2015 5776

SHNATÓN JUDAICA



112



"Porque la palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que la transformemos en acción"

"For the word is very near to you - in your mouth and your heart - to perform it"





Ya conocés tu ciudad. Ahora conocé tu banco.

0800-22-20400 callcenter@bancociudad.com.ar























Judaica Belgrano
Centro Comunitario









CIRA





ARLENE FERN



Comunidad Educativa





La construcción comunitaria es, en definitiva, la palabra hecha acción.

Acción educativa, solidaria, cultural, religiosa y ciudadana que nos ocupa y nos convoca para continuar el camino de nuestros maestros y formar a quienes nos continuarán.

Gracias por ser parte de esta transformación de la palabra en acción concreta.



SUMARIO

SHNATÓN 2015

- 6 Rab. Sergio Bergman
- Nodos de gobierno y gestión
- 12 Voluntarios
- (4) Comunidad de Voluntarios
- 15 Lua
- l6 Sergio Brukman
- Rab. Daniel Freelander
- 19 Rab. Joel Oseran
- 20 Connections Río 2015
- 21 Rab. Ari Bursztein
- 22 Centro Comunitario Judaica Belgrano
- 26 Escuela Comunitaria Arlene Fern
- 30 Lea Vainer
- 31 Adrián Fada
- 32 NCI-Emanu El
- 36 Beit Midrash
- Raíces de Sefarad
- 39 Rab. Adrián Herbst
- 40 Espacio Mikve
- 4 Gustavo Geier
- 42 Jardín Comunitario NCI-Emanu El
- 44 CIRA Templo Libertad
- 48 Museo Judío de Buenos Aires

- 51 Premio Barón Hirsch
- 52 Rab. Damián Karo
- 53 Rab. Simón Moguilevsky
- 54 Perlitas del Talmud
- 55 Diego Elman
- 656 Gran Templo de Paso
- 58 Grupo Continuar
- 58 Pinuki
- Rab. Yosi Baumgarten
- 60 Guiu
- 60 Refuá Shlemá
- 61 Fundación Judaica junto a TECHO
- 62 Juventud Judaica
- 66 Judaica Norte
- 68 Fundación Raíces Colonia Avigdor
- 70 Palacios
- 71 Arevim
- 71 Casa Angelman
- 72 Javurá Judaica
- 75 La cocina de la Bobe
- 76 Fundación IDEL
- 78 Solidagro
- 78 Akim

- 79 Amia es de Todos
- Memoria Nisman
- 8 Argentina Ciudadana
- 82 Ja,
- 83 Comunidad Judía de Resistencia
- 83 Kehilatid Congregación Hebrea de San Martín
- 84 Judaica en acción





FUNDACIÓN JUDAICA Shnatón 2015



RABINO / RABBI

В"Н

Las palabras que estudiamos son las que recibimos como legado de nuestra tradición milenaria. La trascendencia se logra cuando lo que heredamos de los mayores se traduce en acciones propias a las que transformamos en hábitos, y que se vuelven ejemplo y modelo de acción para las próximas generaciones.

La herencia no asegura continuidad. Es más, solo aquello que se reconozca como significativo y relevante se valorará para convertirlo en legado que se preserve y continúe.

В"Н

The words that we study are those which are received as a legacy from our millenary tradition. The transcendence is achieved when what we inherit from the old people is translated into our own actions. Those are turned into habits, which later are changed into example of action for the next generations.

Continuity is not ensured by the legacy. Indeed, only those things which can be recognized as significant and important will be valued in order to become into a continuous legacy.

Sergio Bergman

Debemos tener conciencia y reconocer que lo que se recibe no puede guardarse como un tesoro sin tocar ni intervenir para que nuevamente sea resguardado por quienes nos continúen en el camino de la vida.

El legado es hacer y, como acción, formará parte de nuestro ser, no de un solo tener. Es lo que practicamos, traducimos e interpretamos en acciones concretas y cotidianas para hacerlas propias y dejarlas como patrimonio, con la esperanza de que quienes nos sigan en el ejemplo puedan decidir libremente (tal como hicimos nosotros con nuestros padres) en un nuevo legado.

We have to be aware that those things which are received cannot be maintained as a treasure, without touching it, in order to be protected by those people who will come after us.

The legacy means to do, and it will be part of our being. It is not only a matter of having. The legacy is what we practice, translate and interpret into specific and daily actions in order to make them part of ourselves and leave them as part of our heritage. Then, next generations will be free to decide, as we did with our parents, a new legacy.

Así sucede con la identidad. No somos producto de un mandato impuesto o de la culpa de perder lo que nos dieron para cuidar y continuar, sino de un acto creativo y responsable de asumir con libertad, entusiasmo y alegría una activa participación que nos hace ser auténticamente originales y, al mismo tiempo, responsables de contribuir con un imaginario colectivo que nos hace pueblo.

La Red Judaica también es un legado para el liderazgo que vendrá. Por ello, nos ocupa y preocupa cómo continuar innovando en esta área con el fin de anticipar en acciones la construcción de la comunidad que viene. Pero no para que hagan a nuestro modo. Proponemos libertad de crear y responsabilidad para cuidar lo construido sin que se imponga como una única verdad o el modelo por preservar o imitar.

En esta nueva etapa de construcción del Centro Comunitario Judaica Belgrano, tenemos el desafío de volver a integrar, como fue en el inicio fundacional, la escuela comunitaria Arlene Fern con la ya fusionada Congregación NCI - Emanu El. A diferencia de construir un nuevo edificio vamos a edificar un nuevo modelo, un paradigma comunitario alternativo, una evolución de lo que las nuevas generaciones requieren.

Se nos ofrece una amplia gama de opciones. Las instituciones judías brindan servicios, y quienes asisten deben dirimir si ser consumidores o participantes, espectadores o protagonistas. Y resolver si ellos y nosotros nos constituimos en lo nuestro, cuando de los intercambios de consumo pasemos al insumo que transforme nuestro ser.

Las antinomias, competencias, superposiciones y cismas de las que no estuvimos exentos y padecimos en quienes participaron durante estas dos décadas pasadas y quienes aun siendo líderes o presuntos maestros nos defraudaron y traicionaron, no cambia la convicción de que se ha agotado un modelo.

That is what happens with the identity. We are not a result of an imposed mandate or a fear of losing what we were given to take care or continue. However, we are a product of a creative and responsible action, in which we have to accept with freedom, enthusiasm and happiness. We also have to take this active involvement which makes us feel original and authentic, and at the same time, responsible to contribute with a collective imagination in order to become into a people.

The Jewish network is also a legacy for the coming leadership. That is the reason why we are concern and we are taking the responsibility to find out how we can do to continue renewing this area with the aim of anticipating in actions the construction of the coming community. We suggest a freedom to create and responsibility to take care what we have, without imposing it as the unique truth or example to preserve or imitate.

In this period of construction of the Belgrano Community Centre, we have the challenge to integrate again, as we did at the beginning of the foundation, the Arlene Fern Community School with the already merged NCI-Emanu El Congregation. We are not going to build a new building but to design a new model, an alternative community paradigm, an evolution of what the next generations require.

A wide variety of options is provided. The Jewish institutions offer services, and the people who are part of them have to choose if they want to be consumers or participants, spectators or main characters. They also have to decide if we and they can share together the transformation of our being.

The conflicts of authority, competitions, superposition and disagreements, which we were not exempt and had to endure, were some of the things that showed us that the leaders or presumed examples who participated during these two decades have disappointed and betrayed us. So we have the certainty that the current paradigm has been exhausted.



En Belgrano —el mismo barrio donde nos convocamos a inaugurar un centro comunitario— conviven más de una docena de sinagogas que solo responden a la división y fragmentación de rabinos y dirigentes que se pelean utilizando argumentos ideológicos o institucionales para anteponer proyectos personales. La forma de superar esta antonimia es trabajar en un paradigma que supere el estadio anterior sin confrontar ni responder a la provocación.

Debemos formar una dirigencia voluntaria y profesional que pueda encarnar en práctica la visión integradora. Un liderazgo que respete la herencia y sea capaz de revisar sus propios fundamentos con coraje y valor para que sus hijos no repitan lo que nosotros hacemos, sino que lo recreen significativamente para ellos. Y que puedan ser portadores de una continuidad que no está asegurada, pero sí enraizada en una ética de valores que se practica y tiene coherencia y consistencia con un ser en el hacer.

De la misma forma como entendemos la comunidad, visionamos la sociedad. No queremos ser habitantes espectadores en la pasividad y resignar el ejercicio de ciudadanos activos comprometidos. No queremos ver cómo un país se nos va, en una anestesia que se hace anomia cuando a fuego lento nos dejamos cocinar sin reaccionar, acostumbrándonos a vivir fuera de la ley, es decir, perdiendo la libertad.

Los líderes mesiánicos de dentro y fuera de la colectividad que, inspirados para mal, llevan a nuestra sociedad a destilar odio gratuito entre hermanos —como somos todos los argentinos—, solo quieren dividirnos para dominar. Así nos humillamos en la vergüenza de la indecencia y la inequidad con más y más pobres lejos de los valores de Tzedaká y Tikún Olam. Perdemos los derechos humanos tipificados en la Constitución Nacional y profanados en la demagogia populista que anhelamos superar para retornar a una democracia republicana federal.

In Belgrano- the same neighborhood where we intend to open a new community center- there are more than a dozen of synagogues. They answer to a division and fragmentation of rabbis and leaders who argue and utilize an ideological and institutional speech to prioritize their personal projects. The only way of overcoming these conflicts is to work in a paradigm that improves the last one, without arguing or answering to provocations.

We have to create a voluntary and professional leadership, which can be able to carry on an integrated vision. A leadership that can respect the heritage and be able to revise its own basis with courage and bravery, so as their children do not repeat what we did but reproduce it in a significant way. They have to be the messengers of a continuity which is not assured but established with an ethic of values, and which is practiced and has coherence and consistency.

We understand the community on the same way as we see the society. We do not want to be passive spectators and resign the right of being active and committed citizens. Neither do we want to see as we lose our country, as if we were anesthetized without reacting, getting used to live out of the law, losing our freedom.

The messianic leaders, who are in or out of the community, who are inspired for evil, take our society to behave with hate among brothers-as all the Argentine people are. These leaders only want to divide us, so as they could control us. In this way, we are being humiliated in the indecency and inequity's shame, with more and more poor people who are far from the Tzedaka and Tikun Olam principles. The Human Rights, which are included in our National Constitution, are being lost and desecrated by the popular demagogy. We hope we could overcome it in order to return to a federal and republican democracy.





Por eso este año, estudiamos y reflexionamos para que la palabra de la tradición no esté solo en el texto, sino cerca de tu corazón y traducida en el accionar de cada uno. Una palabra que está servida a tu mesa por maestros de la tradición que, lejos de la idolatría, proponen coherencia en las prácticas que traducen texto en contexto. No son el pretexto de que la comunidad es solo nuestra institución ni que somos dueños de una verdad, pero sí estamos convencidos de que el poder no es otro que el de servir cuando ejercemos con creatividad un judaísmo con proyección universal.

Integrar escuela y comunidad es construir una casa para que la podamos habitar de forma tal que dejemos de ser congregación agrupada por servicios y nos transformemos en una comunidad de vida educativa, religiosa, cultural, social y solidaria. Una casa donde el ciclo de nuestras vidas siempre encuentre tiempo y lugar para unirnos entre nosotros y no solo estar reunidos. Para hacer juntos lo que llamamos comunidad, que no es otra cosa más simple y concreta que vivir significativamente con quienes son tu familia de origen y con quienes decidís que sean tu familia de destino.

De esta forma, el futuro no lo esperamos; lo construimos entre todos en este presente al que te invitamos a ser parte.

That is the reason why this year we are studying and reflecting, so as the tradition of the word will not only be in the text but close to your heart and translated in our actions. A word that is served on your table by teachers of the tradition, who are away from the idolatry but propose coherence in our practices. They are not the excuse to believe that the community is only our institution or that we are the owners of the truth. However, we are certain that the power must be translated when we creatively practice Judaism with universal projection.

The objective of joining a school with a community means to build a house. The idea is to live in it, without being only a congregation formed by services, but to become into an educational, religious, cultural, social and caring community. A house where our life cycle can always find time and place to be together but not only gathered. In this house we can share in community, and live in a specific and simple way with whom is your family of origin and with whom you choose as your family of destiny.

In this way, we do not wait for the future, but we build it among everyone in this time, in which you are invited to be part of.



Nodos de gobierno y gestión

FUNDACIÓN JUDAICA

COMISIÓN DIRECTIVA

FUNDADOR

Rab. Sergio Bergman

PRESIDENTE

Sergio Brukman

SECRETARIO

Mario Ruschin

TESORERA

Patricia Holzman

SECRETARIA DE COMUNICACIÓN

Miriam Olchansky

INVITADOS PERMANENTES

GRUPO CONSULTIVO

Lea Vainer

NCI - EMANU FL

Marcelo Svidovsky

CIRA

Mario Volosin

GRAN TEMPLO PASO

Pedro Lazaro Buki

ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Marcela Goldman

FUNDACIÓN RAÍCES

Carlos Jaichenco

IDEL

Susana Perelman

JUDAICA NORTE

Marcelo Zegen

JAG

Gustavo Michanie

DIRECTOR EJECUTIVO

Edy Huberman

CENTRO COMUNITARIO JUDAICA BELGRANO

ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

PRESIDENTA

Marcela Goldman

TESOREROS

Ariel Sicorsky

Paula Vainer

SECRETARIOS

Julieta Urfeig

Marcelo Parmet

Rebe Szpilzinger

DIRECCIÓN ESCUELA PRIMARIA

Beatriz Plotquin

VICEDIRECCIÓN PRIMARIA

Sally Gansievich

DIRECCIÓN JARDÍN DE INFANTES

Tali Joffe

VICEDIRECCIÓN DE JARDÍN

Alejandra Mecikovsky

DIRECCIÓN COMUNIDAD EDUCATIVA

Adrián Fada

Sally Gansievich

CONSEJO CONSULTIVO

Rab. Sergio Bergman

Lea Vainer

Marcelo Svidovsky

Patricia Holzman

Sergio Brukman

COMUNIDAD NCI — EMANU EL

PRESIDENTE

Marcelo Svidovsky

VICEPRESIDENTE

Gerardo Bergman

SECRETARIA

Viviana Serman de Vedronik

TESORERO

Sergio Kroitor

VOCAL TITULAR

Miriam Olchansky

VOCAL SUPLENTE

Daniela Jaichenco

REVISOR DE CUENTAS TITULAR

Mario Altman

REVISOR DE CUENTAS TITULAR

Gustavo Goldman

REVISORA DE CUENTAS SUPLENTE

Alejandra Madanes

EQUIPO RABÍNICO

Rab. Sergio Bergman

Rab. Ari Bursztein

Rab. Adrián Herbst

Sem. Lic. Adrián Fada

Sem. Gustavo Geier

DIRECTORAS DE JARDÍN COMUNITARIO

Eliana Bergman

Valeria Scherz

d CIRA

PRESIDENTE

Mario Volosin

VICEPRESIDENTE 1.º

Enrique Klein

VICEPRESIDENTE 2.º

Horacio Isgut

SECRETARIA

Susana Perelman

PROSECRETARIO

Enrique Jurkowski

TESORERA

Patricia Holzman

PROTESORERO

Carlos Vitas

VOCALES TITULARES

Diana Lowy

Dolores Huberman de Bergman

Eva Kelner de Guckenheimer

Jaime Kleidermacher

VOCALES SUPLENTES

Ida Strausz de Kaplún

Marcelo Wechsler

REVISORES DE CUENTAS

Marcelo Svidovsky

Néstor Lemesoff

RABINOS Rab. Simón Moguilevsky

Rab. Simon Mogulie

Rab. Sergio Bergman

Rab. Damián Karo DIRECTOR INSTITUCIONAL

Diego Elman

GRAN TEMPLO PASO

PRESIDENTE

Pedro Lázaro Buki

VICEPRESIDENTE

Edgardo Marcelo Hersztenkraut

SECRETARIO

Roberto Wainsztein

TESORERA

Julia Wajnberg

PROTESOREROMario Feinberg

SECRETARIO DE ACTAS

Raúl Hryniewiecki

VOCALES TITULARES

Jaime Huberman Julián Manuel Goldman

Miguel Giercowski

Ruth Fainzylber

Luis Lifszyc Z´L

VOCAL SUPLENTE

Felisa Eva Scharager

REVISORA DE CUENTAS TITULAR Elena Rosa Feinberg REVISOR DE CUENTAS SUPLENTE Moisés Litchman Z'L RABINO

Yosi Baumgarten BEIT MIDRASH

Rab. Ariel Groisman

JAVURÁ JUDAICA

STAFF DE COORDINACIÓN Ariel Finkelstein Carlos Jaichenco Graciela Guckenheimer Julieta Urfeig

Lea Vainer Marcelo Svidovsky Raquel Brestovitzky COORDINADOR

Gastón Heller

FUNDACIÓN RAÍCES - COLONIA AVIGDOR

FUNDADOR

Rab. Sergio Bergman

PRESIDENTE

Carlos Jaichenco

VICEPRESIDENTE

Gerardo Bergman

SECRETARIO

Sergio Kroitor

TESORERO

Marcelo Svidovsky

ENCARGADO

Daniel Erhart

COORDINADOR

Adrián Fada

RESPONSABLE JORNADAS MÉDICAS

Gustavo Goldman

🚽 JUDAICA NORTE

PRESIDENTE Adrián Sucari VICEPRESIDENTE

Rab. Sergio Bergman

SECRETARIA Carolina Baert

TESORERA

Cecilia Carmona

VOCALES

Alejandra Perez

Marcelo Zegen

Mariano Boruchowicz

Pablo Bernstein

REVISORES DE CUENTAS

Fabián Tawil

Florencia Wertheimer

RARINO

Adrián Herbst

COORDINACIÓN EJECUTIVA

Andrea Yankielewicz

IDEL

PRESIDENTA

Susana Perelman

VICEPRESIDENTA

Karina Guterman

TESORERO

León Muchenik

SECRETARIA

Roxana Kessel

VOCALES

Mercedes Fernández

Matías Zvetelman

MIEMBROS DEL CONSEJO ASESOR

Mónica Herzovich

Jaime Kleidermacher

Juan Schaer

DIRECTORA EJECUTIVA

Erica Polakoff

AKIM

PRESIDENTA

Elena Herz

VICEPRESIDENTA

Ana Kirchheimer

SECRETARIA

Inés W. de Rubin

PROSECRETARIA

Rosa R. Emsani

TESORERA

Beatriz F. de Gicovate

PROTESORERA

Beatriz W. de Harf

VOCALES

Patricio Emsani

Sandra M. Gicovate

Susana R. Salmona

REVISOR DE CUENTAS TITULAR

José G. Harf

REVISOR DE CUENTAS SUPLENTE

Julio E. Zlatkes DIRECTORA EJECUTIVA

Susana Piotrowsky

PRESIDENTE

Gustavo Michanie

SECRETARIA GENERAL

Romina Charur

DIRECTOR DE RELACIONES INSTITUCIONALES

COMUNICACIÓN Y SALUD

Sergio Steinberg

CASA ANGELMAN

FUNDADORES

Rab. Sergio Bergman

Maximiliana Aubi

Carolina Baert

PRESIDENTE

Maximiliana Aubi

VICEPRESIDENTE

Sergio Brukman

SECRETARIA

Carolina Baert

TESORERA

Ileana Aiello



-* RED JUDAICA **-Voluntarios

→ CENTRO COMUNITARIO JUDAICA BELGRANO

ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

COMPROMISO DE ENTRADA

Adriana Zielonka Andrea Umansky Ariel Lamm Ariel Levi Ayala Grosman Betty Lamm Clarisa Marin Damián List Daniela Vaisman Denise Imel Diego Stern Esteban Vainer Eugenia Chodos

Ezequiel Vaisman Fabio Estray Gisela Shejtman Gustavo Levinson Javier Gelis Jessica Souss

Judith Nahmias

Julián Medina León Chaia Marcelo Casoy Daniel Klein Mariela Vainer Marina Velo Bares Milli Siraly Natalia Stern Patricia Ruetter Roxana Leicach Saúl Feilbogen Silvana Gelis Uriel Zafrán

OTRAS COMISIONES

Verónica Blejer

Valeria Lichtenstein

Alberto Hammerschlag Andrea Glickman Azucena Ostrolencki Bettina Gorlovetzky Clara Berman Clara Malbran Daniel Yoffe Eugenia Chodos **Gabriel Slavinsky** Hugo Blum Ianina Winter Jenny Rojkes Jorge Elfman Jorge Lipschitz Liliana Serebrisky Luli Ghinsberg Mariana Parma Mariel Szmukler Mariela Klein Nadine Sicorsky Patricia Ruetter Silvina Kuzniec Toba Grosfeld Verónica Blejer Vivi Kalik

BITAJÓN

Adam Svidovsky Ailén Feldman Alan Campanella Dalila Brzezinsky Dylan Zuchovicki Eitán Benzaguen **Exequiel Marano Ezequiel Droblas Ezequiel Finkelstein Ezequiel Lerner** Federico Jinich Federico Kolonski Gastón Zilberman Gonzalo Kaplansky Juan Pablo Michanie Julián Len Julieta Finkelstein Julieta Fridland León Mociulsky Lucas Birenwaia Martín Sacca Matías Lerner Matías Mejliker Nahuel Feldman Nicolás Chimales Sebastián Brzezinsky Sebastián Donzis Sebastián Kaplansky Shai Rosenzvit Tomás Brukman

COMUNIDAD NCI — EMANU EL

Adriana Gomez

Adriana Leicach

Betina Baler

Carina Melamud Carlos Gartenhaus Carlos Siperman Carolina Bergman Cecilia Rodríguez Claudia Bonder **David Jiterman** Débora Wolff Denise Ini Dina Gerade **Edith Meta** Gabriela Kroitor Gabriela Marabi Gladvs Benaim Gustavo Michanie Héctor Polakoff José Dadon Karina Zilberman Liliana Benveniste Liliana Siperman Marcelo Benveniste Mariel Benaim Marisa Sigal Mijal Sigal Mimi Franco Nancy Svidovsky **Nelly Ruschin** Pablo Sternberg Romina Charur Ruben Cheistwer Roxi Kessel Sara Teplitzki Sergio Margulis Susy Mayer Tito Maver Vicky Escobar JARDÍN COMUNITARIO

Carlos Jaichenco

Laura Marias

Sabrina Salama

Guido Campanella

Leandro Truanovsky

BEIT MIDRASH JOVEN

Brian Bruh Camila Hasse Dafna Lachman Daniela Avruj **Ezequiel Madanes Exeguiel Marano** Gastón Zilberman Ianina Madanes Juan Elbaun Julieta Bergman Katia Olchansky Lucas Genner Martín Finkelstein Matías Kogan Melody Kogan Micaela Finkelstein Naomi Borzone Sharon Shejtman Sofía Zilberman

JUVENTUD JUDAICA

MADRIJIM

Brian Bruh Carolina Rovner Denise Ini Elijah Greenberg Federico Treguer Florencia Treguer Gal Frachtenberg Iara Heimann Juan Elbaum Julián Szlain

Lucía Rodríguez Jáuregui Marcos Frenkel Matías Lebovits Melody Kogan Nicolás Lebovits Sebastián Kogan Stephie Baler Uriel Nosovisky

MEJANEJ, MADRIJ DE CURSO DE MADRIJIM

Matías Gordon

JUDAICA NORTE

Adriana Boruchowicz Ariela Erejomovich Berenice Arce Cinthia Bokser Fabiana Muszkat Gabriela Hajmi Graciela Riesco Lorena Smulever Marina Feferbaum Marina Becher de Resnik Maximiliana Aubi Mijal Shapiro Paola Sasson Ricardo Szuldiner **Roby Ullman** Sabrina Aides Sandra Ojman Silvana Ninni Silvia Holzkan Verónica Aides

AKIM

Brenda Bender Gimena Kalesnik Lucila Sande Margaret Kopel Mariana García Escaris Sabrina Silberfich Susana Silveyra

FUNDACIÓN RAÍCES - COLONIA AVIGDOR

Agustina López **Ariel Chimales** Ariel Finkelstein Carolina Bergman Gustavo Goldman Daniela Jaichenco Daniela Riva Gabriel Barenbaum Gabriela Jadzinsky Gabriela Kroitor Gerardo Feldman Hernán Finkelstein Juan Clusella Karina Doctorovich Magalí Notte Mariel Benaim Melisa Barressi Nancy Svidovsky Patricia Grunstadt Paula Frei Rita Tesore Sergio Klajnberg

Susana Dinard

JAVURÁ JUDAICA

Alicia Wainstein Ana Nemenmann Angie Kuselman Beatriz Cabrera Berta D. Shulman Bettina Baler Chela Szuldiner Corina Scherer Denise Cytrin Dora Gerszkowicz Dora Guterman Elba Aziernicki Elena Salmona Emilia Cohen Erni Silbermann **Esther Levy** Estrella Arochas Estrella Benaim Eva Teler Germán Szmulewicz Greta Imventarza Inés Levy Ines Waisberg Juan Marcelo Cosin Juanita Colter Lila Graus Liliana Goldin María del Carmen Salazar María Rosa Arias Mario Furman Marta Stern Natalia Jaichenco Patricia Kossoy Pedro Schmoller Regina Aizenberg

Rita Besser Rita Saccal Rosa Shebrinsky Rosita Pincovschi Sandra Rubin Silvia Finaret Silvia Libster Susana Grimbaun Susana Lichtenstein Teresa Parnes Vanesa Berelsonas

GRAN TEMPLO DE PASO

Victoria Garfunkel

Abigail Calb Alexis Masri Andrea Weinzetel Azul Sielecki **Beatriz Levy** Carlos Goldenberg Chiche Gochman Claudio Pomerantz Daniel **Daniel Droblas**

David Levv **David Pomerantz** Débora Gochman **Ezequiel Plecel** Florencia Giselle Dorra Giselle Vuguin Iska Brana de Pomerantz Jaia Lea bat Batia Jaim Joel Julia Wajnberg Leandro Ordoñez Lior Barber Maca Mara Kiperband Marcelo Bruski Mauri Meher Licht Natalie Jait Raúl Hryniewicki Sabrina Sielecki Salomé Plecel Samuel Britvin Silvia Donsis Simja Zehev Hacohen Tatiana Sielecki Valeria Wolsev

Verónica Cohen Falah

Victoria Dahl

d IDEL

Alejandra Fosa Aleiandra Rodríguez Alicia Leicach Andrea Blum Claudia Sitlionik Débora Wolf Diana Herzkovich Dina Passarotti Gabriela Garber Liliana Perper María de los Angeles de la Vega Marisa Talgham Mercedes Fernández Mirta Vaisman Nora Mirkin Patricia Grysek Rosita Szwarc Vida Levy

CASA ANGELMAN

Alicia Chirulnicoff Eleonora Nazar Fernando Pesci Gonzalo Acosta Gracie Civitarese Guillermo Barri Hugo Chiera José Luis Aubi Lázaro Domb

Lorena Yvonne Smulever Lucas Aubi Luisa Ruf María Elena Lanardonne Martine Françoise Boukaert Mónica Eva Haas Mónica Laura Kostolnik Myriam Irene Buhacoff Paola Negrete Ricardo Szuldiner

MUSEO JUDÍO

Beatriz Reutlinger Diana Lowy Hilda Mincz Julia Berger María Javiera Jaime Marta Rabin Silvia Weisz

AREVIM

Evy Guckenheimer Itin Goldman Karin Schnook Kukv Goldstein Lilian Bensignor Quita Cazachkoff Sara Teplitzki Sara Wegbrait Susy Szejnblum Vera Guiblejman

Eugenio Gini Cambaceres

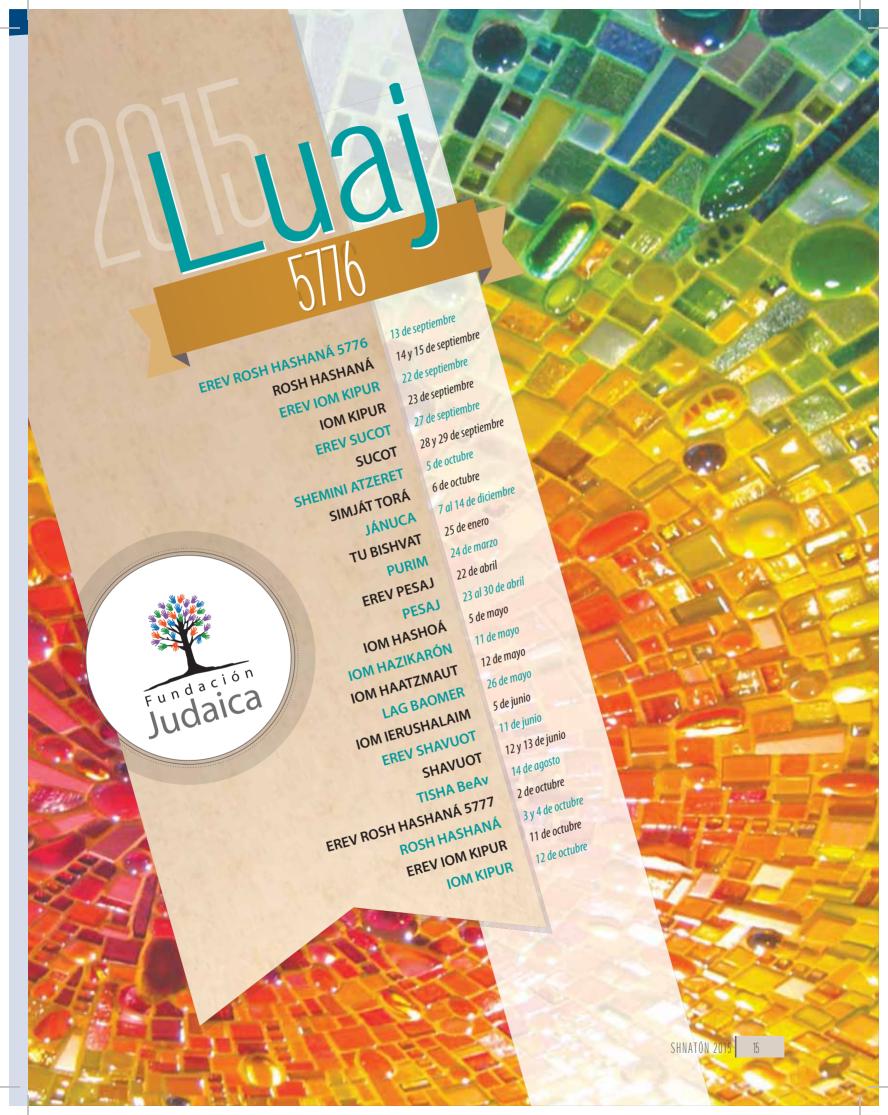




Una suma de voluntades, de esfuerzos personales y de buenas intenciones que nos impulsan a seguir el camino de la construcción comunitaria. La fuerza de nuestros voluntarios y de su tarea comprometida se reflejan en cada una de las obras que, día a día, llevamos adelante en Judaica.



Gracias por ser y hacer comunidad, y por ayudarnos a formar a nuestras nuevas generaciones en el espíritu generoso del dar.





¡¡EL TRABAJO COMUNITARIO COMO GENERADOR DEL EGOISMO POSITIVO!! COMMUNITY WORK AS A "POSITIVE SELFISHNESS" GENERATOR.

Oueridas familias:

Fundación Judaica cumple veinte años. Los mismos que tiene mi hijo mayor y los mismos que fui transitando por esta Red en mis diferentes funciones.

Veinte años desde aquel día en que nos convocaron como padres para informarnos que la escuela NCI-Emanu El se mudaba de su edificio en Tronador, que estaba a solo dos cuadras de mi casa, al otro lado de Belgrano. Un lugar nuevo y espacioso que le permitiría seguir creciendo, ahora con el nombre de Escuela Comunitaria Arlene Fern.

Recuerdo la emoción que se percibía. Me acerqué al Rab. Sergio Bergman y le dije "Hineni" (aquí estoy) y quiero colaborar de alguna manera con la escuela de mi hijo. Así fue. Ya mis chicos terminaron el colegio, hicieron su Bar y Bat y así, de este modo, transcurrieron veinte años de vida comunitaria. Hoy, al oír a mi hijo decir también "Hineni" y verlo comprometido con la construcción comunitaria, puedo sentir que, de alguna manera, la misión está cumplida. En nuestro caso, con el orgullo de haber sabido transmitir estos valores "le jol dor va dor", de generación en generación.

El balance de estos dos decenios de nuestra Red Judaica se ve reflejado en cada uno de los anuarios. Con leer sus páginas y ver las imágenes podrán conocer nuestro trabajo, esfuerzo y aporte comunitario a cada uno de los nodos de esta gran Red, sus instituciones, programas y proyectos.

En mi balance personal durante este largo tiempo como dirigente, me fui dando cuenta de que al empezar a actuar como voluntario, uno piensa que lo está haciendo para colaborar con el prójimo, por Tikún Olam, por un mundo mejor. Pero en un momento, cuando somos capaces de valorar lo que hacemos y ver sus frutos, nos damos cuenta de que los más favorecidos con esta tarea somos nosotros mismos. El voluntariado tiene que ser una actividad de refuerzo de la autoestima, que genera "egoísmo del bueno", "egoísmo positivo": cuanto más y mejor lo hacemos, más y mejor nos sentimos nosotros mismos. Es un círculo esencialmente virtuoso.

El año pasado una amiga mandó un mail a toda su gente pidiendo ayuda para resolver un problema que tenía con su hija. Enseguida respondí a su llamado, pero esta vez fue con un "Hinenu", aquí estamos. Para brindarle ayuda, simplemente poniendo a su disposición los recursos de nuestra Red, su gente y sus actividades. Hoy su hija es parte de esta contención y, ante su agradecimiento, mi respuesta es que el agradecido soy yo. Por la oportunidad de confirmar que con nuestro trabajo pudimos ayudarla y sentir que hemos mejorado como personas.

Dear families:

Judaica Foundation celebrates twenty years. The same as has my eldest son and the same that I've passed through this network in my different positions.

Twenty years since that day when we were called as parents to inform that the Emanu El Community School was moving from its original building in Tronador St., which was only two blocks from my house, all the way across Belgrano neighbourhood. A new and spacious place that would allow the school to keep growing, now with the name of Arlene Fern Community School.

I remember the excitement perceived at that meeting. I went to Rab. Sergio Bergman and said "Hineni" (I'm here) and I want to collaborate in some way with my child's school. That's exactly what happened. My kids already finished school, did their Bar and Bat Mitzvah and so, twenty years of community life passed by. Today, hearing my son also saying "Hineni" and see his committment to community building, I can feel that, somehow, the mission is accomplished. In our case, with the pride of having been able to transmit these values "le chol dor dor"- from generation to generation-.

The balance of these two decades of our Judaica network is reflected in each of the yearbooks. By reading their pages and seeing the images, you may know our work, effort and community input to each of the nodes of this great network, its institutions, programs and projects.

In my personal balance during this long time as a community leader, I realized that when you start volunteering, you think you're doing it to collaborate with others, for Tikkun Olam, for a better world. But at a certain time, when we are able to appreciate what we do and see its fruits, we realize that the most favored from this task are ourselves. Volunteering has to be an activity of self-esteem booster, which generates "good and positive selfishness: the more and better we do, the better we feel. It is essentially a virtuous circle.

Last year a friend sent an email to all her contacts asking for help to solve a problem she had with her daughter. Then I answered his call, but this time with a "Hinenu"-we are here-. To help her, just by providing our network resources, its people and activities. Today her daughter is part of this contention and above its appreciation, my answer is that I am the one that is grateful. For the opportunity to confirm that with our work we've been able to help and feel that we have improved as persons.

Me permito contar mis experiencias personales para intentar motivar a todos aquellos que sientan esa necesidad de trabajar por un mundo mejor. Anímense a ser EGOISTAS y sean parte de alguno de nuestros proyectos, porque cuantos más seamos, mejores seremos.

Para cerrar, permítanme escribir unas palabras de despedida. Estoy cumpliendo cinco años como presidente de la Fundación Judaica. Todo un honor y orgullo y, a esta altura, una SOBREDO-SIS DE EGOÍSMO POSITIVO. Este será el último Shnatón en el que escribiré como presidente. Considero importante dejar el lugar para que otros puedan asumir responsabilidades permitiendo que, cada vez, se fortalezca más nuestra Red. No tengo dudas de que seguiré "enredado" en algún otro proyecto de Judaica. Voy a continuar alimentando mi "egoísmo positivo" para transitar la vida con mayor solidez y pasión.

Quiero agradecer con profunda admiración a todos los que me acompañaron en este camino, voluntarios y profesionales, con los que a lo largo de estos años, conformamos un gran equipo. Les agradezco porque caminamos lado a lado aprendiendo juntos. Y también a aquellos que caminaron en sentido opuesto y con los que no compartimos la visión de qué y cómo es el proceso de construcción comunitaria, porque de ellos también aprendí.

Gracias, en especial, a quien hoy es ya mi amigo, el Rab. Sergio Bergman, que siempre confió en mí y me ayudó a entender por qué hacemos lo que hacemos. Le agradezco por motivarnos cada día a comprometernos, a buscar ser diferentes y diversos en cada acción y decisión, focalizando en la coherencia como premisa ideológica de lo que queremos para el futuro de nuestra comunidad.

Por último, quiero agradecer a mi querida familia, fuente de inspiración de mi tarea comunitaria, que siempre me acompañó en cada paso para poder hacerlo.

También quiero, en esta oportunidad, pedir disculpas si, por la responsabilidad de decisiones incorrectas o por mis acciones u omisiones, pude haber molestado o no haber atendido como era debido a las necesidades de quienes lo hayan solicitado.

¡¡¡ISHAR KOAJ!!! ¡¡Shaná tová umetuká!!

Sergio Brukman Presidente de Fundación Judaica I allow myself to share my personal experiences in order to encourage all those who feel the urge to work for a better world. Be encouraged to be SELFISH and be part of any of our projects, because the more we are, the better we will be.

For closure, let me write a few words of farewell. I've been serving for five years as president of the Judaica Foundation. It's been an honor and pride and, at this point, an overdose of POS-ITIVE selfishness. This will be the last Shnatón in which I write as president. I consider important to leave the place for others to take responsibility allowing them to strengthen our network. I have no doubt that Iwill continue "entangled" in another project of Judaica. I will continue to feed my "positive self" and to live my life with greater strength and passion.

I'd like to thank, with deep admiration, to all those who joined me on this journey, volunteers and professionals that with them, over the years, we formed a great team. I thank you because we walk side by side learning together. But also I thank to those who walked in the opposite direction and those who do not share the vision of what and how is the process of community building because from them, I've also learned.

Thanks, in particular, to whom today is already my friend, Rabbi Sergio Bergman, who always believed in me and helped me understand why we do what we do. I thank him for motivating us to commit ourselves every day to be different and look different in every action and decision, focusing on consistency and ideological premise of what we want for the future of our community.

Finally, I want to thank my beloved family, my inspiration for my community task, that always joined every step to do so.

I also want, at this time, to apologize if for the responsibility of wrong decisions or if my actions or omissions might have bothered or may not have attended, as it was due, to the needs of those who have requested it.

¡¡¡ISHAR KOACH!!! ¡¡Shana tova umetuka!!

Sergio Brukman
President of Judaica Foundation



www.judaica.org.ar info@judaica.org.ar



Rab Daniel Freelander

Julio 2015 / Tamuz 5775

Javerim:

Klal Israel comienza en el hogar. La identidad judía es revelada en nuestras acciones. Ki karov elecha hadavar meod.

La identidad no viene por orden divina de los cielos. Nuestra identidad judía no se encuentra cruzando el mar, donde podemos esperar al sheliaj o viajar a Israel para hacerla real. El judaísmo se materializa por cómo nosotros vivimos; cómo tratamos a los demás; cómo construimos una comunidad. Es un legado de responsabilidad y acción.

Nuestra comunidad judía global les envía los mejores deseos y gratitud por todo lo que hacen para crear el presente y el futuro del judaísmo. Contamos con ustedes para asegurar y avanzar con el judaísmo progresista en Latinoamérica, del mismo modo que ustedes lo hacen con la comunidad global para construir el judaísmo progresista en Israel, Norteamérica, Europa, Australasia, Sudamérica y la antigua Unión Soviética.

El mayo pasado, nos mostraron una cálida hospitalidad en la convención de vínculos de la Unión Mundial del Judaísmo Progresista, en Río. Esperamos con ansias recibirlos, cuando viajen, en las congregaciones reformistas y progresistas de todo el mundo.

Kol Israel arevim ze la ze. Todo judío es responsable por el otro. Nuestra mayor responsabilidad es crear el tipo de comunidad judía que queremos que nuestros hijos y nietos aprecien por todas partes del mundo. Anhelamos ser sus compañeros para crear ese futuro. Lo Bashamaim hi - no en los cielos, sino en sus propias comunidades de hogares.

Rab Daniel Freelander Presidente Unión Mundial del Judaísmo Progresista

July, 2015 - Tamuz, 5775

Chaverim,

Klal Yisrael begins at home. Jewish identity is revealed in our actions. Ki Karov Elecha HaDavar Me'od.

Idenity is not divinely ordained by the heavens. Our Jewish identity is not across the sea where we can wait for a shaliach or trip to Israel to make it real for us. Judaism is made real by how we live. How we treat others. How we build community. It is an inheritance of responsibility and activity.

Our global Jewish community sends you warm wishes and gratitude for all you do to create the Jewish present and future. We rely on you to secure and advance progressive Judaism in Latin America, just as you depend on the global community to build progressive Judaism in Israel, North America, Europe, Australasia, South Africa and the former Soviet Union.

You showed us warm hospitality at the World Union for Progressive Judaism Connections conference in Rio last May. We look forward to welcoming you to Reform and Progressive congregations around the globe as you travel.

Kol Yisrael areivim zeh bazeh. All Jews are responsible for one another. Our greatest responsibility is to create the kind of Jewish communities we want our children and grandchildren to appreciate – everywhere around the globe. We look forward to being your partners in creating that future. Lo Bashamayim hi– not in the heavens, but in your own home communities.

Rab Daniel Freelander
President
World Union for Progressive Judaism



Rab Joel Oseran

10 de Julio de 2015 / 23 Tamuz 5775

A mis queridos amigos de la Fundación Judaica:

Dado que estamos acercándonos a un nuevo año judío, el 5776, es un verdadero placer enviarles nuestros saludos en nombre de La Unión Mundial del Judaísmo Progresista (UMJP). Como ya saben, nuestra sede central de la UMJP está situada en Jerusalén, y desde mi oficina puedo ver claramente las paredes antiguas de la ciudad vieja. Sin embargo, aunque la UMJP y Fundación Judaica se encuentren a kilómetros de distancia, y parafraseando el verso de Devarim (30:14), creo que "nuestras voces y corazones están, de hecho, muy cerca unos de otros".

Durante décadas, la Unión Mundial y la Fundación Judaica han trabajado juntas con el objetivo de promover un judaísmo que se enfoca en el espíritu de nuestros antiguos profetas judíos y en la importancia del Tikún Olam, la perfección de la sociedad. Nosotros, desde la Unión Mundial, tenemos un gran respeto por el extraordinario liderazgo del Rabino Sergio Bergman y el excelente equipo de rabinos, jazanim, educadores y trabajadores de la comunidad que él ha reunido.

El judaísmo progresista en Latinoamérica ha tenido un importantísimo papel. Existen miles y miles de judíos necesitados del mensaje de pluralismo, igualitarismo y brazos abiertos, que les darán la bienvenida a nuestra "casa de encuentro" (Ohel Moed).

La UMJP aplaude al audaz plan de la Fundación Judaica para construir un nuevo centro comunitario en pleno corazón de Belgrano, para así apoyar y extender la magnífica tarea de la Escuela Arlene Fern. Continuaremos trabajando en conjunto para desarrollar maneras creativas de formar una nueva generación de rabinos que sirvan a las necesidades de la comunidad judía en el futuro.

De hecho, hay mucho trabajo por hacer en este nuevo año. Juntos, la Fundación Judaica y la UMJP seguiremos uniendo voces y corazones en la búsqueda de nuestra misión Divina.

Shaná tová y nuestros deseos para un año gratificante y significativo.

Rab Joel Oseran

Vicepresidente, Desarrollo internacional Unión Mundial del Judaísmo Progresista

July 10, 2015 - 23 Tamuz, 5775

To My Dear Friends at the Fundacion Judaica,

It is my sincere pleasure to send you greetings on behalf of the World Union for Progressive Judaism (WUPJ) as we approach our new Jewish year of 5776. As you know, our WUPJ headquarters are located in Jerusalem and from my office I can clearly see the ancient walls of the Old City of Jerusalem. Yet, even though the distance between the WUPJ and Fundacion Judaica (FJ) may be thousands of kilometers in distance, I believe our "voices and our hearts are indeed very close to one another" to paraphrase the verse from Devarim (30:14).

For decades now the World Union and the Fundacion Judaica have worked closely together to promote a Judaism which is focused on the spirit of our ancient Jewish prophets and the importance of Tikkun Olam, the perfection of society. We at the World Union have great respect for the remarkable leadership of Rabbi Sergio Bergman and the outstanding team of rabbis, cantors, educators and communal workers which he has assembled.

Progressive Judaism in Latin America has a tremendously important role to play. There are thousands upon thousands of Jews who are in need of the message of pluralism, egalitarianism and the outstretched hand of welcome into our "tent of meeting" (Ohel Moed).

We at the WUPJ applaud the FJ's bold plan to build a new community center in the heart of Belgrano to support and extend the fine work of the Arlene Fern School. We will continue to work with the FJ in developing creative ways to train a new generation of rabbis to serve the needs of the Jewish community in the future.

There is indeed much work ahead in the upcoming New Year. Together – the Fundacion Judaica and the World Union for Progressive Judaism will continue to join voices and hearts in the pursuit of our Divine mission.

Shana Tova and wishes for a fulfilling and meaningful New Year.

Rab Joel Oseran

Vice President, International Development World Union for Progressive Judaism



CONNECTIONS RÍO 2015 WORLD UNION FOR PROGRESSIVE JUDAISM

SIMCHA, SOUL AND SOLIDARITY

Del 13 al 17 de mayo se llevó a cabo el Congreso Internacional en Río de Janeiro.

The International Conference was held in Rio de Janeiro from May 13th to May 17th.









Como de costumbre, una importante cantidad de voluntarios y profesionales, liderados por nuestro Rabino Sergio Bergman, asistimos representando a la Fundación Judaica, a la Escuela Comunitaria Arlene Fern, a la Comunidad NCI - EMANU EL y al Templo Libertad.

En confraternidad con dirigentes de otras partes del mundo, pudimos compartir e intercambiar experiencias y visiones de gestión comunitaria.

Tuvimos la oportunidad de capacitarnos con temas tales como Diálogo interreligioso, Antisemitismo, Redes sociales, Modelos de conducción comunitaria, Relación con el Estado de Israel, Tikún Olam, entre otros.

Nuestros referentes participaron de reuniones privadas con representantes internacionales de institutos rabínicos, miembros del Board Internacional de la WUPJ, a los efectos de planificar y desarrollar programas en común para América Latina.

Durante la Conferencia pudimos transmitir las actividades que desarrollamos en la Argentina, tales como Escuela, Comunidad y el futuro Centro Comunitario de Belgrano.

Nuestro Rabino Sergio Bergman fue uno de los invitados y panelistas más destacados del evento.

Dentro de las numerosas actividades, podemos mencionar la visita a la Favela El Vigário Geral, en cuyas entrañas se creó un Centro de Asistencia para los jóvenes residentes del lugar. En dicho instituto se capacita a las personas para realizar trabajos vinculados con la música, estudios de grabación, esparcimiento, elementos de percusión y canto. Es un espacio digno de imitar para contener y ayudar a los más necesitados bajo los preceptos del Tikún Olam.

Todos volvimos con renovadas fuerzas y energías para mantener y acrecentar el vínculo con la WUPJ, y esperamos encontrar la sabiduría y serenidad que nos permitan seguir construyendo comunidad para el bienestar de las familias que forman parte de nuestro proyecto.

As usual, Rabbi Sergio Bergman led an important group of volunteers and professionals. They represented to the Judaica Foundation, Arlene Fern community school, NCI - EMANU EL community and Libertad Synagogue.

We counted on leaders from all over the world, so we were able to share and exchange experiences and visions of a community management.

We had the chance to be trained on different subjects, such as Inter religious Dialogue, Anti-Semitism, social networks, Kinds of community leadership, Relationship with the State of Israel, Tikun Olam, etc.

Our leaders participated in private meetings with international members of rabbinical institutions, members of the International Board of the WUPJ. Those meetings were intended to plan and develop some programs for Latin America.

During the Conference, we were able to transmit what we had done in Argentina, such as, the activities in the School, Community and future Community Centre in Belgrano.

Our rabbi, Sergio Bergman, was one of the most distinguished guests and panelists of the event.

Several activities were done, but we can mention the visit to El Vigário Geral, the Favella. There, an Assistant Centre for young residents was created. People are trained in order to be prepared to do different jobs in relation with music, recording, recreation, and percussion and singing elements. It is a worthy place to copy, so that needy people can be included and helped according to the Tikún Olam precepts.

Now, our strengths and energies are renewed in order to keep in touch and increase our bonds with the WUPJ. We hope to find the wisdom and serenity to continue building community for the wellbeing of the families that are part of our project.



Director proyecto "Beit Midrash Judaica"

Para nuestra historia, la aparición de los movimientos judíos liberales posemancipatorios introdujo muchas novedades auspiciosas. En esta etapa de nuestro balance anual, me permito tocar un tema conflictivo del judaísmo liberal que, según todas las investigaciones demográficas, se encuentra en descenso pronunciado.

Creo que parte de este síntoma se debe a un fenómeno que comienza hace casi dos siglos en la Europa central, cumpliendo una función importante durante todo ese periodo y que ahora está empezando a agotarse. Me refiero a la llamada "protestización" del judaísmo, es decir la copia consciente y deliberada de formas y contenidos del Protestantismo central europeo que se apreciaba en ese entonces como un paradigma para imitar.

Los ejemplos son numerosísimos: convertir al judaísmo en una religión (cosa que nunca había sido en toda su historia), transformar la tefilá en un "servicio", renovar la estética de las sinagogas, introducir el idioma vernáculo, cambiar el rol del rabino o líder, etcétera.

Mucho hay para estudiar al respecto, pero quisiera, en esta oportunidad, concentrarme solo en un eje de esta "protestización" que posiblemente abarca varios de estos temas. El judaísmo pasó a estar "compartimentalizado" espacial y temporalmente. Algunos momentos de la vida se conviertieron en "más judíos" que otros (Kabalat Shabat, lamim Noraim, Bar/Bat Mitzvá, etc.), e incluso, algunos dejaron de serlo totalmente. Las sinagogas, y en el mejor de los casos las escuelas, se transformaron en el vector de la educación judaica, relegando por lejos a la familia como núcleo

natural de la vida judía y, en la mayor parte de los casos, trasformándola en un espectro que plantea una contradicción permanente con todos los demás en cuanto a la identidad y las prácticas judías.

El versículo: "Porque la palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que la transformemos en acción", de nuestra Torá ancestral, debe guiarnos para comenzar a pensar en el cambio de paradigma. El judaísmo no depende de situaciones temporales o espaciales. Los lamim Noraim son una idea que se debe poner en práctica todos los días del año y en el lugar donde nos encontremos. La comunidad y la escuela tienen que ser una herramienta de ayuda para implementar determinada forma de vivir en nuestros hogares y en todos los ámbitos del quehacer cotidiano.

En los próximos meses, D-s mediante, estaremos creando un Bet Midrash, un espacio de formación para todos los integrantes de la Fundación Judaica, cuyo racional será, principalmente, este cambio de paradigma. El modelo "protestante" nos condujo durante décadas a ser una comunidad de servicios, y nuestro objetivo por alcanzar es transformarnos en una comunidad de prácticas orgánicas, en la cual no existan compartimentizaciones de la vida judía. Las mitzvot pueden estar siempre cerca, en lo que decimos v en lo que sentimos. La palabra y el sentimiento deben guiarnos según la Torá, para llevarnos a lo fundamental que es producir un cambio en el mundo que el Todopoderoso nos ha encomendado cuidar y desarrollar a través de nuestras acciones.

Deseos de un año de mucha significación. Shaná tová.



Centro Comunitario Judaica Belgrano

Belgrano Jewish Community Center



Un solo lugar que nos integrará a todos.

Un espacio para transitar y vivir el ciclo de vida familiar judío en su totalidad.

Un ámbito de encuentro, participación y construcción comunitaria.

Un sueño que ya comenzó a hacerse realidad:

el **Centro Comunitario Judaica Belgrano**, en la calle Arribeños 1300.

La Escuela Comunitaria Arlene Fern y la Comunidad NCI-EMANU EL habitarán un mismo edificio, potenciando y sinergizando sus propuestas, proyectos y recursos.

This place will integrate to all of us.

It will be a space to experience and live the Jewish family life cycle. It will be an environment for the meeting, involvement and community construction.

A dream that has begun to become true:

Belgrano Jewish Community Center in 1300 Arribeños Street.

The Arlene Fern Community School and the NCI-EMANU EL Community will share the same building, where they will strengthen and energize their proposals, projects and resources.



Esta nueva casa para todos se constituye con los pilares que, a lo largo de la historia de nuestro pueblo, hicieron posible la vida en comunidad:

El Beit Hasefer: La escuela, la casa del libro, la excelencia académica de la educación formal que, desde hace veinte años, viene desarrollando la Escuela Comunitaria Arlene Fern.

El Beit Midrash: La casa de estudio. La leshivá Judaica que centralizará todos los espacios de estudio a los que asisten los jóvenes y adultos, profesionales y voluntarios de las instituciones, en un instituto de formación de liderazgo.

El Beit Hakneset: La casa de reunión y encuentro, los momentos compartidos con nuestra familia comunitaria.

El Beit Tefilá: La casa de oración. Donde celebrar los momentos trascendentales del ciclo de vida judío; el lugar por excelencia para elevarnos espiritualmente.

Distintas casas que conforman una sola. Diferentes proyectos que apuntan a un destino común. Contrapuestas formas de mirar el judaísmo que, sobre la base del respeto y la aceptación, nos permiten creer en su continuidad y en la de nuestra forma particular y novedosa de ser, hacer, creer y crear comunidad.

This new house is founded with the base that the community life became possible throughout history:

The Beit Hasefer: The Arlene Fern Community School has been developing the school, the bookstore, and the academic excellence of the education for 20 years.

The Beit Midrash: The house of study. The Jewish leshiva will centralize all the study spaces for young and adult people, professionals and volunteers from other institutions, into one institute of leadership training.

The Beit Hakneset: The house of meeting and encounter; the moments that we share with our community family.

The Beit Tefila: The house of prayer. It is the place where we can celebrate the most significant moments of the Jewish cycle life, and uplift the spirit.

There are different things that define only one; several projects that indicate a common goal. There are opposed ways of understanding the Judaism that based on respect and acceptance, allows us to believe in its continuity and our specific and original way of being, doing, believing and building community.







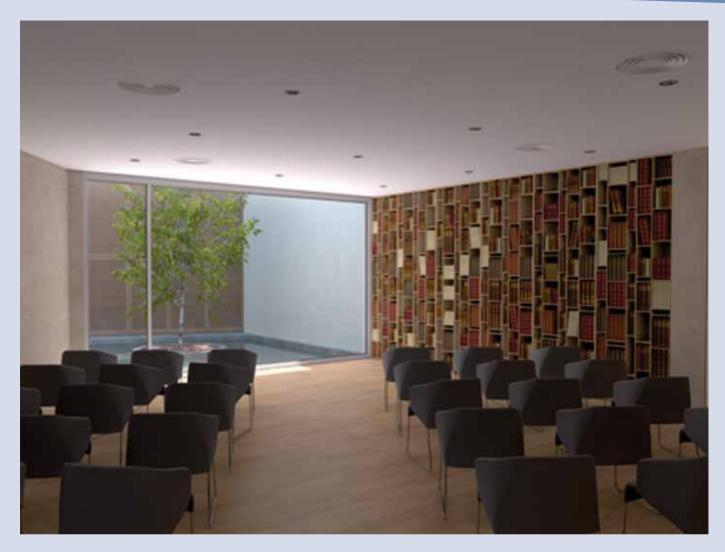
No esperamos a que el edificio esté construido para llevar adelante la misión que nos une y convoca. Desde comienzos de este año, una comisión integrada por voluntarios y profesionales de la Red Judaica trabaja desarrollando acciones conjuntas. Estas acciones dan cuenta de una obra que trasciende las futuras paredes propiamente dichas y que marca el camino de la construcción comunitaria. Un desafío que no es menor y que nos compromete a elevar, día a día, la vara con la que medimos cada avance y cada logro.

El 8 de mayo de 2015, colocamos la piedra fundacional del nuevo edifico. Todos los presentes fuimos testigos de un hecho trascendente, histórico, sagrado: pusimos las palabras en acción y, al igual que los que nos precedieron en este camino y que marcaron con su ejemplo nuestra forma de vivir el judaísmo, continuamos construyendo y creando comunidad para las generaciones futuras.

Our mission has not waited until the building was finished in order to carry on the task. Since the beginning of this year, volunteers and professionals of the Jewish Network have been working and developing joint actions. These have gone beyond the walls, and they have set the pace for the community construction. It is a big challenge, but day after day, each development and achievement has strengthened our commitment.

The foundational stone was placed in the new building last May 8th 2015. We have witnessed a significant, historical and sacred moment: we have put the words into practice. Just as the people who came before us and defined our way of living the Judaism, we will continue building and creating community for the next genera-





El Centro Comunitario Judaica Belgrano dejó de ser simplemente una denominación para convertirse hoy en una realidad.

Trabajamos juntos para construir y desarrollar esta común-unidad que nos identifica. Ya estamos levantando las paredes de esta nueva casa que dará continente a estos veinte años de contenido.

Marcelo Svidovsky PRESIDENTE NCI - EMANU EL

Marcela Goldman PRESIDENTE ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN The Belgrano Jewish Community Center is not just a name but a reality.

We are working together in order to build and develop this common-unit that identifies us. The walls of this new house will include twenty years of life.

Marcelo Svidovsky NCI - EMANU EL PRESIDENT

Marcela Goldman ARLENE FERN COMMUNITY SCHOOL PRESIDENT



Escuela Comunitaria Arlene Fern

Valores y acciones: veinte años de la Escuela Comunitaria Values and actions: Community School turns 20 years.







Palabras. Inscriptas en las páginas de un libro, copiadas en un pizarrón, transmitidas de un docente a su alumno. Palabras que se convierten en enseñanzas. Enseñanzas que motivan la acción. Allí nace y radica el rol de la Escuela Comunitaria Arlene Fern. El de formar en valores, a través de la palabra y, principalmente, el de formar personas que puedan llevar al máximo, en todos los aspectos, su propio potencial.

Dos décadas se cumplen desde los inicios de Arlene Fern y marcan el momento en que nuestras acciones cotidianas nos distinguen como una escuela inclusiva, bilingüe e innovadora. Una institución que marca el rumbo y que piensa en una educación para el siglo XXI. Se plantean nuevos desafíos. Los principios fundacionales se resignifican día a día. En veinte palabras quedan plasmados veinte años de historia. Y de futuro.

Words. They are written on the pages of a book, they are copied on a board, or transmitted from a teacher to his student. Words turn into teaching. Teaching that encourages the action. That is the place where Arlene Fern Community School borns and settles down. Its main purpose is to train people with values, though the word, and to train people who can take the best advantage of his or her own potential.

Two decades have passed since the beginning of Arlene Fern. That is the moment when our routine actions distinguish us as an inclusive, bilingual and innovative school. It is an institution that determines the course for and thinks about an education for the 21st century. New challenges are outlined. Day after day, foundational principles are re-signified. Twenty years of history and future are expressed in twenty words.



COMUNIDAD





Alumnos, docentes, profesionales y voluntarios son protagonistas. El ciclo de vida judía, el sentido de pertenencia y el espíritu comunitario marcan la construcción. Una construcción que genera una identidad propia, que despierta el deseo de estudiar, trabajar y vivir en el marco de una comunidad. Ese marco creamos en Arlene Fern. El de involucrarse para desarrollarse espiritualmente y como personas.

Students, teachers, professionals and volunteers are the main characters. The construction is determined by the Jewish cycle life, the sense of belonging and community spirit. This construction creates a unique identity, which stimulates the wish of studying, working and living within the framework of a community. That is the framework that Arlene Fern creates, where people are able to take part of and flourish their spirit.



Inclusiva

- -Apoyamos los talentos de los alumnos y ofrecemos espacios para que puedan descubrir destrezas y habilidades.
- -Reconocemos las fortalezas de cada niño v le permitimos explotar al máximo su desempeño, para que desarrolle nuevos conocimientos y supere sus dificultades.
- -Acompañamos a las familias y creamos un marco de pertenencia que envuelve a todos los miembros de la comunidad educativa.
- -Ofrecemos un nuevo paradigma de educación inclusiva que incorpora a alumnos con discapacidad en las aulas.
- -La solidaridad atraviesa de lleno a todos los sucesos que tienen lugar en la escuela. Los chicos aprenden la importancia de dar de lo nuestro a los que más lo necesitan.

Incluir es entender que vivimos en una sociedad construida entre todos, en la que todos debemos tener un lugar. La trayectoria de Arlene Fern en materia inclusiva prueba que cuando uno es educado de manera heterogénea, crece como persona.

Bilingüe

- -El inglés se enseña desde las salas de 18 meses. Fuimos pioneros en adoptar esta modalidad entre las escuelas judías.
- -Los alumnos rinden el examen KET y quienes alcanzan un nivel superador aplican para el PET, en 6.º grado. En algunos casos, el excelente rendimiento, acreditado por la Universidad de Cambridge, les permite alcanzar el nivel del examen First (FCE).
- -Las teachers conforman, de manera estable, los equipos docentes de jardín. Los niños aprenden el inglés de manera totalmente natural.
- -La fluidez en el habla les permite a los estudiantes producir conferencias TED en inglés, en las que difunden sus ideas e intereses.
- -Poesías y cuentos escritos en inglés por nuestros alumnos son, con frecuencia, premiados en concursos literarios de distintas instituciones.

Para la inserción en el mundo actual, hablar inglés tiene tanta relevancia como alfabetizarse en castellano. Consideramos que el bilingüismo y la fluidez en el idioma son fundamentales para un alumno al finalizar la escuela primaria.

Innovadora

- -Participamos en sesiones legislativas y presentamos proyectos de ley ideados por los propios chicos.
- -Como verdaderos autores, los alumnos de la primaria publicaron el libro Cuentos de chicos para chicos, con cuentos, poesías e ilustraciones de su autoría.
- -TeK, el Congreso Tecnológico de Arlene Fern, reúne a niños que encaran un proceso de investigación anual y realizan presentaciones personales ante docentes y compañeros de todos los grados.
- -El espacio de Formación del Estudiante se incluye en la currícula. Apunta a que los alumnos se formen de manera integral, adquiriendo técnicas de estudio, pensamiento crítico y estrategias de razonamiento.
- -Manos voluntarias se suman a la construcción de comunidad. Los padres son protagonistas y se convierten en el motor de numerosos sucesos que tienen lugar en la escuela.

El proyecto de Arlene Fern rompe con los modelos previos y renueva el paradigma de la educación judía en la Argentina. Las propuestas encaradas por la escuela en cada una de sus áreas son objetivo y motivo de réplica para otras instituciones.







Inclusive

- We support our students' talents and we offer spaces so that they can discover their skills and abilities.
- -We recognize the strengths in each child and we give him the chance to make his best possible use of his performance, so that he can develop new knowledge and overcome his difficulties.
- -We walk with the families and create a framework of belonging that involves all members of the educational community.
- -We offer a new paradigm of inclusive education that involves students with different disabilities.
- -Solidarity is present in every event that takes place in the school. The children learn the importance of giving their best to those people who need it.

Inclusion means that we live in a society that is built by all of us, in which everyone should have a place. Arlene Fern's development, in matters of inclusion, shows that when people are educated in a heterogeneous way, they will be better people.

Bilingual

- English is taught since kindergarten (it begins when children are 18 months). We were the pioneers in this method among the Jewish schools.
- -Students sit for the KET exam, and those who pass it with a high mark, can also be able to sit for the PET exam in 6th form. Sometimes if they have an excellent performance and they are authorized by the Cambridge University, they can be allowed to sit for the First Certificate Exam.
- -Kindergarten staffs are integrated by the teachers, in a permanent way. Children learn English naturally.
- -Fluency in the speech allows the children to create TED conferences in English and to express their ideas and interests.
- -Our students' poems and stories (written in English) are usually awarded by several literary contests of different institutions.

In order to be included in the present time, the ability of speaking in English is as important as being alphabetized in Spanish. That is why, we believe that at the end of the primary school, children must be bilingual and have a fluency in the language.

Innovative

- -We were part of legislative sessions and we introduced law projects, which were thought by the students.
- -As if they were real writers, our primary school's students published the book "Stories of kids to other kids" ("Cuentos de chicos para chicos"). It has the children's own stories, poems and pictures.
- -Arlene Fern's Technological Congress (TeK) gathers all children who carry out an annual investigation process and who make personal presentations to teachers and classmates from all forms.
- -The students' academic training is part of the course of study. It is intended that students can be trained in a comprehensive way, and they can achieve studying techniques, critical thoughts and reasoning strategies.
- -More hands are joining the community construction. Parents are the main characters and they turn into the engine of many events which take part in the school.

Arlene Fern's Project breaks with the old methods and updates the Jewish educational paradigm in Argentina. Our school's proposals are the object and reason of reply for other institutions.







Arribeños 1300, CABA (54 11) 4781 6090

secretaria@arlenefern.edu.ar www.arlenefern.edu.ar

f newsarlenefern

Celebrar las diferencias



Lea Vainer

Queremos un sistema educativo que sea la base para la construcción de una sociedad justa y equitativa



Cada año que se inicia es una oportunidad para repasar la agenda y analizar en qué invertimos el tiempo. Reflexionar sobre las acciones realizadas es un ejercicio para poner "blanco sobre negro": si nuestras palabras acerca de los valores coinciden o no con nuestros actos.

En este ejercicio que cada Rosh Hashaná me invita a ordenar y limpiar mi agenda, hay un proyecto que hace varios años figura en primer lugar: es la pregunta que hacemos ante la diversidad, en particular, la discapacidad.

Tengo claro que un indicador de los valores que una sociedad maneja está directamente ligado a qué hace esta con sus minorías. En esa línea, desde Fundación Judaica hemos dirigido nuestras acciones a formar parte de una organización cuyo nombre es *Artículo 24*.

Este grupo es una asociación de 130 ONG dedicadas a la discapacidad. En general, son organizaciones de padres de niños con algún problema relacionado u otras, como la nuestra, que están al servicio de la educación inclusiva. Fundación Judaica participa de esta Red de Organizaciones con la Escuela Comunitaria Arlene Fern, Idel, Akim y Casa Angelman.

¿Por qué el nombre Artículo 24?: Hay una convención internacional que defiende los derechos de las personas con discapacidad, donde entre otros tantos artículos, en el número 24 se habla de educación inclusiva.

Con esto nos referimos a que todos los niños tienen derecho a ser parte del aula común, con todos los apoyos necesarios provistos por la política pública y el Estado para poder aprender.

Desde el año 2008, esta convención tiene en la República Argentina carácter constitucional y por eso debe llevarse a cabo y ser cumplida como la Constitución lo ordena. Al día de hoy, esto no está efectivamente cumplido, salvo en honrosas excepciones (organizaciones privadas o públicas) que llevan a cabo la experiencia solo por iniciativa de carácter individual.

Hoy, Artículo 24 lucha denodadamente por conseguir transformar a la escuela pública en un espacio que reciba discapacitados como un principio de equidad e igualdad de oportunidades en las mejores condiciones.

El paradigma de segregar al diferente en una escuela especial, considerando su patología por sobre su derecho, está agotado. Como sociedad deberíamos darle la bienvenida al "celebrar las diferencias" del Rabino Bergman.

Lograr este cambio, en particular en la educación de la Argentina, parece un proceso más largo que cuarenta años en el desierto. Sostenemos que los niños tienen que estar en el aula con sus pares y no con sus pares de discapacidad.

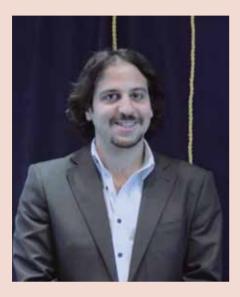
Valoramos enormemente el trabajo de los profesionales de la escuela especial, pero lo queremos aplicado a la escuela común: la de todos.

Al día de hoy, los padres que eligen la escuela común para que sus hijos con discapacidad sean parte de la sociedad toda se topan con terribles dificultades que el Estado no resuelve, no allana, no provee.

Por este motivo brindo en este Rosh Hashaná por que como tantas veces en la historia, podamos recordar este momento de la educación argentina como un mal trago necesario para llegar a una escuela, que sea, de verdad, la caja genética de la sociedad a la que aspiramos.

SHANÁ TOVA PARA TODOS. Con todo el afecto.





"¿Mi haish hejafetz jaim? ¿Quién es el hombre que busca la vida?" Es aquel que "Sur mera ve ase tov, que se aleja del mal y hace el bien". (Salmo 34)

Este salmo, que parece tan simple, es esencial para poder renovarnos: buscar adentro de nosotros cómo iniciaremos este año que comienza.

Tres caras, una moneda

Seminarista Adrián Fada

¿Quién es el hombre que busca la vida? ¿Qué significa alejarse del mal?, ¿que solo con eso ya hago el bien? Cada uno es responsable de encontrar cómo mejorar día a día; debemos ofrendarnos al otro para poder meiorar el mundo. Nos enfrentamos al desafío constante de ser buscadores de la vida.

Para nuestra tradición ; alejarse del mal es sinónimo de realizar el bien? La primera respuesta es no. Uno puede esquivar las cosas erróneas e incorrectas, pero no necesariamente estar haciendo el bien. De acuerdo con la tradición judía, aquella es una acción en sí misma, y no basta con alejarnos del mal.

En cada Rosh Hashaná somos juzgados por lo que efectivamente realizamos. Qué y cuánto hicimos para alejarnos de lo malo y acercarnos a lo correcto.

Reflexionando al respecto me pregunto: ¿qué acciones debemos llevar a cabo para tener un "buen juicio? Porque a pesar de que el juicio es Divino, la participación del hombre en él es imperiosa.

Hay tres cosas que nos permiten hacer el bien: la teshuvá, la tefilá y la tzedaká:

La teshuvá es la forma de cada uno de relacionarse consigo mismo. Heschel decía que, en el campo de la ciencia, alcanza con que una sola persona conteste —dé la teshuvá— para que una pregunta quede respondida. En cambio, en el campo de la fe, cada uno, en su singularidad, debe dar una respuesta. Una teshuvá que genere un cambio en uno y en quienes lo rodean.

Tefilá es la forma de vincularnos con D-s, es el diálogo comprometido con la Divinidad. Hay una diferencia interesante entre el Beit Hamikdash (templo de Ierushalaim) y Beit Hakneset (nuestra sinagoga).

En el Templo uno debía llevar el animal que iba a sacrificar y permanecer pasivo mientras el sacerdote realizaba la ofrenda. En la sinagoga, en cambio, somos activos, vamos a realizar la avodá shebalev, a ofrendar nuestro corazón.

La tefilá nos permite entender la dimensión que trasciende a nosotros, nos comunica con nuestro interior y con D-s, nos brinda una experiencia de elevación espiritual.

Y la *Tzedaká* es la forma que tenemos de vincularnos con el otro. Es mirar por la ventana de la vida hacia nuestro exterior y tomar conciencia de que hoy estamos de este lado, pero que mañana podríamos estar del otro lado de la ventana. Es reconocer al prójimo, es observar la injusticia y aportar justicia, es decir hineni cada día.

Tres acciones que nos permiten realizar el bien y conectarnos con las tres dimensiones de la vida: teshuvá con uno mismo, tefilá con D-s y tzedaká con el otro.

Es tiempo de preguntar quién es el hombre que busca la vida, aquel que se aleja del mal y hace el bien. Ojalá este año que iniciamos podamos encontrar el sentido de estas tres dimensiones que nos permiten alejarnos del mal y hacer el bien.

Cada año, cuando finalizan las fiestas, decimos leshaná habaá birushalim, esta vez para mí será una realidad. Después de lom Kipur viajaré junto a mi mujer a Israel, lerushalaim para finalizar mis estudios rabínicos en Majón Schechter y luego, volver a esta casa, mi comunidad, para seguir formando parte del equipo rabínico.

Ketivá ve jatimá tová.



NCI-EMANU EL

COMUNIDAD DE ESTUDIO Y PRÁCTICAS COMUNITARIAS **COMMUNITY OF STUDY AND PRACTICES**



Este año, en NCI-Emanu El, comenzamos a diseñar y construir un nuevo paradigma institucional, en un trabajo sinérgico entre voluntarios, profesionales y equipo rabínico de Judaica Belgrano.

Esta visión innovadora proyecta ampliar las prácticas comunitarias, para que no queden solo en el estudio, sino que también sean un proyecto social y de interés general en la vida cotidiana de los niños, jóvenes y adultos que habitan nuestra kehilá. Creemos que solo de esta manera se construyen bases sólidas y se responde a cada etapa del ciclo de vida judío, tanto en el plano personal como en el comunitario.

This year in NCI Emanu El, we began to design and build a new institutional paradigm. It is a synergic work among Judaica Belgrano volunteers, professionals and rabbinical staff.

This innovative vision tends to extend the community practices, so that they do not mean only study practices but become into a social and general interest project in the daily life of the children, teenagers and adults who are part of our kehila. We believe that this is the only way of building strong basis and meeting every phase of the Jewish cycle life in the personal and community sphere.



Acorde a esta visión, rediseñamos varios espacios físicos para que cada proyecto, actividad, espacio de estudio y encuentros sociales dispongan del mejor lugar que nuestra casa pueda brindar. Y transformamos cada instancia de estudio en proyectos institucionales que generan, a su vez, nuevos proyectos a la Red.

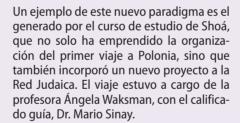
According to this vision, we re-designed several physical spaces, so that each project, activity, study area and social meetings could have the best place our house is able to provide. We also turned each phase of studying into institutional projects, which generate new projects to the network.

Una misión en la que la palabra, las ideas, el trabajo amoroso, el pasado histórico y la visión del proyecto fundacional se convierten en acciones constructoras de vida en comunidad.

It is a mission where the words, ideas, loving work, historical past and the vision of the foundational project become into constructing actions of life in









El grupo se consolidó con 31 personas que armaron las valijas cargadas de expectativas por conocer, recordar, aprender, memorizar, buscar las raíces, situar en su geografía original a los protagonistas de las fotos del salón de la niñez o el álbum familiar, localizar una casa, un pueblo, un relato de abuelos, rescatar una cultura. Con charlas, lecturas y películas cada viajero forjó su propia imagen, sus objetivos, sin saber todavía si estaban preparados para una vivencia tan fuerte.



The group consisted of 31 people. They packed their belongings and put all their expectations inside their luggage. They wanted to visit, remember, learn, memorize, look for their roots, a house, a village, their grandparents' story, recover a culture, or situate to the real characters of their living room photos or familiar album in their original place. After watching some movies and attending several lectures, the travelers could create their own images and objectives, without knowing if they were ready to go through such a moving experience.

The Shoa Study course is a clear example of this new paradigm. This course not only performed the organization of the first trip to Poland, but also included a new project to the Jewish Network. The Professor Ángela Waksman and the qualified guide Doctor Mario Sinay were in charge of this trip.







Con palabras de nuestra querida Cecilia Rodríguez, de su boca y su corazón, el viaje:

"Vimos campos, barracas, bosques, pabellones transformados en museos. Vimos lápidas de rabinos, artistas, médicos. Vimos memoriales. Muros, sinagogas, escuelas. En ese silencio escuchamos relatos, música, poesía, testimonios. Ante nuestros ojos pasaron Varsovia, Tikutin, Lupojowa, Treblinka, Lublin, Majdanek, Kazimiesh, Podgova, Plashow, Bedzin, Lodz, el Radegast, Auschwitz, Birkenau. La conmoción emocional parecía crecer sin límites, cada día alcanzaba grados más altos. Y resurgían al presente vívidas imágenes, millones de personas, vagones, dolor, humillación, cuerpos vencidos por el hambre y la enfermedad 'a un lado y al otro', cámaras y chimeneas. Renacían los jóvenes heroicos y comprendíamos la infinita medida de su heroísmo. Hubo lágrimas, puños apretados, abrazos afectuosos, flores, velas. El Kadish. Y hubo un antes y un después, como tantas veces habíamos oído de boca de nuestros docentes sin lograr antes entender en verdad a qué se referían. Con nuestro peregrinaje honramos la vida. La vida que nos permitió también reír, disfrutar de rondas de mate y dulces como consuelo de una bobe, bailar una danza folklórica típica de Polonia y calentarnos con sopas de receta ancestral.

HONRAMOS LA VIDA QUE NOS IMPONE UN MANDATO INDELEGABLE: CONOCER PARA NO OLVIDAR, APRENDER PARA TRANSMITIR". This is what our dear Cecilia Rodriguez expressed from her mouth and heart about the trip.

"We saw camps, huts, forests, and prisons which were turned into museums. We also saw memorials, walls, synagogues, schools and the gravestones of rabbis, artists, and doctors. In the middle of the silence we could listen to stories, music, poetry and testimonies. We visited Warsaw, Tikutin, Lupojowa, Treblinka, Lublin, Majdanek, Kazimiesh, Podgoya, Plashow, Bedzin, Lodz, The Radegast, Auschwitz, Birkenau.

Our emotional shock had no limits, day after day it increased even more. We had the memory of vivid images, millions of people, train cars, pain, humiliation, bodies, one next to the other defeated by hunger and disease, cameras, and chimney. Heroic people were reborn and we understood the uncalculated measure of their heroism. There were tears, clenched fists, loving hugs, flowers, candles and the kadish. It meant a turning point in our lives. Maybe our teachers had told us about all of this, but we were unable to comprehend what they truly meant to say. With our pilgrimage we could honor the life. The same life that allowed us to laugh, enjoy meetings with mate and sweet food, as our bobe consoling words, or dance a typical Polish folklore and warm up with ancestral recipes.

WE HONOR THE LIFE WHICH IMPOSES A NON-TRANSFERRABLE MANDATE: WE MUST KNOW SO THAT WE COULD NOT FORGET. WE MUST LEARN IN ORDER TO PASS ON THE KNOWLEDGE."



Arcos 2319, CABA (54 11) 4781 0281

infonciemanuel@judaica.org.ar www.nciemanuel.org.ar



@nciemanuel

ACTIVIDADES REGULARES



























Beit Midrash Adam



¿Qué es más importante, el estudio o la práctica?

Tratado de Kidushin 20:b

El Rabí Tarfón dijo: "La práctica es más importante", Rabí Akiva dijo: "El estudio es más importante", a su vez todos los presentes en la reunión dijeron: "El estudio es más importante ya que lleva a la práctica".

Este pequeño párrafo es uno de los dilemas más antiguos de la tradición rabínica. En el ámbito comunitario sostenemos lo que la mayoría de los Sabios del Talmud nos dicen: que el estudio debe preceder al accionar.

Nuestra institución brinda variedad de espacios de formación para que la práctica fundada en el saber produzca cambios a largo plazo, en cada uno de los jóvenes o adultos que participen en ellos.

El conocimiento nos pone en ejercicio, evita que funcionemos solo como estaciones transitorias y convierte a nuestro quehacer en trascendente.

Los espacios de estudio y reflexión del Beit Midrash nutren el ser con las fuentes de nuestra tradición, que no nos proveen de todas las respuestas a las preguntas que se nos presentan en la vida, pero sí regalan las herramientas para enfrentarnos con el desafío que proponen. Dos voluntarios de nuestra comunidad, estudiantes del Beit Midrash nos cuentan: "Estos son para nosotros momentos de estudio y reflexión, en los cuales aprendemos las bases del judaísmo con un amplio contenido de diversidad del pensamiento rabínico. Discutimos entre alumnos y maestros con tal riqueza que, por momentos, todos nos convertimos en maestros".

"Estos espacios nos dan la posibilidad de viajar en el tiempo y convertir la sala de estudios en un *shtetl* del siglo XVIII, en barrosas calles de la Europa medieval, o recrear el espíritu vivido en los albores de la caída del Beit Hamikdash. Situaciones que solo son posibles gracias a la gran dedicación que nuestros rabinos dispensan en investigar y preparar cada encuentro".

Nuestra comunidad ofrece diversos espacios para todos los niveles de conocimiento, y se abordan textos de la literatura bíblica, rabínica y filosófica.

Los temas que se tratan siempre siguen danzando en nuestras mentes fuera de los momentos de estudio, lo que genera la maravillosa experiencia de aprender no solo como una aproximación al conocimiento per-se, sino dándonos la posibilidad de revivir lo investigado a través de situaciones de la vida cotidiana.

Entendemos que es habitual sentir cansancio después de cada jornada laboral. A veces cuesta asistir a clases, pero sabemos que si nos sobreponemos al riesgo de ese instante de "no voy", ganamos la rica sensación semejante al Shabat, y tal como lo expresa Rab. Heschel, construimos un castillo en el tiempo.

Shaná tová u metuká.

Dina Gerade Mija Sigal

Espacios de estudio y reflexión de nuestro Beit Midrash

Cábala Acabala con la Cábala Almuerzos de Torá Torá y espiritualidad Shlijei Tzibur Jeder Tefilim Hajanot le jag Parashat hashavúa Farshteit Idish Shulján Shabat



Beit Midrash Joven



Nuestra meta es crear una comunidad educativa en la que, a través de propuestas y programas de aprendizaje, diversión y debate, los jóvenes socialicen y construyan cultura judía arraigada en la vida y el compromiso comunitarios.

Basamos nuestra metodología en las vivencias, centrada en la experiencia directa real (no simulada).

Nuestros objetivos:

- · Que los jóvenes puedan incorporar la vida comunitaria a la cotidiana.
- · Que participen de propuestas educativas, religiosas, socioculturales y de acción social reales por y para jóvenes.
- · Acompañarlos en su búsqueda de construcción de identidad judía y desarrollar perfiles de liderazgo.

Proyectos realizados 2014-2015:

- La posta: Empezamos el año armando un nuevo grupo. Viernes a viernes fuimos invitando a los Bnei Mitzvá a participar de un espacio postalmud Torá donde seguir aprendiendo, vivenciando y compartiendo en común. Una vez por mes disfrutamos de un Shabat especial, junto a los morim, con música, comida rica y juegos.
- Sh`tz: Después de muchos años de compartir los viernes, cada uno tuvo la posibilidad de elegir qué camino comunitario seguir. Algunos como madrijim, otros como morim y varios en otros proyectos.
- Shinui: Arrancamos con un hermoso Shabat en Avigdor. Compartimos con los chicos del pueblo una tarde de juegos y la entrega de los útiles de la campaña realizada en diciembre.

Este año nos comprometimos con la Fundación Sonrisas, que funciona en Monte Grande, acompañando a niños y adolescentes en situación de riesgo. El primer sábado de cada mes vamos a festejar el cumpleaños con los chicos. Llevamos juegos, sorpresas y muchas ganas de compartir ese momento. Además, los jueves por la noche vamos al comedor comunitario "El Gomero" a dar clases de apoyo y actividades recreativas para niños de jardín y primaria.

- Espacio 18-25: Otro de los nuevos proyectos. Invitamos una vez por mes a compartir un momento divertido e interesante con jóvenes.
- Jóvenes adultos: Un espacio que se amplió mucho. No solo tenemos una vez por mes las tradicionales cenas de shabat, sino que comenzamos a trabaiar en conjunto con JAG en el armado de cine debates y charlas bajo el lema: "Por la diversidad, la inclusión y los derechos humanos".

Además:

Talleres de Estudio Shenkin para jóvenes de 18 a 30 años:

- Conversación en hebreo, los lunes a las 19, en NCI Emanu-el.
- Tap los lunes a las 20, en el Arlene Fern.
- Comedia musical, los miércoles a las 20.30, en el Arlene Fern.

Este fue un tiempo de grandes cambios y muchos proyectos nuevos. Es nuestro deseo, en este año que estamos iniciando, que todos los jóvenes que se guieran incorporar a nuestras propuestas educativas, espirituales, de voluntariado, recreación y aprendizaje puedan emprender su camino y sentirse en casa, en comunidad.

Shaná tová umetuká.

beitmidrash@judaica.org.ar





RAÍCES DE SEFARAD, más que un ciclo de actividades...

Por Liliana y Marcelo Benveniste





Los judíos sefaradíes tienen su origen en España, donde surgen como una comunidad fuertemente arraigada y de importancia, de acuerdo con determinados momentos históricos. Sus huellas en España y en el mundo son numerosas, en una diáspora que los obligó a vivir durante siglos tanto en países musulmanes (en el norte de África, en Oriente Medio y en el Imperio Otomano) como en otros cristianos: Italia, Holanda, Reino Unido, Alemania o Bulgaria.

Los judíos expulsados de España en 1492 llevaron su identidad judeo-española a las comunidades en las que fueron acogidos. Así, sus descendientes, después de generaciones que nunca han tenido nada que ver con aquel país, siguen adoptando su identidad como judíos sefaradíes.

La interrelación cultural que se dio entre musulmanes, cristianos y judíos en la España previa a la expulsión, así como las huellas de los que se quedaron y se convirtieron —forzados o convencidos— y la continuidad en los nuevos lugares de asentamiento con marcada influencia de la geografía e idiosincrasia de los alrededores del Mar Mediterráneo, fortalecieron, con el paso del tiempo, esta identificación.

Las circunstancias dieron lugar a un colectivo judío que desarrolló gran tolerancia a la pluralidad, aunque también a la nostalgia. Pero la cultura sefaradí va más allá del ladino, las canciones, las comidas o la forma de rezar y cantar en la sinagoga. No es solamente pasado y recuerdo, es también una corriente viva de nuevos conceptos, interpretaciones y creaciones.

Nuestro objetivo es reconocer y difundir todo ese caudal cultural, histórico, filosófico y científico, precursor, en algunos casos, de avances contemporáneos poco conocidos, como así también el desarrollo artístico y las nuevas experiencias que confluyen alrededor de la identidad judeo-española.

Con este propósito, hace ocho años nació eSefarad.com, nuestro emprendimiento, con el objetivo de publicar una noticia por día sobre el colectivo sefaradí y sus actividades alrededor del mundo. Con gran sorpresa, vimos crecer exponencialmente y en poco tiempo, no solo el caudal de material para publicar a diario en castellano y otras lenguas, sino la cantidad de público interesado en él, proveniente de diferentes países, religiones y culturas.

Muy pronto eSefarad.com se amplió con un boletín semanal gratuito por suscripción que llega por mail anunciando los títulos de las noticias publicadas en la semana, más actividades nacionales e internacionales, como conferencias, conciertos, publicaciones de libros, cine, entre otros.



En 2011 nace "Una Ventana al Mundo Sefaradí", un ciclo de cinco charlas organizado en conjunto por eSefarad.com y NCI-Emanu El con el objetivo principal de acercar a la gente, la historia y la cultura de los judíos sefaradíes. Luego de esta experiencia positiva y gracias al apoyo de la comunidad y del público, desde 2012 las actividades continúan hasta hoy, cada martes, con el nombre RAÍCES DE SEFARAD.

Durante este tiempo hemos transitado por las más diversas experiencias, desde la visita de prestigiosas personalidades e investigadores nacionales e internacionales, hasta clases de cocina, muestras de arte, historias personales, presentaciones de libros, recitales de música, conferencias y también el único CICLO DE CINE SEFARADÍ DE ARGENTINA de alcance nacional, que va ya por su tercera edición.

Queremos agradecer a la Comunidad NCI-Emanu El, a sus autoridades y a la comisión directiva por abrirnos las puertas para desarrollar nuestra actividad y brindarnos su apoyo para llevarla adelante.

RAÍCES DE SEFARAD es una propuesta de calidad, variada y novedosa. Un espacio de conocimiento, desarrollo social y amistad que compartimos cada martes de 19.30 a 21, en el salón de la comunidad, coordinado por nosotros, Liliana y Marcelo Benveniste.

¡Los invitamos a sumarse y a acompañarnos!



FUNDACIÓN JUDAICA Shnatón 2015



drián Herbst

lamim Noraim:

es poca cosa!

los sentidos del cuerpo.

De la teoría a la práctica

Rosh Hashaná y lom Kipur se nos exteriorizan como dos fiestas muy diferentes

entre sí, pero a la vez, unidas por un con-

cepto fuerte e impactante: lamim Noraim.

que traducido significa "Días terribles". Y

es que en los diez días que hay entre una

festividad y otra (los Aseret Iemei Teshuvá)

uno hace un balance de su año. ¡Y eso no

Los *lamim Noraim* nos invitan a pasar de la

teoría a la práctica con todo nuestro ser; en

cuerpo y alma. Y así se hacen presentes los

sentimientos más profundos del corazón y

Ambas fiestas tienen gran significado tan-

to para el individuo como para el pueblo.

Desde lo personal uno tiene herramientas

a disposición para evaluar su año: el Kar-

tis brajá (salutación que se suele enviar)

es una forma de recordar a aquellos que

queremos y les debemos unas palabras. La manzana con miel nos invita, desde lo gustativo, a tener un año en el que lo dulce cubra la amargura de los momentos difíciles. El Shofar, desde lo auditivo, nos obliga a despertar, a prestar atención a lo que ocurre con nuestro interior y a nuestro alrededor. La Tefilá (la oración o rezo) nos ayuda a reflexionar, nos da temas base en los que pensar al hacer el balance anual, a la vez que nos permite encontrarnos con otros que están en las mismas condiciones. La Teshuvá (introspección, arrepentimiento y análisis de lo realizado a lo largo del

año) nos da la pauta de que somos seres humanos con posibilidad de equivocarnos, de reconocer nuestros errores, de retractarnos y, finalmente, de mejorar.

La chance que nos brindan estos días de detenernos a pensar en nuestras vidas, el constante remitirnos al arrepentimiento y al perdón, nos permite, además, pensar en un provecto nuevo. Los lamim Noraim son la oportunidad que nos impide estancarnos en el error, en el desacierto o en la angustia, gracias a que la introspección es un precepto, y a que pedir perdón es una obligación.

Desde lo colectivo, cada Rosh Hashaná festeja un nuevo aniversario de la génesis del mundo. Y en este punto, lo individual debe conformarse en grupo-pueblo-comunidad, para mejorar esta creación. El Tikún Olam (mejoramiento del mundo) es un concepto clave que hoy adquiere especial significado: en una época en la que el cuidado de la naturaleza es una moda, el judaísmo lo tiene incorporado como propuesta desde hace siglos. En un universo de egoísmos e injusticia, la Tzedaká (la justicia social) permanece como elemento clave en la tarea cotidiana de la humanidad. Cuando lo superficial domina, el judaísmo mantiene firme la bandera de la introspección que significa mirar en lo más profundo. En la cultura de lo "descartable", en la que hasta las relaciones humanas parecen estar incluidas, estas fiestas nos proponen reparar lo que ya existe para volver a disfrutarlo. En un tiempo en el que el hombre aparece como dormido y sin capacidad de sorprenderse, el Shofar viene a despertarlo, a hacerlo vibrar.

Estos días traen consigo la propuesta de un desafío: mejorar nuestro mundo individual y aquel en el que vivimos. Esto significa comenzar un proyecto de reparación, con base en lo que pasó y mirada hacia lo que vendrá. Porque el hombre sabio es aquel que aprende de su pasado, vive intensamente su presente y sobre este base, planifica su futuro.

¡Shaná tová ve jatimá tová!



Llamamos Mikve a la fuente de agua, río o pileta especial donde se realiza el baño ritual de purificación. Es una pequeña pileta que contiene un volumen de agua de lluvia y a la que, generalmente, se le agrega agua purificada en la temperatura necesaria.

En nuestra tradición, el agua es un elemento simbólico ligado a momentos transcendentes en nuestra experiencia con D-s.

Según el Rab. Ariel Kaplan, en hebreo la palabra agua, *maim*, suena como ¿ma ani? ¿Qué soy? ¿Quién soy? Sumergirse en las aguas del paraíso es volver al origen, ir en busca de lo esencial, conectarse con lo sagrado, reconectarse con D-s.

Cada año que iniciamos, tenemos la oportunidad de reconectarnos con nosotros mismos, con nuestra esencia. La pregunta "qué soy y quién soy" es la que nos permite poder pensar en qué es lo que queremos transformar de nuestras vidas.

Las aguas simbolizan el líquido amniótico. Así como un bebé está dentro de la panza de su madre flotando en esas aguas, nosotros nos sumergimos cuando ingresamos a la Mikve. Nos renovamos, nos transformamos y comenzamos nuevamente una inspiración hacia la transcendencia.

En nuestra comunidad, realizamos esta práctica en diferentes instancias de la vida judía, tales como "judaísmo por elección", inicio de un ciclo, nuevas etapas, previo a los jaguim y junto a los novios antes de la jupá.

Acompañamos cada uno de los momentos, estudiando sobre la importancia de este ritual y transformando esta vivencia en una experiencia única y conmovedora.

Convocamos a todos los que quieran vivir un momento espiritual de renovación, como así también a hombres y mujeres que deseen ser parte del equipo de voluntarios de **espacio Mikve**.

Comunidad NCI-Emanu El: infonciemanuel@judaica.org.ar (54 11) 4781 0281

CIRA:

comunidad@templolibertad.org.ar (54 11) 4123 0102 / 03

Estas palabras las escribió una de las novias que se casó en nuestra comunidad en el 2014:

Durante el transcurso de la Mikve, acompañada por las mujeres de mayor relevancia e influencia para mí, pude darle un cierre espiritual a mi vida de soltera y prepararme para comenzar una nueva etapa, la de casada.

Quizás uno podría pensar que con el solo hecho de pasar por la Jupá, está haciendo la transición entre ambas etapas. Sin embargo, siento que mi paso por la Mikve ayudó aún más a esta transición, dándome una sensación de tranquilidad, limpieza, purificación y paz espiritual que de otra forma no hubiera logrado.



La simpleza de la tfilá, solo un comienzo

Seminarista Gustavo Geier



Volvamos al principio. Volvamos a lo simple, a la *tfilá* (la oración).

Nuestra *tfilá* tiene dos momentos centrales, fundamentales e inamovibles. Uno es el que conocemos como *Amidá* (porque la decimos de pie) y el otro es el *Shemá*.

Está prescripto que leamos el *Shemá* dos veces al día; pero la tradición hizo que no solo lo hagamos en la *tfilá* de *shajarit* (matutina) y *arvit* (vespertina), sino que además lo leamos al acostarnos y al levantarnos (*Uveshojvejá uvekumeja*).

El mandato es que al final del día, tengamos un momento de introspección, un parate. Para descansar y también para reflexionar. Para revisar nuestro día pasado. Para ver si nuestro accionar hizo de este, un mundo mejor, no en lo utópico, sino en lo tangible. Si le faltamos a un par, si mentimos, si ocultamos, si nos dejamos llevar por el ego y pasamos por sobre alguien o algunos (dependiendo de ese ego); o si en pos de un ideal que creemos necesario y esencial, invadimos la integridad y el respeto de otro...

Pero ¡cuidado! La revisión es personal y sobre uno mismo. No se trata de ver qué hizo mal la gente que nos rodea, sino de ser autocrítico. Cuestionando hasta aquello que creemos infalible, para ver si nuestras creencias no están haciendo de nosotros, seres que suponen que todo lo hacen bien... y los equivocados nos rodean. O a la inversa: si la autoestima no está invitándonos a entender que todo funciona alrededor, pero dentro de nosotros no.

El esquema es simple: con el *Shemá* reflexionamos al acostarnos, y recordamos esa conclusión al levantarnos. El Shabat nos invita a revisar nuestros últimos siete días, para comenzar la nueva semana intentando ser algo mejores. Y finalmente, llegamos a *Jaguei Tishrei*. *Slijot* (las *tfilot* de recogimiento que anteceden a Rosh Hashaná), Rosh Hashaná, *Aseret lemei Teshuvá* (los diez días de arrepentimiento entre Rosh Hashaná y lom Kipur), el mismísimo lom Kipur, y hasta Sheminí Atseret (el último día consagrado de Sucot) que es cuando se cierra el ciclo de evaluación personal... Y vuelve a comenzar.

Este año, como comunidad, nos debemos una revisión profunda. El compromiso de cada uno de nosotros con un proyecto en común nos obliga a que seamos implacables en nuestro *jeshvón nefesh* (la cuenta de nuestras acciones), revisando qué tanto estuvimos a la altura de los objetivos de compromiso, pero también de respeto mutuo.

Como comunidad de prácticas y compromiso social estamos obligados a esta tarea diaria, pero no solo en lo individual. Porque ese estar bien con uno mismo nos queda chico y surge un "algo" que nos pide más.

En ese momento, puede que nos vengan a la mente las palabras de Hilel cuando un *Am Haaretz* (un ignorante) lo retó a que resumiera la Torá en una sola oración. Hilel le respondió con la conocida frase "Ve ahavta le reajá kamoja" (Ama a tu prójimo como a ti mismo), un brillante resumen. Pero el cuento sigue. Luego de esa frase, agregó: "Ata zil guemor" (ahora vé y estudia).

Luego de la autoayuda y de encaminarnos, continuemos con nuestro compromiso en la práctica y el estudio. Pero no esperemos a mañana para comenzar. La reflexión diaria puede empezar esta noche. Y entonces el estudio, proseguir mañana.

Shaná tová ugmar jatimá tová.



JARDÍN COMUNITARIO COMMUNITY KINDERGARTEN



"Porque la palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón para que la transformemos en acción"

"Because the word is close to you, in your mouth and heart, in order to be turned into action"

El juego es el corazón del niño y se expresa a través de él con la acción, con la palabra.

Las primeras palabras, las primeras frases, los primeros pasos, las primeras experiencias con amigos, los primeros juegos... el juego libre y espontáneo, juegos compartidos, reglados, juegos creativos y más juegos...

Desde su primer día, los bebés son capaces de dar y recibir afecto y de relacionarse con otras personas. Esta interacción y el hecho de sentirse amados y cuidados construirán su sentimiento de seguridad y de confianza en sí mismos. Los lazos de afecto que se establecen en las primeras etapas de vida, contribuyen a sentar las bases de las relaciones que tendrán en la adultez.

El Jardín Comunitario genera y propone un espacio ideal para que se despliegue cada una de las situaciones antes mencionadas. Los chicos aprenden a través de la acción; por lo tanto, a medida que van creciendo, necesitan gozar de libertad para explorar y jugar. Nos proponemos, día a día, pensar y mirar con ojos de niño.

The game is the heart of a child, and through actions and words it can be expressed.

The first words, phrases, steps, experiences with friends, games...the spontaneous and free game... games which are shared, creative, given as a gift... more games.

From their first day, the babies are able to give and receive affection and relate with other people. The feeling of safety and selftrust are built by this interaction and the fact of being loved and cared. Bonds of affection which are established during their first phases of their lives, will contribute to lay the foundations of the relationships for their adulthood.

The Community Kindergarten offers and proposes an ideal space so that each of the aforementioned situations could be accomplished. Kids learn through actions, so while they are growing up, they also need to feel free to explore and play. Day after day, we propose to ourselves to think and see as a child.









No podemos hacerlo sin el juego como motor que moviliza y potencia la capacidad de imaginar, recrearse y aprender. Los maestros y sus propuestas son el puente que los lleva a ese mundo de fantasía. Ellos son facilitadores de este momento al organizar el espacio y los materiales.

El juego es uno de los aspectos esenciales del crecimiento. Favorece el desarrollo de habilidades mentales, sociales y físicas; es el medio natural por el cual los niños expresan sus sentimientos, sus miedos, emociones y fantasías de un modo espontáneo y placentero. Facilita el lenguaje, las destrezas físicas y las habilidades sociales, como compartir, cooperar, seguir reglas, tomar decisiones. Mientras juegan, desarrollan los distintos tipos de inteligencias. descubren y aprenden del propio cuerpo, de las personas que los rodean y del medioambiente.

Una de nuestras tareas es fomentar su capacidad de expresarse a través de esta herramienta, intentando estimular ideas creativas que ayuden a consolidar su salud emocional.

Nos esforzamos por propiciar un lugar cálido, cuidado, dedicado, contenedor, donde den ganas de estar, de jugar, de crecer.

El corazón del Jardín Comunitario; de la palabra a la acción

Desde los comienzos, nuestra tarea pedagógica se ve complementada por prácticas comunitarias que nos distinguen y fortalecen; que trascienden y atraviesan el proyecto del jardín.

Compartir un Kabalat Shabat familiar y una cena sabática, convocar a un grupo de madres a una actividad de amasado de jalá. Contar con espacios de formación y capacitación docente. Conformar una comisión de padres voluntarios que se involucra con las necesidades y temáticas del jardín y se compromete a seguir construyendo comunidad.

Deseamos seguir en este camino de sueños, proyectos compartidos y crecimiento.

¡¡¡Shaná tová umetuká!!!

Eliana Bergman y Valeria Scherz Directoras del Jardín Comunitariao NCI - EMANU EL

Arcos 2319, CABA (54 11) 4781 0281 (interno 102) jardincomunitario@judaica.org.ar That would be impossible if the game did not exist. The game represents an engine that mobilizes and fosters the ability to imagine, have fun and learn. The teachers and their proposals are the bridge to take the children to a magical world. Teachers provide this moment when they organize the space and materials.

The game is an essential aspect of the growth. It also develops the mental, social and physical abilities. Kids express their feelings, fears, emotions and fantasies in a spontaneous and pleasant way, thanks to the natural environment that the game represents. Besides, it eases the language, physical skills and social abilities, such as to share, cooperate, follow the rules, and make decisions. While the children play a game, they also develop the different types of intelligence; they find out and learn about their own body, the people who are with them and the environment.

One of our tasks is to encourage their ability to express themselves using this tool; and try to stimulate their creative ideas in order they could strengthen their emotional health.

We make our best effort so that the children could have a warm, loving and friendly place where they could enjoy being, playing and growing in.

The Community Kindergarten's heart; from the word to the action.

From the beginning, our pedagogical work has been complemented by the community practices. They distinguish and strengthen us; they transcend and go through the project in the kindergarten.

These are some of the examples: To share a familiar Kabalat Shabbath or a sabbatical dinner; to gather a group of mothers in an activity to knead Jalah; to have a place to train teachers; to create a voluntary parents' group, who are committed with and interested in the needs and issues of the kindergarten in order to continue building community.

We wish to continue in this road of dreams. shared projects, and development.

¡¡¡Shaná tová umetuká!!!

Eliana Bergman and Valeria Scherz NCI - EMANU EL Community Kindergarten's Principals.



La casa de todos

Everyone's house







Tal vez, la velocidad con la que vive una ciudad como Buenos Aires sea una dificultad o un obstáculo para detenernos a apreciar joyas con las que solemos toparnos una y otra vez. Todo pareciera tener que ser inmediato, fugaz. Y sin embargo, en medio de ese aparente caos, en el ruido de la cotidianeidad y lo efímero de mensajes que se borran con un clic, aparece con una solidez inquebrantable, una comunidad que, con más de ciento cincuenta años de vida, ha sabido establecerse como una institución emblemática no solo para la comunidad judía, sino para la sociedad argentina toda.

Testimonio de ello son las más de diez mil familias que dieron sus primeros pasos bajo nuestra jupá; el diálogo interreligioso que comenzó a brotar en esta misma casa y que hoy ya se asemeja a un frondoso árbol, o las instituciones que nacieron de programas y proyectos comunitarios de la Cira. No solo somos testigos, sino protagonistas de la historia.

Pero además de conmovernos el pasado, nos enorgullece nuestro presente: los servicios religiosos que con distintas modalidades conviven de manera armoniosa y Sometimes the speed of Buenos Aires makes us difficult to stop and appreciate some of the jewels that we use to run into in this city day after day. Everything seems to be immediate and brief. However, in the middle of this apparent chaos, the daily noise, and the messages that are erased by a click, there appears a strong and unbreakable institution. For 150 years, this institution has been a symbol not only for the Jewish community but to the Argentine society.

More than ten thousand families have witnessed this event and have taken their first steeps in our Jupa. The interreligious dialogue has begun to emerge in this house, which today seems to be a leafy tree. Also, some institutions were born by community programs and projects from the CIRA. Not only are we witnesses but also main characters of this history.

The past has touched our hearts and the present days have made us proud. The different kinds of religious services can coexist in a peaceful way and they continue consolidating. The study in the Beit Midrash is vibrating with the questions

siguen creciendo a diario. Los marcos de estudio en el Beit Midrash que vibran con las preguntas y respuestas que nos regalan nuestros milenarios textos. Las ceremonias del ciclo de vida, la obra de tzedaká y guemilut jasadim que realiza el grupo Arevim, y la gran calidad y presencia del Museo Judío de Buenos Aires. El trabajo en el diálogo interreligioso y con la sociedad civil, los ciclos de eventos culturales y los conciertos en los que la música se hace puente para unirnos y se han convertido en una puerta de ingreso para muchos hermanos que, por primera vez, visitan nuestra comunidad.

En el frente de nuestra sinagoga está escrito un versículo del profeta Isaías que dice: "Porque mi casa será casa de oración para acercar a todos los pueblos" (Isaías 56:7). Esa ha sido y es nuestra misión. Los esperamos.

and answers that our millenary documents give us. Besides, there are life cycle ceremonies, tzedaka practices, Guemilut Jasidim which is done by the Arevim group, and the great presence of the Buenos Aires Jewish Museum. The work in the interreligious dialogue and with the civil society, the cultural events cycle and the musical concerts have become into a bridge and a door that allow us to receive many brothers who visit our community for the first time.

In the front of our synagogue, there is a verse from our prophet Isaias that says: "My house will be the prayer house in order to gather all the people" (Isaías 56:7). This was and is our mission. We are waiting for you.



Conciertos en Libertad

Concerts in Libertad



Desde hace dos años, de marzo a noviembre, en el templo de la CIRA se viene llevando a cabo el ciclo "Conciertos en Libertad". Con repertorios exclusivamente dedicados a la música clásica, tanto solistas como conjuntos de cámara u ópera de concierto nos deleitan cada miércoles con una función breve, de una hora aproximada de duración.

Estos encuentros son gratuitos, abiertos a toda la comunidad y no se han suspendido ni siquiera por el Mundial o los cortes de luz. Entre el 2014 y lo que va del 2015 ya asistieron más de mil cuatrocientas personas.

Todo comenzó con la generosa donación de un flamante piano de cola y el apoyo inicial del pianista Claudio Evelson, quien llevó adelante las primeras *performances*. Luego, el convenio con el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón permitió incorporar una variedad de músicos, entre los cuales se destacan los cantantes líricos, con la más alta convocatoria.

Le siguió el acuerdo con la Universidad Nacional de las Artes (ex IUNA - López Buchardo) lo que aumentó dramáticamente la oferta de intérpretes de gran calidad y los sucesivos convenios con el For two years, from March to November, the cycle "Conciertos in Libertad" has been carried on in the CIRA synagogue. Every Wednesday, we are pleased with classic musical repertoires, with soloists or operas. The performances are brief, they last an hour approximately.

Their entrance ticket is free for the entire community, and they did not close their doors because of the World Champion Cup or electricity cutoffs. During the years 2014 and 2015, more than 1400 people have attended the performances.

This Project has begun with the generous donation of a splendid grand piano and the initial support of the pianist Claudio Evelson, who carried on the first *performances*. Then, the agreement with the Art Institute of the Colon Theatre (Instituto Superior de Arte del Teatro Colón) made possible that a wide variety of well-known lyric musicians could have the opportunity to join the performances.

After that, the number of many excellent singers was increased because of the agreement with the Art National University (Universidad Nacional de las Artes) (ex



ESEAM Pedro Esnaola y músicos particulares, que hacen que, a la fecha, se estén programando conciertos para julio de 2016.

A estas presentaciones se le suman dos conciertos nocturnos, tres en la Noche de los Museos y dos jornadas de coros de dos días consecutivos (2013 y 2014) en coincidencia con la festividad de Jánuca.

En la página de Facebook "Conciertos en Libertad" publicamos avances de la programación y algunos videos en los que se puede constatar el nivel de las *performances*, celosamente custodiado por las entidades que colaboran y lo requieren para la currícula de sus alumnos.

IUNA- Lopez Buchard). Besides, there were other agreements with ESEAM Pedro Esnaola, and particular musicians. Up to date, concerts for July 2016 are being scheduled.

Apart from these performances, there were two night concerts, three shows in the Museum Night and two consecutive choir conferences (in 2013 and 2014) which were on the same day of Chanukah festivity.

In the web page of Facebook "Concerts in Libertad" you can see our Schedule and some of the videos that can verify the performances level. They are jealously guarded by the entities which cooperate and need them for their student's curricula.



Espacios de estudio en el Beit Midrash

- » Cantilación de la Torá y Haftará
- » Historias del Talmud y del Midrash
- » Canto en comunidad
- » Hebreo
- » Estudio de la tefilá
- Mishná con Bartenura
- » Torá al mediodía
- » Espacio Javrutá (Estudio tradicional del Talmud en parejas)
- » Talmud Torá (preparación para Bar y Bat Mitzvá de chicos y de adultos)
- » Servicios religiosos

Spaces of studying in the Beit Midrash

- » Canticle of the Torah and Haftara
- » Talmud and Midrash stories
- » Songs in community
- » Hebrew
- » Tefila study
- » Mishna with Bertenura
- » Torah at midday
- » Javruta space (traditional study of Talmud for couples)
- » Talmud Torah (Bar and Bat Mitzva study for children and adults)
- » Religious services





- Kabalat Shabat: viernes 19.30 h
- » Shajarit de Shabat: sábados 9.30 h

- Servicios diarios (todos los días del año): de domingos a viernes, a las 8 y 18.30 h*
- » Shabat: viernes 19 h y sábados 9 y 18 h *por la tarde el horario puede variar según la época del año.

Equalitarian Minian

- » Kabalat Shabbat: Fridays at 7.30 pm
- » Shajarit of Shabbaht: Saturdays at 9.30 am

Traditional Minian

- » Daily services (365 days of the year): From Sundays to Fridays at 8am and 6.30pm*
- » Shabbath: Fridays at 7pm and Saturdays at 9am and 6pm
- *evening timetable may change according to the month of the year.

Libertad 769, CABA

(54 11) 4123 0832 / 3

- f templolibertad
 templolibertad



Museo Judío de Buenos Aires

Jewish Museum of Buenos Aires



EL MUSEO

El Museo Judío de Buenos Aires fue inaugurado en 1967, por iniciativa del Dr. Salvador Kibrick, miembro de la Congregación Israelita de la República Argentina (primera institución judía del país, fundada en 1862), con el objetivo de relatar la historia de nuestros inmigrantes, de las colonias judías, de nuestra tradición, de cómo hicimos comunidad.

Comprometidos en transmitir lo propio de nuestro pueblo y lo particular del ser judío argentino, presentamos un recorrido interactivo a través de una colección permanente, en constante diálogo con el hoy. De este modo, creamos un enlace entre la obra y la interpretación. Así contribuimos a preservar el patrimonio artístico de la cultura judía, resaltando la diversidad y explorando las múltiples facetas de la experiencia pasada y presente, con el objeto de ser un recurso de educación para esta y las próximas generaciones.

EXPOSICIÓN PERMANENTE

La exposición permanente plantea un recorrido que cada visitante cargará de sensaciones propias. Se inicia con la historia de los judíos como pueblo milenario y la conservación y desarrollo de la cultura a través de sus diversos exilios.

La Torá, sus ornamentos, el culto público y privado, y el ciclo de vida son algunos de los aspectos relevantes que se relatan a través de objetos religiosos y de la vida cotidiana de diversa procedencia.

Continúa el recorrido histórico hacia la especificidad del proceso inmigratorio judío en la Argentina. La Ley de Inmigración, la creación de la JCA (Jewish Colonization Association) por el Barón Mauricio de Hirsch y la colonización de las áreas rurales se evocan

THE MUSEUM

The Jewish Museum of Buenos Aires was inaugurated in 1967, by Dr Salvador Kibrick, member of the Jewish Congregation of Argentina (first Jewish institution in the country, founded in 1862), in order to tell the story of our immigrants, Jewish settlements, our tradition, and how we built our community.

Committed to transmit the characteristic of our people and particularly of the Argentine Jewish being, we present an interactive tour through a permanent collection, in constant dialogue with the present. In this way, we create a link between the work and interpretation. Thus, we contribute to preserve the artistic heritage of the Jewish culture, highlighting the diversity and exploring the many facets of the past and present experience, in order to be an educational resource for this and future generations.

PERMANENT EXHIBITION

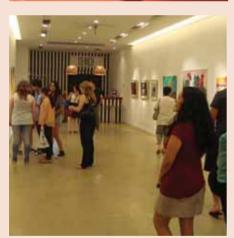
The permanent exhibition presents a tour that every visitor loads with personal feelings. It begins with the history of the Jews as a millenary people and the preservation and development of culture through its various exiles.

The Torah, its ornaments, the public and private worship, and the life cycle are some of the important aspects that are told through religious and everyday life objects from diverse origins.

The historical journey continues to the specificity of the Jewish immigration process in Argentina. The Immigration Act, the creation of the JCA (Jewish Colonization Association) by Baron Maurice de Hirsch and the colonization of rural areas are evoked









a través de elementos que dan testimonio de la vivencia particular de cada familia, desde la llegada del Vapor Weser con el primer contingente de 820 judíos en el año 1889. Se destacan listas de barcos, elementos de correspondencia, documentación y fotografías familiares, así como escritos originales del padre de la literatura judeo-argentina Alberto Gerchunoff, entre otros.

Adyacente al Museo, se encuentra la sinagoga de la Congregación Israelita de la República Argentina (CIRA), con su imponente arquitectura de estilo eclecticista historicista neorrománico de la primera mitad del siglo XX, que representa el puntapié inicial de la historia de los judíos en la Argentina moderna.

EXPOSICIONES TEMPORARIAS

El Museo realiza, además, exposiciones temporarias en la Sala Bar y, en algunas ocasiones, otras en el salón Ramah, de manera tal que el guion curatorial del Museo se extiende también en estas salas complementando y enriqueciendo el recorrido.

ACTIVIDADES REALIZADAS:

• En septiembre de 2014 se inauguró la muestra pictórica "Después del Jardín del Edén" de Duilio Pierri y Maggie de Koenigsberg, dando inicio a la Kathedra Borges Kafka de Literatura comparada que el Museo Judío de Buenos Aires organizó en convenio de colaboración con la Universidad Católica Argentina UCA, la Fundación Internacional Jorge Luis Borges, la Sociedad y Centro Franz Kafka de Praga, República Checa (Spolecnost Franz Kafka Praha) y la Fundación Sur, con el auspicio de la Fundación Konex.

La misión de la Kathedra fue conformar un espacio académico para impulsar, por medio de seminarios, cursos, conferencias e investigaciones, el conocimiento y los estudios de sus obras literarias, sus raíces y su influencia en la literatura y cultura mundiales, con el objetivo de enriquecer las sucesivas Bienales que se desarrollan en Buenos Aires y en Praga.

El cupo fue limitado debido a que el espacio se colmó el mismo día que la Kathedra fue promocionada. La actividad —libre y gratuita— realizada en el microcine de la

through elements that give testimony to the particular experience of each family, since the arrival of Weser Steamship with the first contingent of 820 Jews in 1889. It highlights vessel lists, items of correspondence, documents and family photographs and original writings of the father of the Jewish-Argentinean literature, Alberto Gerchunoff, among others.

Adjacent to the museum is the synagogue of the Jewish Congregation of Argentina (CIRA), with its stunning architecture of Romanesque historicist eclectic style of the early twentieth century, representing the kickoff of the history of Jews in modern Argentina.

TEMPORARY EXHIBITION

The Museum also conducts temporary exhibitions in the Ramah and Bar Halls and, so that the Museum's curatorial script extends in these rooms complementing and enriching the visit.

ACTIVITIES PERFORMED:

• In September 2014 the pictorial exhibition "After the Garden of Eden", by Duilio Pierri and Maggie Koenigsberg, was inaugurated, kicking off the "Borges Kafka Kathedra of compared Literature" organized by the Jewish Museum of Buenos Aires in collaboration agreement with the Catholic University of Argentina UCA, the International Jorge Luis Borges Foundation, the Franz Kafka Company and Center in Prague, Czech Republic (Spolecnost Franz Kafka Praha) and the South Foundation, with the support of the Konex Foundation.

The Kathedra's mission was to form an academic space to promote, through seminars, courses, conferences and research, the knowledge and studies of his literary works, his roots and his influence on literature and world culture, with the aim of enrich the successive Biennials taking place in Buenos Aires and Prague.

Class allowance was limited because the space was filled the same day that the Kathedra was promoted. Maria Kodama, widow of the great Argentine author, at









Universidad Católica Argentina contó con la presencia de María Kodama, viuda del genial autor argentino, y culminó con la entrega de un certificado emitido por estas instituciones a todos los asistentes.

• El 15 de noviembre participamos de *La Noche de los Museos* ofreciendo una interesante oferta de actividades. En la sinagoga se presentó el Trío Matiegka, el Coro Sinagogal Victor Lein de la Asociación Israelita de Beneficencia de Rosario, y el Sexteto de cuerdas Ricardi, alternando el clásico Torá Tour y Ciclo de vida judío, conducidos por el Rabino Moquilevsky.

Tanto la muestra "El Jardín del Edén" como la exposición permanente brillaron colmados de un público numeroso y entusiasta. Asimismo, se proyectó la película *La Ballena va llena*, del colectivo Estrella del Oriente.

- Desde el 20 de mayo hasta finales de julio se exhibió la muestra "El levantamiento del Ghetto de Varsovia, Monocopias de Demetrio Urruchúa", una verdadera joya inédita en la Argentina, colección Hijos de Alberto Cattan, con cocuraduría de Ricardo Fainerman y nuestra curadora.
- El martes 16 de junio se realizó la avant premiere de *La dama de oro* en los cines Village Recoleta. El evento realizado en conjunto con Amia Cultura y Diamond Films convocó numeroso público que aplaudió emocionado al final de la proyección.

Muchas fueron las actividades desarrolladas durante este ciclo. Cientos de turistas de todo el mundo pudieron conocer la historia de la vida judía en la Argentina y varios miles de compatriotas descubrieron nuestras propuestas y lo que la comunidad judía ha aportado a este país.

VISITAS AL MUSEO

Martes a jueves de 11 a 18 h Viernes de 11 a 17 h

*acceso a las salas hasta media hora antes del cierre del Museo.

El Museo permanecerá cerrado en festividades judías y feriados nacionales.

tended the activity –with free entrancein the small auditorium of the Catholic University of Argentina and ended with the presentation of a certificate issued by these institutions to all attendees.

• On November 15, we were part of "The Night of the Museums" offering an interesting range of activities. In the synagogue there were performances by Matiegka Trio, Victor Lein Synagogue Choir of the Jewish Association of Rosario, and the Ricardi String Sextet, alternating classic Torah Tour and Jewish life cycle, led by Rabbi Moguilevsky.

Both the "The Garden of Eden" exhibition and the permanent exhibition shone full of a large and enthusiastic audience. Also, the film "The whale is filled" was screened, by the Eastern Star art group

- From May 20 through the end of July, July the exhibition "The lifting of the Warsaw Ghetto, Monocopies of Demetrio Urruchúa" was exhibited. A true unprecedented jewel in Argentina, of Alberto Cattan's sons collection, with co-curatorship of Ricardo Fainerman and our curator.
- On Tuesday June 16 the avant premiere of "The Golden Lady" at Recoleta Village cinemas was screened. The event was held together with Amia Culture Dept. and Diamond Films and it convened a large audience who applauded, deeply moved, at the end of the screening.

There were many activities during this period. Hundreds of tourists from around the world learned about the history of Jewish life in Argentina and several thousand compatriots discovered our proposals and what the Jewish community has contributed to this country.

MUSEUM VISITS

Tuesday to Thursday from 11 am to 6 pm. Fridays from 11 am to 5 pm

*Access to the halls will be allowed up to 30 minutes before closing time.

The museum is closed on Jewish and national holidays.

Libertad 769, CABA (54 11) 4123 0832/0833 museojudio@judaica.org.ar www.museojudio.org.ar







Durante el año 5775, el Museo Judío entregó el prestigioso Premio Barón Hirsch a personalidades destacadas por su contribución a la comunidad con su aporte personal e indispensable.

Recibió este galardón el Dr. Mauricio Neuman, destacado médico psiguiatra, psicoanalista, coleccionista apasionado y crítico de arte.

También fueron reconocidos los músicos Martha Argerich y Daniel Barenboim. Ambos por su trayectoria musical a través de la cual proyectaron al mundo una identidad argentina que celebra la diversidad haciendo de su excelencia musical una expresión espiritual de lo humano. Porque afianzan el amor fraternal en la convivencia y, con su talento, dan testimonio de ser nuestros embajadores en el valor universal de la paz.

During 5775, the Jewish Museum presented the prestigious "Baron Hirsch Award" to outstanding personalities for their contribution to the community with their personal and indispensable input.

Dr. Mauricio Neuman, a prominent psychiatrist, psychoanalyst, passionate collector and art critic received this award.

The famous musicians Martha Argerich and Daniel **Barenboim** were also awarded. Both for their musical path through which they projected to the world an Argentinean identity that celebrates diversity making of their musical excellency, a spiritual expression of the human nature. For enhancing brotherly love by the coexistence and, with their talent, they testify to be our ambassadors in the universal value of peace.







No son ellos,

con nuestra pareja.

"nos hizo insultarlo".

Amarás a tu prójimo como a ti mismo. Si

solo concebimos el más absoluto de los

respetos con nosotros mismos, y nos va-

mos liberando, siendo felices y nos en-

tregamos a la tarea del amor, entonces,

cuando amemos, va a ser inconcebible el autoritarismo, la imposición, la menor fal-

ta al respeto. Vamos a reconocer nuestros

errores y los del otro. Si, a modo de ejem-

plo, no canalizamos el enojo a través del

insulto, y lo consideramos inaceptable aun

en soledad, entonces también lo será para

Cuando decidimos no descargar la ira en

palabras que nada aportan, en cataratas

de ofensas, en verborragia que aumenta

nuestro malestar; ni siquiera en pensa-

mientos, entonces el cambio será interno.

Todavía no nos vimos con ese alguien, pero cuando lo hagamos es seguro que no ha-

brá maltrato. Por eso no es válido creer que

es el otro quien "nos puso de este modo" o

sos vos

FUNDACIÓN JUDAICA Shnatón 2015



RABINO

Damián Karo

Si el desprecio de cualquier índole no está en nosotros, cuando vayamos al encuentro jamás nos va a parecer viable humillar o aceptar que nos lo hagan. Si consideramos ofensivo el vocabulario del otro, podemos pedirle por favor que no se exprese así. Es entonces cuando el cambio de mi mundo es el cambio de nuestro mundo, porque ya somos dos en esa tarea. Si no nos gusta levantar la voz, jamás la levantemos. De igual modo con respecto al golpe, a la agresión física, que pasarán a ser impensables para la pareja. La imposición, la dominación y la posesión serán atrocidades que nos causarán muchísimo rechazo a ambos. Luego, al

sumar a un tercero a nuestro vínculo, compartiremos con él un espacio sin golpes ni imposición de ideas. Donde se respetará la otredad, no habrá escalafones sino responsabilidad y amor.

En el futuro, nos comportaremos de la misma manera con compañeros de trabajo, de estudio, amigos, con la persona a quien le compramos el pan y con el médico que nos atiende.

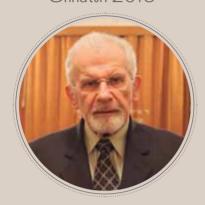
No vemos con lentes tremendistas lo mejorable de los demás, porque lo trabajamos internamente y sabemos que los otros son espejos. Estamos buscando la propia felicidad, y ellos no son los extraños que intentan derribar nuestro mundo, ya que la imposición de imágenes paganas, idolátricas no se nos cuela en el interior. Cualquier ofensa o ataque no los tomamos como tal, logramos consolidar la imagen propia de nuestro ser. Queremos ofrendar, dar que es al mismo tiempo recibir, en lugar de odiar y conquistar.

Es así como el mundo va siendo diferente, lo vamos transformando en un espacio sin lugar para la guerra. En una sociedad así es impensable que personas fabriquen armas y vayan a matar, porque el poder y los valores están ubicados en otro lado. El ejercicio espiritual del vínculo con la otredad, el trabaio interior, son admisibles solo cuando hicimos los ejercicios anteriores: nos amamos a nosotros mismos. Ahora podemos encontrarnos con los demás y sentir "qué interesante, nos topamos con alguien de una cultura distinta, con otras tradiciones y creencias, de un grupo diferente, veamos... ¿qué compartimos, qué te podemos dar, en qué te podemos ayudar?".

De su libro *Vivir sin Etiquetas*



FUNDACIÓN JUDAICA Shnatón 2015



RABINO

Vloquilevsky

Un concierto y un Seder muy especiales

Siempre decimos que nuestra vida transcurre entre el recuerdo y el olvido, más frecuentemente, el último. Y aunque no podemos vivir recordando todo el tiempo, nuestros Sabios nos enseñaron lo que dice la Torá: "Recuerda los días de la antigüedad, considerad los años de muchas generaciones; pregunta a tu padre, que él te anunciará a tus ancianos y ellos te dirán" (Deuteronomio, Cap. 32, Vers. 7).

Al respecto, es importante y digno rememorar el Concierto Coral de Música Sacra que se realizó en el Teatro Colón en 1960, en homenaje al Sesquicentenario de la Revolución de Mayo, en el que participaron los coros de la Congregación Israelita de la República Argentina (CIRA) y de la Iglesia Evangélica Metodista Central, y el coro Lagun Önak.

El encuentro fue organizado por la Confraternidad Judeo Cristiana, que estaba presidida por sus fundadores, ilustres representantes del catolicismo, judaísmo y

protestantismo: el Presbítero Carlos Cuchetti; el Gran Rabino de la CIRA, Dr. Guillermo Schlesinger y el Pastor Adam Sosa.

Desde un comienzo, la Confraternidad llamó en sus reglamentos a "promover la creación de vínculos amistosos entre los adherentes a los distintos grupos religiosos, mejorando sus relaciones culturales e intensificando su acercamiento espiritual". Y sobre esa base surgió la idea de dicho evento, con el afán de plasmar ese acto de fe y comenzar el camino de mutua comprensión entre religiones.



Cada uno de los coros interpretó una serie de obras y el concierto culminó con un apoteósico Amén final de El Mesías, de Haendel, interpretado por los tres coros en conjunto.

Demás está decir la gran aceptación que tuvo entre los presentes y los favorables comentarios de la prensa de entonces.

Cinco años más tarde, el Concilio Vaticano II dio a conocer la Encíclica "Nostra Aetate", que fue el comienzo del acercamiento entre católicos y judíos que había soñado el pontífice Juan XXIII. Y así se fueron afirmando los lazos de los dos credos.

En 1971, el entonces presidente del CELAM (Consejo Episcopal Latinoamericano) y más tarde Cardenal Primado y Arzobispo de Buenos Aires, monseñor Antonio Quarraschino, abrió un departamento, en concordancia con la Comisión para las Relaciones Religiosas con los judíos, dirigido por tres religiosas de la Congregación de las Hermanas de Sion, venidas del Brasil, y encabezadas por la siempre recordada hermana Alda, de bendita memoria. Estos realizaron una labor extraordinaria en distintos colegios y círculos católicos para eliminar preconceptos e infundios respecto del judaísmo.

En 1974, la hermana Alda propuso que un grupo de religiosos y laicos participara del Segundo Seder que la CIRA organizaba todos los años. Fue una vivencia imborrable para las veinte catequistas que asistieron y el puntapié para la creación del Centro de Estudios Bíblicos, donde, durante varios años, se dictaron cursos cuyo programa comprendía: 1) Orígenes del Cristianismo; 2) Geografía Bíblica; 3) Iniciación a la Tradición Judía, dictados por los profesores Juan Adot y Luis Pérez Bahamonde y el que escribe. El centro era abierto a todas las personas, y ofrecía, además, una visita al templo de Libertad y a un servicio de Kabalat Shabat.

Sin lugar a dudas, la Congregación Israelita de la República Argentina (CIRA) fue pionera y ejemplo en sentar las bases de la confraternidad entre cristianos y judíos.

Perlitas del Talmud

En el comienzo de la película *Matchpoint*, con la imagen de una pelota de tenis yendo y viniendo por encima de la red, Woody Allen plantea un tema transcendental para la humanidad: sostiene que la gente tiene miedo a enfrentarse al hecho de que una parte sustancial de la vida depende de la suerte. En una de estas idas y venidas, la pelota da en la red y, por un microsegundo, no se sabe si caerá de un lado o del otro. Mientras la pelotita baila sobre la faja, sin aparente causalidad, se decide el destino del partido...

Este tipo de razonamientos —o podría decirse una total entrega del devenir de los hechos a los designios del azar— es mucho más común de lo que se cree. ¿Cuántas veces uno escucha que tal o cual cosa ocurrirán "si D-s quiere"?

El asunto es que D-s siempre quiere. Ciertamente, el universo tiene vericuetos misteriosos, y somos demasiado pequeños para comprender el funcionamiento y la naturaleza de las emanaciones divinas, de lo cósmico, del más allá. Pero al bajar a lo terrenal, a las pequeñas cosas de la vida, la acción humana en la cotidianeidad tiene un impacto extraordinario en lo que pasa a nuestro alrededor. En lo que pasa y en lo que nos pasa. En otras palabras, las decisiones son nuestras, y tenemos en las manos las herramientas para generar efectos. Y consecuentemente, una gran responsabilidad.

En Kidushin 39b se plantea una interesante discusión en torno a si la recompensa de las buenas acciones se da en el mundo venidero: R' Yaakov trae el episodio de un chico cuyo padre lo envía a tomar pichones de un nido. El niño, cumpliendo las dos mitzvot de la Torá que auguran una larga vida (honrar a los padres y ahuyentar a la pájara previo a tomar los pajaritos), se trepó a la torre, espantó al ave y tomó las crías. Pero a su regreso, se cayó y murió. Entonces, ¿dónde está la buena vida prometida?

Los sabios lo desafían, diciendo que tal vez el episodio no ocurrió, que quizá estaba pensando en transgredir o tentado a cometer idolatría. Pero todo esto es descartado, pues la Gemará trae a R'Elazar, quien sostiene que aquellos enviados a realizar una *mitzvá* no son dañados, ni mientras se dirigen a hacerla ni cuando vuelven...

Y aquí la respuesta maravillosa de nuestra tradición. La escalera que utilizó el niño estaba enclenque. En consecuencia, era peligrosa. "Y donde sea que haya potencial para causar daño, no nos apoyamos en milagros" (para salvarnos de una desgracia).

Un texto de índole similar se da en Shabat 32a, al preguntarse la Gemará cuándo son probados los hombres. Y se responde que cuando cruzan un puente o algo parecido, como una pared frágil. En ambos casos, una situación inherentemente peligrosa, pues puede romperse con el peso de la gente que lo transita.

El desafío, otra vez, es cómo protegerse del peligro. Rav no cruzaba el río en una balsa junto a un idólatra, no sea que la voluntad divina se llevase a ambos en una calamidad. Shmuel, en cambio, solo lo haría con un hombre así; dado que para él, Satán no tiene el poder de llevarse a dos naciones al mismo tiempo. R'Yannai, antes de subirse a la barcaza, chequeaba que no tuviese roturas. Y agregaba: "nunca debe el ser humano ponerse en peligro y decir que le será hecho un milagro, no sea que no le suceda. Y si sucediese, que se lo disminuyan de sus méritos".

Muchas veces D-s es fuente de inspiración. Las mitzvot, un eje de nuestras acciones. Pero no debemos olvidar aquello que nos enseñan los sabios: no tentar al destino so pretexto de estar bajo protección divina. O como se escucha en la calle, a la suerte, un poquito hay que ayudarla.

Lucas Werthein





"Porque esta ley que te doy hoy no está oculta ni lejos de ti; no está en el cielo, para que digas: ¿quién subirá por nosotros hasta allí y nos la traerá, y nos hará oírla para que la cumplamos? ... sino que la Torá está muy cerca tuyo, en tu boca y en tu corazón para que la conviertas en acciones". Devarim 30:11-14

Estos versículos son de los más elocuentes de toda nuestra Torá, son una declaración de principios en sí mismos: un llamado urgente a la acción. Pero no solo a una acción colectiva como muchas otras veces leemos, sino que, en este caso, el desafío es

Acercando el cielo a la Tierra

Diego Elman

personal, lo que nos deja sin la posibilidad de mirar hacia un lado esperando que sea algún vecino el que se ponga al hombro la tarea. Nadie más que vos es el responsable de transformar esas palabras en acciones. Y además es muy claro: esa enseñanza no está sino en cada uno de nosotros. No busques en otros corazones ni en los labios de nadie. Un maestro te puede quiar, facilitar, ayudar a encontrarla, pero la Torá no es propiedad de D-s porque ya no está en el cielo; y mucho menos de los rabinos, que al igual que vos —y ni un centímetro por encima de nadie—, caminan esta Tierra. No esperes encontrarla en un lugar oculto o escondido. Mirá dentro de tu ser y buscá, porque está latiendo en tu interior.

"No está en el cielo" significa no solo que la Torá no está más allá del alcance humano sino que está más allá del alcance de lo Divino¹. Los judíos liberales entendemos que estos versículos son los que nos habilitan y nos desafían a apropiarnos e interpretar cada una de las letras de la Torá. Los sabios nos ayudan a entenderla, pero en definitiva, quienes decidimos sobre ella, una vez que la encontramos, degustamos y conocemos, somos nosotros. Y eso supone un desafío mayúsculo y la necesidad de un compromiso de honor, porque es mucho más fácil que nos digan qué tenemos que hacer, y esta mirada, si es responsable, nos obliga a elegir un camino auténticamente propio y a hacernos cargo de nuestras decisiones.

Lo que está claro es que la Torá no debe quedar solo en palabras. Si algo la mantuvo con vida fue el haberla transformado en hechos concretos, de los que se tocan y se ven. Pero también con el espíritu que solo en la dimensión del alma hace que esas acciones se eleven, consagrándose y consagrándonos al realizarlas. Como nos dice el mismo texto en el libro del éxodo, frente a la encrucijada del cruce del mar de los juncos, hay una única manera de ir hacia la tierra de la promesa. No es volviendo sobre los propios pasos, tampoco quedándonos inmóviles a ver qué es lo que pasa, mucho

menos luchando de forma arrebatada o rezando sin más. Dice el versículo: "Daber el benei Israel vaisau", "Dile a los hijos de Israel que marchen". Dar un paso poniendo un pie delante del otro es un acto de fe en sí mismo: es tiempo de caminar.

Un nuevo año comienza y nos pregunta cómo lo vamos a querer transitar, porque nadie lo va a hacer por nosotros. La actitud con la que lo hagamos nos llevará más cerca de la tierra prometida o nos dejará en el desierto. Y si bien es real que la responsabilidad de la decisión es individual, el camino lo hacemos juntos. Nos apoyamos mutuamente, nos damos fuerzas, iluminamos donde pisamos y también al costado para que pueda ver aquel que nos acompaña. Disfrutamos y nos alegramos con las alegrías que otros viven siendo además parte de ellas, y nos consolamos cuando la realidad no es la que hubiéramos querido. Aprendemos y enseñamos. Hacemos. Eso significa vivir en comunidad.

La Torá, su misterio y su fuente de vida están en nosotros. Sigamos transformando su energía en construcción.

Tizcú leshanim rabot. Anyada buena. Shaná tová umetuká.

(1) Daniel BOYARIN, Old Wine in New Bottles: Intertextuality and Midrash.



Gran Templo de Paso

LA VERDAD VERDADERA
THE REAL TRUTH



La cueva en la que te da miedo ingresar contiene el tesoro que buscás.

Había una vez alguien que buscaba la verdad. En su extensa y extenuante travesía, deambuló por inhóspitos parajes, escaló imponentes montañas, buceó dentro de los profundos océanos, pero todo fue en vano; no la hallaba. La frustración solo avivaba su exasperante consternación. Cada búsqueda culminaba en una soporífera impotencia.

Pero en cierta oportunidad, descubrió una caverna en la que ardían numerosas luminarias de aceite, centelleantes, al amparo de un anciano que velaba la gruta.

Ante el asombro inquisidor del furtivo visitante, el guardián le reveló que había llegado al lugar de la Verdad Verdadera.

—Cada luminaria es un reflejo de la vida de los seres humanos sobre la Tierra; a medida que se va consumiendo el aceite, menos tiempo de vida les queda —indicó el anciano.

La curiosidad carcomía la convulsionada conciencia del explorador: lo desesperaba detectar cuál sería su propia vela. Al divisarla, observó que su llama titilaba y estaba por extinguirse.

The cave which you are afraid to enter could be the place that contains the treasure that you are looking for.

Once upon a time, there was a man who was looking for the truth. During his vast and exhausting journey, he wandered through inhospitable places, he climbed up magnificent mountains, and he dived into deep oceans. However, everything he did was in vain. He could not find it. His infuriating consternation was intensified by his frustration. Each of his searching culminated in a boring impotence.

In some opportunity he could find a cavern, in which numerous sparkling oil lights were looked after an old man. As the guardian saw the astonishment in the furtive visitor's face, he revealed him that he had arrived to the Real Truth place.

- Each light means a reflection of the human being's life on earth; as the oil is consumed, less time of life is left- said the old man.

The disrupted consciousness of the explorer was eaten up by the curiosity. So, he wondered which would be his own candle. When he distinguished it, he realized that its flame was twinkling and it was about to extinguish.



Entre cavilaciones y valiéndose de un breve instante de distracción del viejo sereno, el buscador de la verdad tomó de la vela contigua para verter un poco de aceite en la suya, y así extender su vida a costa de la otra. Pero su mano fue abruptamente detenida por el guardián: "Creí que andabas buscando la Verdad Verdadera", se limitó a sentenciar.

La evidencia de la Verdad Verdadera, al desnudo y en carne viva, lo estremeció, se desvaneció y cayó en un profundo desmayo.

En su sueño, un ser de luz le ordenaba ir a Viena y buscar bajo el gran puente de Praga esa verdad que tanto ansiaba.

Se despertó y emprendió su nueva travesía. Al llegar al puente, no se atrevió a escavar ya que este era vigilado constantemente por los guardias. Al cabo de unas horas, uno de ellos se acercó para preguntarle qué hacía allí.

En un arranque de sinceridad, el buscador de la verdad le relató al guardia sus desventuras y su sueño, y para su sorpresa, el hombre estalló en risas y, burlándose de él, le dijo que también alguna vez había tenido un sueño: soñó que un buscador de la verdad poseía la verdad escondida en su propio hogar, tatuada a fuego en su alma, incrustada en los miembros de su propia familia, pero que nunca se le había ocurrido ir a buscarla.

Percibiendo la señal y el pálpito, el hombre volvió a su hogar, a su alma y a su familia y nunca más se alejó de ellos. Y entonces sí halló su verdad. La Verdad Verdadera.

Este es el inspirador y vibrante significado del versículo de la Torá "Ki karov eileja hadavar meod, befija ubilvavja laasoto", "La Torá está muy próxima a ti, en tu boca y en tu corazón, para que la lleves a la práctica" (Devarim 30:14).

Alejarse de uno mismo. Acercarse a uno mismo. Regresar a uno mismo. Ser uno mismo. Es solo eso. Ni más ni menos. Un viaje de ida hacia el interior de uno. Hacerse cargo de ello. Bienvenidos a nosotros mismos.

"No hay cosa en el mundo que el hombre no busque: explora las montañas, lo que hay en el mar y debajo de las aguas y los desiertos más recónditos. Pero hay algo, una cosa que el hombre posterga y no busca: La divinidad que hay en él" - Rabi Tzadok Hacohen de Lublin.

Rab. Ariel Groisman Beit Midrash Paso – Centro de Estudios Judaicos



After some moments of deep thought and when the old watchman was not paying attention, the explorer decided to take the adjacent candle in order to pour some oil into his own candle, so his life could be longer at the expense of the other life. Suddenly, his hand was stopped by the old man: "I thought you were looking for the Real Truth", the man simply said.

The visitor was shuddered by the evidence of the Real Truth (a bare and in flesh and blood truth), so he fainted and fell into a deep black out.

During his dream, a being of light appeared and ordered him to go to Vienna. There he had to look for the desired truth under the great bridge of Prague.

He woke up and he set out his new journey on. When he reached the bridge, he did not dare to dig out because the place was constantly looked after some men. After some hours, some of the guardians approached him and asked what he was doing there.

In an outburst of honesty, the explorer told the man about his misfortune and dream, and by surprise, the man burst into laugh and made fun of him. The guardian confessed him that he had had a dream once. He dreamed that a truth searcher had the truth hidden at home; in a fire tattoo of his soul; inserted in the members of his family, but he was never able to search there.

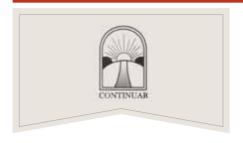
When he got the message and the hunch, the man decided to come back home, to his soul and family, and never get away from them again. That was the moment when he found his truth, the Real Truth.

This is an inspiring and exciting verse of the Torah "Ki karoveilejahadavarmeod, befijaubilvavjalaasoto"." The Torah is close to you, in your mouth and heart, so you can put it into practice". (Devarim 30:14).

Life means to get away, to get close, and to return to oneself; to be oneself. That is all. One way journey to our inner life. To be responsible for this. Welcome to ourselves.

"There is nothing in the world that the men do not search; they explore the mountains, the oceans, the seas, the remote deserts. But there is one thing that the men postpone and decide not to look for: the divinity that exists inside him." Rabbi Tzadok Hacohen de Lublin.

Rabbi Ariel Groisman Beit Midrash Paso- Jewish Study Centre.



CONTINUNAR PADRES Y CONTINUAR HER-MANOS son dos grupos que proporcionan amistad, amor y contención a padres, hermanos y abuelos que han sufrido la muerte de sus seres queridos.

El hecho de compartir nuestras tristezas en una atmósfera de comprensión nos ayuda en el doloroso camino del duelo. Estar juntos hace que COMPRENDAMOS que no hay soluciones mágicas ni tiempos específicos para recuperarnos.

La fuerza del grupo radica en escuchar con empatía al otro y alentarlo. Encontramos un espacio de esperanza en el que las experiencias compartidas nos permiten aprender a darnos tiempo y lugar para proyectos postergados luego de la tragedia, y para poder CONTINUAR en la vida y honrar, en cada acto, la memoria de quienes ya no están.

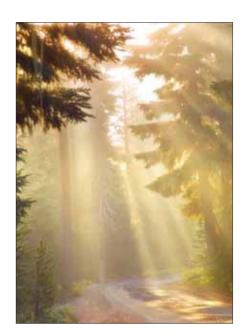
GRUPO CONTINUAR

Somos simplemente padres y hermanos que han sufrido la misma pérdida y que han podido transitar por las etapas dolorosas del duelo: la negación, la rabia, la culpa. El duelo es un sentimiento permanente, que no debe convertirse en sufrimiento permanente.

Volver a sonreír con ternura cuando recordamos momentos vividos es la señal de que CONTINUAR es el lugar para estar juntos.

• Para contactarse con "Padres": Beba: 4831 8791 Carlos Akerman: 4831 9511 y 15 4538 1664

• Para contactarse con "Hermanos": Raquel: 4777 2320 / 15 6368 5446 raquemesu@gmail.com Marcela: 4787 2725 / 15 6887 8592 marcefridman@gmail.com Lorena: 4544 7748 / 15 5003 6874 lorenasuster@hotmail.com





Pinuki con abuelas, un nuevo espacio para bebés de 6 a 12 meses

En el proyecto de Pinuki, surgió la idea de generar un espacio nuevo, distinto, alegre y cálido para todas aquellas abuelas que quieran venir con sus nietos a disfrutar juntos una vez por semana de una experiencia muy enriquecedora para ambos.

Se reservan una tarde para venir a jugar en un grupo reducido, para cantar y aprender nuevas canciones, bailar rondas, jugar en una plaza blanda, tomar una rica merienda y finalmente, despedirse con burbujas hasta la semana siguiente...

PINUKI: Un primer paso hacia el jardín

Estamos encantadas por haber dado comienzo a esta actividad que, sin ninguna duda, dejará huellas en la vida de cada uno de los niños, y la gran alegría y satisfacción de las abuelas por compartir un espacio único, mágico e irrepetible de la mano de sus nietos.

La actividad se realiza los jueves de 16 a 17.15 h, en Arribeños 1300. Vacantes limitadas.

Pinuki: Actividades para mamás con bebés

El espacio de mamás con bebés de 6 a 12 meses continúa en nuestra escuela, como hace ya más de quince años.

Nos encontramos todos los miércoles para disfrutar de una tarde con música, juegos, merienda y diferentes propuestas, con nuevos materiales para descubrir.





La maternidad, la crianza y el crecimiento de los hijos se enriquecen cuando se comparten con otras mamás que atraviesan las mismas situaciones.

Pinuki es también una primera experiencia previa a la escolarización, de la mano de mamá, en un espacio cuidado y pensado para esta edad tan tierna y especial.

Para mayor información comunicate a la escuela Arlene Fern, al 47816090 o al mail secretaria@arlenefern.edu.ar

Eliana Bergman y Valeria Scherz



FUNDACIÓN JUDAICA Shnatón 2015



RABINO

Baumgarten

Se afirma en Pirkei Avot: "El mundo se mantiene en virtud a tres columnas: Torá, Avodá y Gmilut Jasadim", es decir, el estudio de la Torá, las acciones de beneficencia y el rezo.

Vivimos tiempos turbulentos que requieren de nuestra acción. No podemos quedarnos inactivos ante las barbaridades que vemos, en las que se asesinan a miles de personas en nombre de D-s. O los tantos desastres naturales, producto del maltrato del hombre al medioambiente.

Nuestro país, además de la pobreza mental y física, sufrió la muerte de Alberto Nisman z'l (Avraham ben itzjak) por quien se salió una vez a la calle, pero ¿después qué? ¿Tan barata es la vida de un hermano?

Shalom y bendiciones:

Ante todo, agradecemos a D-s por este año de vida, por la salud y la bendición que nos ha dado, por dejarnos ser un ejemplo de acción y contagiar a los demás, por permitirnos estudiar, festejar, llorar, reír y celebrar. También por dejarnos recibir, dar y compartir, por todo lo que logramos, por escuchar y responder nuestras plegarias.

De acuerdo con la ley judía y también con el sentido común, cuando rezamos o nos comunicamos debemos prepararnos, concentrarnos y meditar sobre aquello que estamos por hacer; ver con qué nos vamos a conectar y cómo vamos a rezar. Ello nos sirve para despejar nuestra mente de cualquier pensamiento no adecuado.

Por eso se acostumbra a estudiar Torá antes de la plegaria o a cantar alguna melodía inspiradora, para generar un recipiente genuino a nuestros pedidos, y así recibir la energía positiva que proyectamos a este plano a través de la tefilá.

Debemos manifestar nuestro descontento y vivir orgullosos de lo que somos mediante los actos de beneficencia y el estudio de la Torá. Ya que estas dos acciones, además de la plegaria, son las que nos protegen de toda maldición y nos preservan con energía espiritual para hacer frente a los desafíos del año que comienza.

Tomemos conciencia de que la única manera de combatir la oscuridad es unirnos, dejar las diferencias a un lado y estar juntos. Esto también ayuda a que nuestros hermanos en la Tierra de Israel estén protegidos y en paz.

En estas Altas Festividades, pidamos a D-s que nos conceda la inteligencia de no pelear entre nosotros, sino de poder trabajar juntos, para hacer de este mundo uno mejor, en el que a cada ser humano le importe el otro tal como sí mismo.

Desde el Gran Templo Paso ofrecemos, cada viernes, cenas de Shabat gratuitas (gracias a los que colaboran para esta causa y a los voluntarios que con esmero lo hacen, D-s los bendiga). Y los últimos domingos del mes, un almuerzo solidario, en el que aparte de disfrutar de una buena mesa, se presenta un show artístico para los presentes.

Además, los lunes organizamos un Minián en honor a Alberto Nisman z´l, en el que recitamos Kadish por él, como lo hacemos en cada uno de los servicios del Shabat.

Nos alegra que se haya duplicado la gente que participa de las plegarias, que se conecta de corazón. Todos juntos hacemos una sola voz, un solo ruego de salud, amor, paz y bienestar.

תשע"ו '76, comienza con "Tav", el inicio de la palabra tehe (que sea). Su segunda letra es la "shin", el comienzo de "shnat" (un año de). Luego le sigue la letra "ain" el inicio de la palabra aliá, y finalmente la letra "vav" uqueula (y redención):

תהא שנת עליה וגאולה aludiendo a que este año debemos trabajar en aliá (ascenso y redención, o sea liberarnos de toda situación negativa).

Rogamos a D-s, salud y bienestar para todos, un año dulce, de paz y seguridad en Israel, la Argentina y el mundo entero con la revelación del Mashiaj.

לשנה טובה תכתבו ותחתמו



Cuando alguien elije ser judío es bienvenido. Su proceso de guiur nos interpela.

En su obra *El Intruso* Jean-Luc Nancy nos dice: "El intruso se introduce por fuerza, por sorpresa o por astucia; en todo caso, sin derecho y sin haber sido admitido de antemano. Es indispensable que en el extranjero haya algo del intruso, pues sin ello pierde su ajenidad. Si ya tiene derecho de entrada y de resistencia, si es esperado y recibido sin que nada de él quede al margen de la espera y la recepción, ya no es el intruso, pero tampoco ya el extranjero. Por eso no es lógicamente procedente ni ética-

GUIUR Lo único puro son las mixturas



mente admisible excluir toda intrusión en la llegada del extranjero".

Por otro lado, cuando el guer forma parte del judaísmo, es lo judío lo que ha mutado. "El intruso no es otro que yo mismo y el hombre mismo. No es otro que el mismo que no termina de alterarse, a la vez aguzado y agotado, desnudado y sobreequipado, intruso en el mundo tanto como en sí mismo, inquietante oleada de lo ajeno, conatus de una infinidad excreciente", afir-



"El Na refa na la-Lanu"- (Bemidvar 12:13)". Ad-nay te pedimos tener la capacidad de sanarnos.

Refuá shlemá significa sanación integral. Es un entrelazado de manos y corazones que se ofrecen para acompañar en el camino de cura e integridad a quienes lo necesitan y así lo desean.

La sanación es un viaje espiritual que puede concederte las fuerzas para emprender tu camino. No está necesariamente unida a la salud física, más bien es la que provee de calma, equilibrio y apoyo al tratamiento médico.

Sabemos que la vida está llena de imprevistos, que a veces se nos presenta dura, cuesta arriba. Y esto nos preocupa, nos enoja, entristece, desespera, nos cansa...

Refuá Shlemá

En este espacio buscamos una forma de tener paz y tranquilidad.

En cada una de sus etapas, la existencia nos propone desafíos a los que debemos responder con integridad. Decisiones que requieren de gran serenidad y lucidez. En las adversidades que nos toquen atravesar, necesitamos de las herramientas que solo el descubrimiento y el desarrollo espiritual nos pueden brindar.

El sentido es incluir nuestras fortalezas y talentos únicos en la búsqueda de una cura, no solo para nosotros sino para toda la creación.

Refuá Shlemá promueve las relaciones interpersonales y las redes sociales de ayuda mutua y contención. Es un pequeño lugar en el que entrecruzamos las necesidades de dar y recibir amor a través del abrazo, de la melodía, de las palabras y enseñanzas milenarias, haciendo crecer en el interior los valores más altos del ser humano.

Una persona con una rica vida espiritual es más reflexiva, más profunda. Allí donde la razón no llega, junto a la música, las *tfilot* y el abrazo comunitario, podemos sentirnos en paz, aun en las situaciones más azarosas

La luna nos vuelve a mostrar que siempre puede brillar de nuevo. Su fuerza y su capacidad para renacer nos alientan en la búsqueda de fortaleza. El encuentro en comunidad conmueve, reúne, restablece, repara y construye la confianza de un tiempo mejor.

Un nuevo encuentro de Refuá. Una nueva luna plena de promesas de cambio y bendición. Allí estaremos con un abrazo y una palabra, con el silencio y la melodía: juntos.

Está pronto a salir a la luz un pequeño libro que contendrá *tfilot*, salmos y experiencias en el camino del descubrimiento y el desarrollo de la espiritualidad.

Próximas *tfilot*: 8 de octubre, 5 de noviembre y 10 de diciembre



Fundación Judaica junto a TECHO:

Tikún Olam en acciones concretas





Pocos días antes de cerrar esta edición de nuestro Shnatón, firmamos un acuerdo entre Fundación Judaica y Techo para construir juntos veinte viviendas en Colonia Avigdor, durante los primeros meses del 2016.

Techo es una organización que busca superar la situación de pobreza que viven miles de personas en asentamientos precarios, a través de la acción conjunta de sus pobladores y jóvenes voluntarios.

En cuanto a Fundación Judaica, siempre está comprometida con la realidad de los sectores de alta vulnerabilidad social, y ha dado muestras de ello con su trabajo desde hace más de quince años en Avigdor y otras localidades cercanas.

Este acuerdo mejorará la calidad de vida de los vecinos de Colonia Avigdor, acercándolos al derecho básico de una vivienda digna. Por otra parte, formaremos nuestro grupo de voluntarios que podrán colaborar con Techo en futuros proyectos.

El concepto de Tikún Olam, presente en cada una de nuestras acciones, se pone de manifiesto en este acuerdo, de manera directa. La responsabilidad social, expresada en el accionar de las organizaciones del tercer sector en general, representa un papel cada vez más importante en el diseño y ejecución de actuaciones dirigidas a satisfacer el bienestar común. Y así, construyendo viviendas, cimentamos las bases de una sociedad solidaria y comprometida, en la que los ciudadanos gocen de una calidad de vida digna.

La Junta de Gobierno de Avigdor, representada en este caso por los señores Rubén Kaiser y Daniel Erhart, trabajó por más de un año codo a codo con un grupo de dirigentes y las familias Sigal y Zilberman -voluntarios de Judaica-, para alcanzar este importante acuerdo que modificará la realidad de los habitantes del pueblo.

Estamos convencidos de la necesidad de potenciar las acciones individuales para garantizar que el compromiso social colectivo con la realidad sea sustentable en el tiempo, independientemente del color o partido político de turno.

El Rabino Sergio Bergman se hizo presente en la firma de este histórico acuerdo y señaló: "Avigdor es un gran pueblo que tiene la convicción de que la pobreza se puede superar si la sociedad reconoce que este es un problema prioritario y trabaja activamente por resolverlo".

Hoy, además de compartir con ustedes el orgullo y la satisfacción de haber logrado un convenio con Techo, queremos convocarlos a que nos ayuden y sean parte de este proyecto, que traduce, claramente, las palabras y los valores de nuestra tradición en acciones concretas.

La firma fue solo el inicio. Queremos contarlos entre los donantes y voluntarios que digamos Sheejeianu el día en que finalicemos la construcción en Avigdor. Un día que marcará un nuevo hito en este proceso constante de construcción comunitaria que es Fundación Judaica.



NOAR JUDAICA, TU LUGAR

NOAR JUDAICA, YOUR PLACE







lamim Noraim nos vuelve a reunir. El comienzo de otro año nos invita a reflexionar, a evaluar y a poner en la balanza todas nuestras acciones.

Este año, JUVENTUD se renueva con ideas, propuestas y actividades.

Con el nombre "Acciones que transforman", el proyecto anual atraviesa cada una de nuestras actividades y, en todas, los *janijim* y los *madrijim* se unen y se comprometen cada sábado.

Empezamos en marzo con una espectacular fiesta de Purim para toda la familia. Y el sábado siguiente, presentamos al nuevo *tzevet* de *madrijim*, formado íntegramente en nuestra comunidad. Ellos estaban orgullosos y ansiosos por recibir a sus chicos.

Nuestro kínder ofrece numerosas propuestas pensadas especialmente para cada edad:

El GAN (área de jardín). Todos los sábados de 15 a 18.30 les brindamos hermosas tardes de alegría y calidad. Estamos muy contentos de saber que se siguen sumando familias a nuestra comunidad, y entendemos y asumimos el compromiso que esto nos exige.

lamim Noraim meets us again. The beginning of a new year invites us to reflect, evaluate and balance our actions.

This year, more ideas, proposals and activities are renewing JUVENTUD.

The annual project, "Transforming Actions", is present in each of our activities, and there Janijim and Madrijim are together and committed in every Saturday.

In March we celebrated Purim, in a fantastic party for all the family. The following Saturday, our Madrijim Tzevet was introduced. It was integrated with children from our community. They were proud and anxious to receive their janijim.

Our Kinder provides a wide variety of activities, which are especially planned for each age:

The GAN (Kindergarten area): Warm and funny afternoons, full of joy and quality, are carried out every Saturday from 3pm to 6:30pm. We are pleased to know that more families are joining in our community. So, we understand and accept the responsibility that it takes.





IADEINU (área de primaria). Los janijim empiezan a identificarse con la comunidad y con su grupo, y se genera así un vínculo de pertenencia atravesado por la diversión y la alegría de cada sábado (Horario: de 15 a 18.30).

En RAMAH (área de los adolescentes) se acompaña al janij en este proceso de formación como judío activo, ciudadano responsable e individuo libre, crítico y comprometido con la realidad que lo rodea. Los ianiiim de Ramah son el futuro de nuestra comunidad (Horario: de 18 a 21). Escuela de madrijim: 16:30 a 18:30 h.

Representantes de Juventud Judaica realizamos un viaje a Brasil, Río de Janiero, para conocer y acercarnos más a las comunidades de otros países e interiorizarnos acerca de cómo trabajan en relación al Tikún Olam, cómo son sus proyectos y sus vivencias. Fue una experiencia maravillosa, donde pudimos compartir y enriquecernos mutuamente.

También abrimos "JUJA", un nuevo espacio para adolescentes y exmadrijim de Juventud, que ideamos junto a Javurá. Este proyecto tiene sus bases en Tikún Olam y persigue el objetivo de sentirnos bien mientras hacemos sentir bien a otros. Nos juntamos martes por medio a pensar actividades para barrios carenciados v ejecutarlas un sábado al mes.

> Si querés sumarte, escribinos a juventud@judaica.org.ar

IADEINU (primary school area): the janijim begin to identify themselves with their community and group. So, a belonging bond is created with fun and joy. (On Saturdays from 3pm to 6:30pm)

RAMAH (teenagers' area): the janij is accompanied in this training process in order to become into an active Jew, a responsible citizen, and a free and critic subject, who is committed with the current reality. Our Ramah Janijim are the future of our community. (From 6pm to 9pm). Madrijim School: from 4:30pm to

Some of the Juventud Judaica's representatives travelled to Rio de Janeiro, Brazil in order to meet and learn about other countries 'communities. We wanted to understand how they work in relation to the Tikun Olam. Also we wished to know about their projects and experiences. It was an amazing trip, where we could share and get mutually better.

With the Javura cooperation, we created "JUJA", a new space for teenagers and ex madijim. This project has the Tikun Olam's principles, and its aim is to feel good when we aid other people. Once every two Tuesdays, we meet and plan some activities for needy neighborhoods. Then, we carry them out once Saturday a

If you like to join us, please write to: juventud@judaica.org.ar





CAMP 2015 - ¡AVIGDOR TIENE MAGIA!

CAMP 2015 – AVIGDOR IS MAGICAL!



El Camp Avigdor 2015 fue, realmente, una actividad educativa por excelencia...

Del 2 al 11 de enero más de ciento veinte personas eligieron vivir esta experiencia única junto al tzevet de madrijim, coordinadores y Rabinos.

Compartimos un tiempo mágico y distinto, marcado por los tiempos de la peulá, el fogón, la tefilá, el tajamar, el lom Sport, el Beit Midrash, el contacto con la tierra y los animales, la huerta, la quesería y el tambo.

Vivimos dos shabatot muy lindos y muy cálidos, que pudimos compartir junto con la gente del pueblo y con la comunidad de Or Jadash, que se sumó a la magia de Avigdor y a compartir nuestras costumbres y nuestro poder crecer en comunidad.

Para darle un hermoso cierre a este Camp, hicimos nuestras características e increíbles actividades, como la salida a La Paz, una recorrida por el pueblo y un maravilloso Shabateando.

Avigdor Camp 2015 was an excellent educational activity.

From January 2nd to January 11th more than 120 people chose to live a unique experience with the madrijim tzevet, coordinators and rabbis.

We spent a magical and different time. The peula, the camp fire, the tefila, the tajamar, the Iom Sport, the Beit Midrash, the contact with the earth and animals, the vegetable garden, the cheese Factory and the milking yard were some of the activities that we shared.

We enjoyed two warm shabbatot with the people of the area and with the Or Jadash community. The latest joined to the magic of Avigdor and shared our traditions and our belief that it is possible to grow in community.

In order to continue with our amazing activities, such as the trip to La Paz, a walk through the area and a wonderful Shabbath, we ended up our Camp with a beautiful closure.



AVIGDOR: UN LUGAR

IILLONES DE EXPERIENCIAS

Los janijim de segundo año de escuela de madrijim —que hoy ya forman parte de nuestro tzevet— se comprometieron a hacer Tikún olam y a quedarse cuatro días más en el Camp para dedicarse a esto. Hicieron mesas y sillas con ecoladrillos que fueron donadas a un jardín del pueblo; y, con mucho respeto y dedicación, pintaron las letras borradas por el paso del tiempo en el cementerio de Avigdor.

Es momento de felicitar y agradecer a todos los que hicieron y formaron parte de nuestro Camp, a la Hanalá, madrijim, Rabanim y a los padres que nos entregan a su tesoro más preciado, sus hijos.

Este Camp 15 fue una experiencia única para todos. Disfrutamos al máximo de cada uno de los momen-

Porque una imagen vale más que mil palabras... pueden ver toda esta hermosa experiencia haciéndose amigos en el Facebook de JUVENTUD JUDAICA, y de esa manera, también enterarse de todas las actividades que hacemos semana tras semana.

Cada vez más cerca de nuestro próximo Camp, ya nos estamos preparando para continuar los desafíos que nos proponemos año a año. Deseamos poder vivenciar al máximo las tradiciones de nuestro pueblo, para poder compartir con amigos unos días inolvidables.





The janijim, who are in the 2nd year of the Madrijim School and today are part of our tzevet, have committed to do Tikun Olam and stay in the Camp four more days in order to dedicate their time to this. They built eco-friendly tables and chairs, which were donated to a kindergarten of the area. Besides, they painted, with total respect and dedication, the letters of the Avigdor cemetery, which were removed with the passage of time.

It is time to congratulate and express our gratitude to all the people who were part of our Camp, the Hanala, Madrijim, Rabbis and parents that entrusted their most precious treasure, their children, to us.

This Camp 15 was a unique experience to all the janijim and madrijim who got the best of each moment.

As we believe that an image is worth more than a thousand words... you can see pictures of this wonderful experience in the Juventud Judaica's Facebook. There you can also find out our weekly activities.

As our next Camp is coming soon, we are preparing ourselves to achieve all the challenges that we pose year after year. We hope we could enjoy all our people's traditions in order to share some unforgettable days with friends.

iiiLOS ESPERAMOS PARA EL CAMP AVIGDOR 2016!!!

YA ESTÁ ABIERTA LA INSCRIPCIÓN.

juventud@judaica.org.ar

iiiSHANÁ TOVÁ UMETUKÁ!!!

AVIGDOR CAMP 2016 IS WAITING FOR YOU!

THE REGISTRATION IS OPEN!

juventud@judaica.org.ar

iiiSHANÁ TOVÁ UMETUKÁ!!!

Arribeños 1300, CABA (54 11) 4781 6090

juventud@arlenefern.edu.ar

f Juventud Judaica



Judaica Norte

La construcción de un nuevo proyecto de desarrollo comunitario This is the construction of a new Project of community development





כי קרוב אליד הדבר מאד, בפיך ובלבבך לעשותו

Porque la palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que la transformemos en acción.

Devarim 30:14

Because the Word is close to you, in your mouth and heart, in order to become into action.

Devarim 30:14



Judaica Norte ES COMUNIDAD

Judaica Norte **es una comunidad** judía, abierta y plural

Una propuesta en la que se desarrollan programas educativos y culturales, un lugar para compartir nuestras vidas junto a la familia extendida que conformamos. Es el marco donde continuar con las tradiciones de nuestro pueblo. Para nosotros y para quienes nos trasciendan.

Es parte de la red de la Fundación Judaica, y como tal, continúa consolidándose en su proyecto de construcción comunitaria para las familias que viven o se acercan a la Zona Norte del Gran Buenos Aires.

Judaica Norte HACE COMUNIDAD

Con su esfuerzo centrado en crear comunidad, Judaica Norte comparte, celebra, contiene, acompaña. Crea y se compromete. Proyecta y acciona. De la mano de rabinos y profesionales que trabajan acompañando a los voluntarios -promotores y actores de cada proyecto- se desarrolla un nuevo modelo de gestión comunitaria.

Judaica Norte CONSTRUYE COMUNIDAD

• Judaica Norte reflexiona y planifica, se reúne y gestiona

Eventos, Comunicación y Tzedaká: Las subcomisiones de trabajo formadas por voluntarios que se reúnen periódicamente para discutir y trabajar en el desarrollo de nuevos proyectos para toda la comunidad. Son ellos quienes motivan y gestionan las diferentes propuestas que se transforman en prácticas y programas de acción comunitaria.

• Judaica Norte estudia y resignifica

En cada festividad, más de ciento cincuenta personas nos encontramos para celebrar y compartir. Hacemos comunidad de la mano de la práctica de las tradiciones y

Judaica Norte MEANS A COMMUNITY

Judaica Norte is a Jewish, open and pluralist community

It is a proposal where educational and cultural programs are developed. It is a place where we can share our lives with the familv that we raise.

It means the framework where we can continue with our people traditions; not only for us, but also for the next generations. It is part of Fundación Judaica. So, it continues with its project of community construction for the families who live or come to the North area of Buenos Aires.

Judaica Norte **DOES A COMMUNITY**

Judaica Norte does its best to create community. It also shares, celebrates, supports, accompanies, creates, commits, projects and works. A new model of community management is developed by rabbis and professionals. They work and accompany many volunteers who are the promoters and actors of each project.

Judaica Norte **BUILDS A COMMUNITY**

• Judaica Norte reflects, organizes, gathers

Events, communication and Tzedaka: subworking groups, integrated with volunteers, meet regularly in order to debate and work in the development of new projects for the whole community. These people are the responsible for motivating and dealing with the different proposals that later are programs of community action.

• Judaica Norte studies and re-signifies

In each festivity, more than 150 people gather to celebrate and share. We do community with our people traditions and customs. We teach our children and young









www.judaicanorte.org.ar info@judaicanorte.org.ar judaicanorte

costumbres de nuestro pueblo. Enseñamos a los niños y a los jóvenes la importancia de la continuidad y resignificamos los valores y sentidos que nos transmiten nuestros textos, promoviendo el acercamiento de las familias al estudio y el encuentro.

• Judaica Norte acompaña y sostiene

El acompañamiento espiritual a todas aquellas familias que necesitan de un apoyo rabínico y espiritual es parte de nuestra vocación y tarea cotidiana.

Judaica Norte celebra v comparte

Sumado al encuentro de celebración comunitaria que convoca cada primer Shabat del mes, el programa "Shabat en el Hogar" permite que todos los viernes las familias se reúnan para compartir y celebrar en Comunidad. Las mesas se extienden, cada espacio cobra sentido y los hogares se llenan de alegría, tefilot, enseñanzas, estudio y meditación, y se transforman así en Batei Kneset - casas de encuentro.

• Judaica Norte es texto y tradición

En el transcurso de este año recibimos el primer Sefer Torá. Texto de nuestro pueblo, que en generosidad de las familias que lo hicieron posible, llega a la joven comunidad para continuar la cadena milenaria de nuestra tradición.

• Judaica Norte es cultura

A lo largo del año se celebran distintas propuestas de desarrollo cultural. Una de estas es Mobart, la Muestra de Arte Moderno en la que más de mil personas pudieron disfrutar de preciosas obras, compartir espacios con los artistas, colaborar y disfrutar de un evento de arte único, cálido, cuidado y lleno de talentos.

• Judaica Norte es estudio y recreación

Todas las semanas grupos de niños, jóvenes y adultos se encuentran para estudiar de manera creativa y recreativa los textos de nuestra tradición. Resignificando contenidos y valores. Transformando cada encuentro en experiencias de sentido.

Judaica Norte **SUEÑA Y PROYECTA COMUNIDAD**

Actualmente, se está trabajando en desarrollar los fondos para poder iniciar la construcción de nuestra sede en Nordelta, Zona Norte del Gran Buenos Aires.

people the importance of the continuity. We re-signify the values and meanings that our documents transmit, so that many families could come close to the study and encounter.

• Judaica Norte accompanies and supports

The spiritual accompaniment to all the families who need rabbinical and spiritual support is part of our vocation and daily

Judaica Norte celebrates and shares

Apart from the community celebration meeting which takes place on the first Shabbath of the month, the "Shabbath at home" program allows that every Friday families could gather, share and celebrate in community. Tables become larger, each space has a special meaning and the houses are full of happiness, tefilot, lessons, and meditation. In other words, they become into Batei Kneset-Houses of meeting.

• Judaica Norte is document and tradition

During this year, we received the first Sefer Torah, the document of our people. It was possible thanks to the cooperation of many families. This Sefer Torah came to our young community in order to continue the millennial chain of our tradition.

• Judaica Norte is culture

Along the year, several proposals of cultural development are celebrated. One of these is Mobart, the exhibition of Modern Art. More than one thousand people could enjoy of beautiful pictures, share some moments with the artists, cooperate, appreciate a unique and warm art, and have fun in an event full of talents.

• Judaica Norte means studying and recreation

Every week, groups of children and young and adult people gather in order to study the documents of our tradition, in a creative and leisure way. There, they re-signify the meanings and values, and turn each meeting into a meaningful experience.

Judaica Norte **DREAMS AND PROJECTS** A COMMUNITY

Nowadays, we are working in order to organize and develop the funds, so that we could begin the construction of our building in Nordelta, in the North of Buenos Aires.

Deseamos un año de paz y bendición inscriptos para bien en el libro de la vida y en un proyecto comunitario que nos permita seguir soñando, creando, creciendo y construyendo.

We wish you a year full of peace and blessing. We wish all of us could be registered in the book of life and in a community project that allows us to continue dreaming, creating, growing and building.



Fundación Raíces - Colonia Avigdor, **Entre Ríos**

Avigdor Community, Entre Ríos



"La palabra puesta en acción" es, esencialmente, lo que hacemos desde Fundación Judaica en Colonia Avigdor.

> "Words put into action" is what Judaica Foundation does in Avigdor community.

El sentido real y tangible de nuestros ideales y valores lo traducimos en acciones concretas con cada uno de nuestros proyectos. Desde los comienzos de esta idea, que parecía remota e inalcanzable, supimos que deberíamos invertir mucho tiempo y esfuerzo. Que no nos comprometíamos con conceptos abstractos, sino con la traducción de esos conceptos en acciones reales, concretas y mensurables que tuvieran un efecto directo y sensible sobre la comunidad de Colonia Avigdor y los pueblos vecinos.

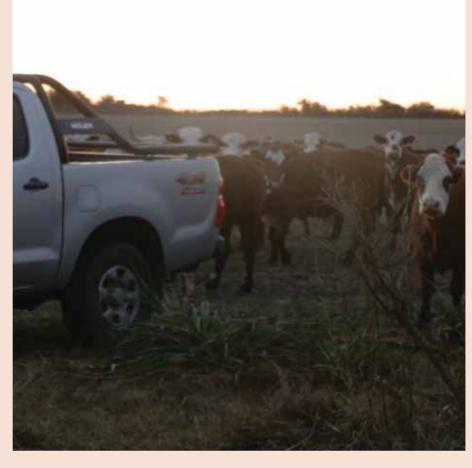
Colonia Avigdor es parte de Judaica, y Judaica, a su vez, se expresa a través de Co-Ionia Avigdor. Sabemos que nuestra idea de comunidad es la de construir constantemente, alternando entre la siembra y la cosecha, y donde el fruto de lo realizado es la base de los nuevos proyectos.

El apoyo a las escuelas rurales de la zona, los emprendimientos productivos, las jornadas médicas, la escuela deportiva, los camps, así como cada uno de los hitos que marcaron este camino, son señales que dejamos para nosotros y para nuestros hijos. Señales que nos refuerzan el compromiso, The real and tangible sense of our ideas and values are translated in concreted actions in each of our projects. From the beginning of this idea, which seemed distant and unachievable, we knew that we should spend a lot of time and work hard. We did not commit with abstract concepts but with those concepts which were translated in real, particular and measurable actions. Those must have a direct and sensitive effect among the people of Avigdor community and its neighbors.

Avigdor community is part of Judaica, and equally, Judaica expresses itself through Avigdor community. Constant building is our community idea. Also sowing and harvesting, are part of our basic values, where the result of what we did, becomes the base of the new projects.

The support to the community and rural schools, the productive undertaking, the medical workshops, the sport school, the camps, and each of the milestones which leaves a mark in this road, are signals to show to ourselves and to our children. These signals strengthen our commitment and motivate us to generate new ideas.









que nos impulsan a generar nuevas ideas y nos demuestran que la palabra y la acción, cuando se retroalimentan de manera coherente, tienen un efecto transformador.

Los invitamos a acercarse y conocer Colonia Avigdor, a caminar sus lugares, a participar de los proyectos y a aportar desde la tarea voluntaria.

Queremos que sean parte activa de esta construcción comunitaria. Una tarea en la que el ser y el hacer se funden en una idea renovada de lo que nuestros padres, abuelos o bisabuelos inmigrantes soñaron al llegar como colonos a esta tierra, en donde establecieron las raíces de una comunidad de la que somos, a la vez, fruto y semilla.

They also display that words and actions have a transforming effect, if they are coherently feeding back.

Why do not you come and meet Avigdor Community? You are invited to walk its places, to join its projects and to help with voluntary tasks.

We want you to become an active part of this community construction. The idea of being and doing joins together in a renewed meaning, which our immigrant parents, grandparents and great grandparents dreamed of when they arrived to this place, where they established our community roots, and also our fruits and seeds.

"כי קרוב אליך הדבר מאד, בפיך ובלבבך לעשותו"

Porque la palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que la transformemos en acción.

"The word is close to you, in your mouth and heart, in order it becomes into action"

Tel.: 15 6732 6483 fundacionraices@judaica.org.ar



A veces, las pequeñas cosas son grandes

Trabajo solidario en Palacios (localidad de la provincia de Santa Fe)





Hace más de ciento veinte años, arribaba a Buenos Aires el vapor Weser. Los inmigrantes rusos, orientados por el rabino Aron Goldman, fueron alojados en el galpón de la estación Palacios, Pcia. de Santa Fe. Vivían hacinados, lloraban la muerte de 61 niños arrebatados por una epidemia de tifus, buscaban changas para poder subsistir y comían restos de alimentos que les arrojaban desde los pocos trenes que pasaban por esas vías recién tendidas y que hoy pertenecen al ex Ferrocarril Mitre.

Todos esperaban que se cumpliera el contrato de compra venta de tierras firmado en Buenos Aires con el hacendado Pedro Palacios, después de que la crisis en el gobierno de Miguel Juárez Celman los despojara de las tierras ubicadas en la bonaerense Pehuajó, señadas en Paris a Rafael Hernández, tras los auspicios de la ley inmigratoria dictada por el presidente Nicolás Avellaneda en 1876.

Cuando los 824 pasajeros descendieron del barco en el Puerto de Buenos Aires, alrededor de mil quinientos habitantes de la Argentina se reconocían de religión judía. El Weser agregó nada menos que un 60 %. Esas mujeres, varones y niños fundaron luego Moisés Ville a quince kilómetros del galpón ferroviario, cuando comenzó a cumplirse el contrato de colonización,

y abrieron el camino por el que llegaron 35.000 inmigrantes bajo la conducción del barón Maurice de Hirsch, fundador de la Jewish Colonization Association, que adquirió, parceló y revendió a crédito a bajas tasas de interés medio millón de hectáreas en nueve provincias argentinas. Para el Centenario, en 1910, Alberto Gerchunoff inmortalizó con el nombre de "Los gauchos judíos" al grupo original y sus sucesores, viajeros de numerosos barcos.

Dado que Palacios es el primer asentamiento del país, la Fundación Judaica tiene la convicción de llevar adelante un proyecto para preservar la memoria, de igual manera que se trabajó sobre distintos programas de probada eficacia en otros lugares del país. Además, colabora en atenuar los problemas y las crecientes necesidades de diversos grupos dentro de nuestra sociedad. Y junto con las actuales autoridades de la Comuna de Palacios trabajan por restituir el derecho de personas y familias, de vivir con dignidad.

Nuestra Fundación Judaica, continúa también comprometida con el desarrollo y puesta en práctica de las jornadas de revisación médicas gratuitas de distintas especialidades. En este sentido, durante 2015 se realizaron las primeras jornadas en la especialidad de oftalmología y prevención, a

cargo de los doctores Gustavo Goldman y Juan Marcelo Cosín.

La solidaridad activa no es siempre la más espectacular y tampoco la más veloz. No se trata de calmar la propia ansiedad a través de la acción solidaria, sino de atender la necesidad ajena. Así se teje la trama menos visible, la más discreta y eficaz de una ayuda activa.

El fenómeno de los argentinos, en tantas ocasiones tildados de individualistas, es solo una parte bastante parcial de la realidad. Cada día más, los habitantes de nuestro país van comprometiéndose con tareas y organizaciones que implican dar de su tiempo y de su capacidad para resolver problemas o, simplemente, para estar junto a los que necesitan una mano.

Es que hay muchos argentinos —esas personas sensibles a la pobreza y el sufrimiento—, como es el caso de los voluntarios de Fundación Judaica que, a través de estas acciones, se proponen reparar en programas de acción directa, la histórica contribución realizada en el pasado por los judíos inmigrantes y con el futuro de nuestra Argentina.



Es tarea de todas preparar las entregas mensuales. Cada miércoles nos reunimos para hacer entrevistas y para organizar todos los pedidos. Ocuparnos de que no falte nada, de que todo lo necesario esté preparado.

Es tarea de cada una ocuparse de sus beneficiarios. Conocerlos, conocer sus edades, sus nombres, sus anhelos, su forma de vivir. Cuántos conviven en su casa, en su hotel. Si tienen luz, gas; si sus hijos asisten a la escuela, si tienen acercamiento a una comunidad, si cuentan con alguien que los pueda ayudar en un apuro. También para eso está arevim.

Arevim

Y desde allí, interesarnos personalmente por cada uno de ellos. Nos ocupamos de llamarlos asiduamente por teléfono o de mandarles mails. Les dedicamos nuestro tiempo cuando vienen hasta el Templo Libertad con sus deseos o necesidades, buscando en nosotras alquien que los escuche y los contenga.

Cuando llegan se encuentran con algo rico para comer, abrigos, zapatillas, artefactos domésticos, desde una ollita que nunca tuvieron hasta una heladera. Desde una bufanda y quantes, hasta un colchón y frazadas. Un sobre con dinero o una beca escolar. Un traje para Bar Mitzvá o los zapatos para una madrina.

Y después... recibir nuestro premio: una foto de Lara abanderada, Mariana terminando el secundario con excelentes notas, los mellizos —que nacieron después de cuatro hermanos— luciendo su cochecito



doble o los cinco hermanos huérfanos estudiando en la universidad.

Esto es lo que nos mueve a hacer, no solamente a decir. Seguir con arevim, ser responsables por el otro.

Libertad 769 CABA (5411) 4123 0832 (días miércoles de 13 a 16) arevim@templolibertad.org.ar



El Programa Intensivo Terapéutico (PIT) fue el primer programa que pusimos en marcha en Casa Angelman, en marzo de 2010. Fue pensado para dar respuesta y acoger a todas aquellas familias que, habiendo recibido el diagnóstico de Síndrome de Angelman, se encontraban en situación de desconcierto y desamparo.

Una gran mayoría de los que nos contactan viven alejados de Buenos Aires y deben viajar largas distancias para realizar el Programa. Llegan a la Casa con mucha ansiedad, nervios y expectativas. Para muchos, este es su primer contacto con otro padre en su misma situación.

Nuestro principal objetivo es brindarles a las familias contención, guía y las herramientas necesarias para continuar con un tratamiento adecuado en su lugar de residencia.

Una mirada integral desde el primer momento

Durante cuatro jornadas consecutivas, nuestro equipo de profesionales evalúa al niño en forma integral, y capacita a los terapeutas que los acompañan, desde un abordaje que contempla al chico en su totalidad.

Al mismo tiempo, realizamos un trabajo intensivo con los padres; compartimos charlas e, incluso, practicamos con ellos meditaciones y ejercicios de relajación.

El PIT también incluye alojamiento, tanto para la familia como para los profesionales. Es habitual recibir dos grupos familiares en simultáneo, lo que permite a los papás compartir sus experiencias, y con esto, potenciar el Programa.

Hasta el momento, se han alojado 85 familias de todas partes de la Argentina y de otros países, como el Uruguay, España, Panamá y Chile.

En Casa Angelman vivimos cada visita como una celebración. Somos testigos del cambio que esta experiencia genera. Las familias parten fortalecidas, energizadas,



con ganas de tomar nuevos desafíos y con la esperanza recuperada.

Lo más maravilloso es que aprendemos unos de otros, y se genera un vínculo que perdura a pesar de las distancias. Todos parten felices, sabiendo que cuentan con nosotros y que no están solos en el camino que les toca transitar.

Esmeralda 280 (B1648), Tigre. PBA (54 11) 4749 1268 / 9310 contacto@casaangelman.org www.casaangelman.org **6** casaangelman

@casaangelman



COMER - ABRIGAR - INTEGRAR CONTENER - CURAR - CONSTRUIR

EAT - KEEP WARM - INTEGRATE - COMPREHEND **HEAL - BUILD**



TZEDAKÁ – SOCIAL JUSTICE Together we encourage the Tzedaka as an ethical principle of the Judaism

COMMUNITY INTEGRATION We work for the community integration and interaction. Open doors' work

MUTUAL AID We are associated with another group. We give support and accompaniment to needy people.

VOLUNTEER WORK We are caring volunteers with commitment, responsibility and involvement.

SOMOS PARTE DE LOS VOLUNTARIOS Y COLABORADORES DE JAVURÁ. **VOS TAMBIÉN PODÉS SUMARTE.**

WE ARE PART OF JAVURA'S VOLUNTEERS AND ASSISTANTS. YOU CAN ALSO JOIN US.



Todos los días se lleva a cabo la tarea solidaria gracias al esfuerzo, trabajo y compromiso de nuestro gran equipo de voluntarios, que donan su tiempo y corazón.

Estas son las instituciones y organizaciones con las que trabajamos:

Arevim, Cáritas, CGP N.º 13, Comedor Barrancas de Belgrano, Comunidad Bet-El, Comunidad Mishkán, Comunidad Benei Tikva, Comuna de Palacios (Santa Fe), Escuelas rurales de Colonia Avigdor (La Paz, Entre Ríos), Fundación Huerta Niño, Fundación Tzedaká, Hospital Pirovano, Parroquia Caacupé, Red Redescubrirnos y Sonrisas, junto con la colaboración del Ministerio de Desarrollo Social de la Nación por intermedio del PNUD.

Aun cuando las conquistas individuales nos causen admiración, la creencia de que una persona por si sola puede hacer algo extraordinario no es más que un mito. Si se mira por debajo de la superficie, todo aquello que aparenta ser un acto solitario es realmente el esfuerzo de un grupo. El trabajo en equipo forma parte esencial de los grandes logros.

Caring work is done, day after day, thanks to the effort, work and commitment of our great staff of volunteers, who give us their time and hearts.

The following are the institutions who work with us:

Arevim, Cáritas, CGP N.º 13, Comedor Barrancas de Belgrano, Bet-El Community, Mishkán Community, Benei Tikva Community, Comuna de Palacios (Santa Fe), Rural schools from Avigdor Community (La Paz, Entre Ríos), Fundación Huerta Niño, Fundación Tzedaká, Pirovano Hospital, Parroquia Caacupé, Red Redescubrirnos y Sonrisas, with the aid of the National Ministry of Social Development (Ministerio de Desarrollo Social de la Nación) through PNUD.

Even when we admire the individual accomplishments, the belief that a single person is able to achieve something on his/her own will be a total myth. If we look under the surface, we will be able to comprehend that everything that seems to be a result of a single action, in fact is a group effort.



La Javurá tiene un objetivo claro: responder con acciones concretas a las necesidades de los sectores más desprovistos de nuestra sociedad. Luchamos por restituir el derecho de vivir con dignidad, abriendo nuestras manos cuando otros lo necesitan.

Javura has a clear aim: to meet the needs of those people who are deprived in our society. This is possible thanks to our specific practices. We make our best effort to restore the right of living with dignity and to aid other people when they need us.



SON NUESTROS VALORES LOS QUE SOSTIE-NEN LA TAREA COTIDIANA QUE REALIZA-MOS, Y SE REFLEJAN EN CADA PROGRAMA SOLIDARIO:

CARA A CARA: Se trata de la puerta de entrada a Javurá. A través de una entrevista de admisión a cargo de psicólogos y asistentes sociales, identificamos y puntualizamos la necesidad concreta de cada persona que llega, y buscamos la mejor solución.

COMEDOR COMUNITARIO: Todos los mediodías, de lunes a viernes, recibimos a nuestros beneficiarios y derivaciones de otras instituciones. Operamos conjuntamente con Cáritas, articulado con el Plan Nacional de Seguridad Alimentaria y el CGP zonal.

ROPERO SOCIAL: Recibimos y entregamos prendas según las necesidades de cada beneficiario. Ayudamos a Hineni (Bet El), Mishkán, Arevim, El Gomero (Plaza Barrancas de Belgrano), CESAC 12 (Hospital Pirovano), Fundación "El Pobre de Asís", CGP 13, Cáritas, Tzedaká y Cooperativa Malaver.

OUR DAILY WORK IS SUPPORTED BY OUR VALUES, AND THEY ARE REFLECTED IN EACH CARING PROGRAM:

FACE TO FACE: It is about Javura's entrance. Psychologists and social assistants are in charge of an admission interview. There we identify and focus on each person's specific need, and we try to find the best solution.

COMMUNITY SOUP KITCHEN: From Monday to Friday, at midday we receive our beneficiaries and referral people who belong to other institutions. We work with Cáritas, articulated with the National Plan of Food Security (Plan Nacional de Seguridad Alimentaria) and the area CGP.

SOCIAL WARDROBE: We receive and give clothes according to each person's necessity. We aid to Hineni (Bet El), Mishkán, Arevim, El Gomero (Plaza Barrancas de Belgrano), CESAC 12 (Pirovano Hospital), Fundación "El Pobre de Asís", CGP 13, Cáritas, Tzedaká and Cooperativa Malaver.











FARMACIA COMUNITARIA: Entregamos medicamentos a casos evaluados, supervisados y sistematizados. Esta es una de las dos fundaciones que llevan a cabo la evaluación, supervisión de casos y entrega de medicamentos. Trabajamos en red con Farmacia Central Refuot.

CONSULTORIO MÉDICO: Un grupo de profesionales brinda atención médica gratuita. Trabajamos en línea con Farmacia...

LA TIENDA: Parte de nuestros voluntarios gestiona este espacio que ofrece todo tipo de elementos para todas las edades y a precios accesibles, con la intención de generar trabajo a través de la posterior venta de los productos.

TEJIDO SOLIDARIO: Mujeres que nos regalan su tiempo, ganas y arte para confeccionar abrigo para niños. Articulado con Voluntarios en Red (*ver Tzedaká*), este programa ofrece, además, un espacio de enseñanza de tejido a todos los que desean aprender.

ÓPTICA COMUNITARIA: Entrega de anteojos a los beneficiarios que más lo necesitan.

APOYO ESCOLAR: Trabajamos junto al comedor de Barrancas de Belgrano, en un taller de apoyo escolar para niños y adolescentes de la zona.

ESPACIO CULTURAL: Creemos que no solo de pan vive el hombre. Por eso, tratamos de acercar a nuestros beneficiarios, a diferentes manifestaciones culturales. Además de proyectar películas después del almuerzo, se crean espacios de lectura y, recientemente, logramos construir una biblioteca comunitaria que ya cuenta con más de quinientos títulos.

JÓVENES SOLIDARIOS: Espacio de jóvenes solidarios que se suman a nuestros programas y, a su vez, realizan acciones solidarias específicas.

COMMUNITY CHEMIST: We deliver medicine to those people who are evaluated, supervised and systematized. This is one of the two foundations that carry out the evaluation, supervision of people and delivery of medicine. We work in a network with Farmacia Central Refuot.

DOCTOR'S OFFICE: Free medical assistance is provided by a group of professionals. We work in a network with other Chemists.

THE SHOP: Some of our volunteers handle this space, where different things are offered to a wide variety of customers and to an affordable price. It has the aim to create work through the products' postsales.

CARING KNITTING: Some women give us their time, enthusiasm and art in order to warm the children with clothes. It is articulated with Volunteers in Network (Voluntarios en red)(see Tzedaka). This program provides a knitting teaching space to all the people who want to learn it.

COMMUNITY OPTICIAN: We deliver glasses to the needy people.

SCHOOL SUPPORT: We work with Barrancas de Belgrano's soup kitchen. We provide school support to children and teenagers from the town.

CULTURAL SPACE: We believe than men cannot survive only with bread. That is the reason why we try to show our beneficiaries a wide selection of cultural activities. After lunch, they can watch some movies and attend reading lectures. We have just built a community library which has more than 500 books.

YOUNG AND CARING PEOPLE: Young people join our programs and they carry out specific caring actions.

A todos les deseamos un año con más justicia, con más cariño, más equidad, más solidaridad y más fortaleza. Un año de salud, amor y paz; un año para compartir con nosotros nuevos proyectos solidarios. SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ ¡GRACIAS POR AYUDARNOS A AYUDAR!

¿CÓMO AYUDAR?

TIEMPO. DONACIONES DE ALIMENTOS, ROPA, EQUIPAMIENTOS, MEDICAMENTOS. • APORTES ECONÓMICOS.

We wish you a year with more justice, love, equity, solidarity and strength. A year with health, love and peace. A year to share new caring projects with us.

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

THANKS TO HELP US TO COLLABORATE!

HOW CAN YOU HELP?

TIME. DONATIONS OF FOOD, CLOTHES, EQUIPPMENTS, AND MEDICINE. ECONOMIC CONTRIBUTION.

Arcos 2319, CABA

(54 11) 4781 0281 (interno 105 y 111) iavura@iudaica.org.ar f Javura Judaica



JALÁ

I ngredientes

1 kg de harina 0000 50 g de levadura fresca o en sobres

(10 g equivalen a 50 g de levadura fresca) utilizar 2 sobres ·

250 g de azúcar · 1 huevo · ½ taza de aceite · 1 cucharadita de sal · ½ litro de agua calentita (poner el dedo y que no queme) ·

Semillas de amapola y sésamo 2 yemas batidas con un poco de azúcar (optativo azúcar)

P reparación

Poner en un bol tres cucharadas de azúcar, la levadura y agregarle un poco de agua (esa que debe estar un poco más que tibia, sin llegar a quemar) y espolvorear con harina. Dejar que leude (comienza a hacer globitos).

En otro bol poner la harina, el aceite, el azúcar restante, la sal, e ir agregando el agua calentita. Amasar y agregar luego la levadura ya leudada. Volver a amasar durante unos quince minutos como mínimo, y tapar el bol o cubrir con papel film. Poner encima un mantel —como para arroparlo— y dejar que leve unas dos horas en un lugar sin corriente de aire.

Espolvorear poca harina en la mesada. Tomar la masa preparada y amasar para sacarle el aire (golpearlo contra la mesada). Dividir en 6 bollos, estirar y trenzar. Sobre placa enharinada dejar las trenzas descansar 15 minutos, cubiertas con el mantel. Pintar con huevo batido y espolvorear con semillas de amapola y sésamo.

Introducir en el horno ya precalentado y cocinar a 200 °C hasta que se doren (20 minutos aprox. dependiendo del horno). Está cocido cuando se dora y la corteza está durita.

Nota: En Rosh Hashaná hacer las jalot redondas, o sea, hacer rollos y enroscarlos no trenzarlas.





Fundación IDEL

IDEL Foundation



Tiempo de balance y crecimiento

Evaluation and growth time

FUNDACIÓN IDEL es una organización sin fines de lucro que busca posibilidades laborales a jóvenes y adultos con discapacidad, tanto en su taller protegido de producción como en el mercado laboral competitivo.

A IDEL la conformamos un grupo de personas que cree en el cambio significativo en nuestra cultura; que promueve la inclusión. Que entiende que la palabra es generadora de cambios y, por ello, la transforma en acción comunitaria cada día.

El trabajo ofrece la oportunidad de una inserción productiva mejorando la calidad de vida de los integrantes, potenciando sus capacidades y fomentando el desarrollo de la autonomía y la autoestima. Nosotros armamos un proyecto que responde a las necesidades de cada joven y de cada empresa.

En esta época del año, nuestra tradición nos invita a hacer un balance. Si miramos hacia atrás, este período ha sido muy importante para FUNDACIÓN IDEL y gracias a los logros obtenidos, podemos ver un futuro con grandes oportunidades.

IDEL Foundation is a non-profitable organization which looks for working possibilities to young and adult people with disabilities. These opportunities can be found in its protected workshop of production and in the competitive working market.

IDEL is represented by a group of people who believe in a significant change in our culture which promotes the inclusion. It also understands that the word is the changes' source, and day after day, it can be transformed in community action.

The job provides the opportunity of a productive inclusion, and this can improve the members' quality of life. It also strengthens their abilities and fosters their self esteem and self development. This project was created in order to satisfy the needs of each young person and each company.

In this period of the year, our tradition invites us to make an evaluation. If we look back, this period has been very important to IDEL Foundation. Thanks to the achievements we are able to see a future with great opportunities.

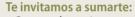


Este último año varias empresas se unieron a nuestro proyecto. Nos brindaron la posibilidad de crecer y generaron nuevos puestos de trabajo.

Además, en mayo recibimos el Premio Estímulo del Banco Credicoop que, sumado a donaciones particulares, nos permitirá empezar a concretar la meta de un producto

Todo esto hizo que el lugar donde trabajamos actualmente nos quedara chico. Por eso estamos buscando un espacio adecuado que nos permita crecer más aún, generar más puestos de trabajo en el taller protegido de producción y desarrollar el producto propio que tanto proyectamos.

Porque creemos en tu palabra, en tus acciones, en tus sentimientos, esperamos que te acerques para acompañarnos en este camino de transformación.



- » Como voluntario.
- » Como empresa, generando puestos de trabajo o enviándonos material para que seamos parte de tu cadena de producción.
- » Con tu aporte económico mensual.
- » Participando de nuestros eventos solida-

"Qué maravilloso es que nadie necesite esperar ni un solo momento antes de comenzar a mejorar el mundo", Ana Frank.

Incluir es responsabilidad de todos. Vos también podés ser parte de este cambio.

Horario de atención: Lunes a viernes de 9 a 13 h.

Arcos 2323 - CABA (5411) 4896 2224 www.idel.org.ar FundacionIDEL

During the last year, several companies have joined our project. They provided us the possibility to grow and create new working positions.

Besides, in May, Credicoop Bank awarded us with the Incentive Prize, which accompanied with other particular donations, would allow us to make an own product

That is the reason why, our present working place becomes smaller. So, we are looking for a suitable place which allows us to grow, even more, to create more working positions in the protected workshop of production, and to develop an own and desired product.

Because we believe in your word, actions and feelings, we want you to come and join us in this road of changes.

You are invited to become part:

- » As a volunteer.
- » As an enterprise which can create working positions or send us information to be a member of your chain production.
- » With your monthly economic contribu-
- » With your participation in our caring events.

"How wonderful is that nobody does not need to wait a single moment before beginning to make the world better", Ana Frank.

Everybody is responsible for the inclusion task. You can also be part of this change.







Si alguna vez fue diferente, hoy ya no podría concebirse que el concepto Responsabilidad Social Empresaria se ubique en el último escalón de las expectativas de un directorio. La RSE impregna las esferas de los negocios, y su influencia llega a todas las áreas: la estrategia empresarial y las operaciones cotidianas. A todos los niveles de la compañía.

Hoy, las corporaciones se ven envueltas en la RSE; y continúa surgiendo el mismo tipo de preguntas: ¿Resulta un buen negocio? ¿Puede proveer alguna ventaja competitiva? ¿Hasta qué punto puede el costo-beneficio de invertir en RSE reflejarse en un balance?

Lo que solía ser definido como "bonitos proyectos", se reemplaza por otra actitud

Responsabilidad Social Empresaria en el Agro

dentro de la estrategia de las compañías. Este concepto de gestión juega un rol importante en cómo se conducen los negocios.

Además de contribuir a la mejora de la comunidad donde la empresa se inserta, la RSE se va entendiendo como el hilo transversal de un buen negocio. Así trabaja Solidagro en su red con las empresas aliadas.

Cecilia Theulé







Viamonte 332 - 4.º - oficina 32 - CABA (5411) 4314 4506 info@solidagro.org.ar

- SolidagroAsociacionCivil
- @solidagroenred www.solidagro.org.ar
- w solidagro.wordpress.com



Desde AKIM apostamos a seguir fortaleciendo un ámbito en el que las personas con discapacidad intelectual puedan sociabilizar y recrearse. Un lugar de pertenencia, donde aprendan, se diviertan y luchen por vencer las barreras de los prejuicios y la discriminación; aspirando y velando por ser y sentirse verdaderamente incluidos.

Trabajamos para concretar proyectos que estimulen a mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad y la de sus familias, con actividades recreativas que enfaticen las relaciones, potencien y promuevan la autonomía y la autodeterminación, como forma de crecimiento y con vistas a alcanzar una mayor independencia.

AKIM: Trabajando en la transformación social, por una verdadera inclusión

Como seres sociales, aprendemos y nos nutrimos gracias al contacto entre los hombres, y es a partir de las interrelaciones que influimos y apostamos a esta transformación.

Desde la comunidad creamos los cimientos para los verdaderos cambios, y nos proponemos construir de manera colectiva una sociedad donde prevalezcan la diversidad y el respeto mutuo, valores que son la base del judaísmo, y que en AKIM se convierten en acciones.

Renovamos nuestro compromiso con la comunidad de continuar construyendo un futuro mejor para todos, en el cual las personas con discapacidad sean valoradas y encuentren su espacio para expresarse y pertenecer. Por eso creemos y apostamos a la labor conjunta, donde la sumatoria de acciones sea un granito de arena que

cimentará un mundo más justo, en el que las diferencias sean valoradoras e impere la inclusión social.

En este nuevo año, nos proponemos seguir creciendo en conjunto, en el hermoso camino que estamos construyendo día a día en comunidad, por una sociedad más justa e inclusiva.

Susy Piotrowsky
DIRECTORA EJECUTIVA AKIM ARGENTINA

Arcos 2319 - CABA (5411) 4783 7632 info@akim.org.ar

- AkimArgentina
- @AkimArg
- akimargentina
- AKIM Argentina
- **8** AKIM Argentina



AMIA es de Todos

Este año volveremos a elegir autoridades para la AMIA. Es un tiempo de cambios, de plantearnos qué comunidad queremos y para quién.





JUNTOS. Para seguir construyendo una AMIA plural y de todos.

Una manera de poner la palabra en acción es comprender lo que ocurrió y tratar de corregir los errores. Saber qué fue lo que no se hizo de manera adecuada y tener la integridad suficiente para reconocer, enmendar y mejorar. Desde las últimas elecciones, en AMIA es de Todos comenzamos a trabajar en conjunto con la agrupación Plural Jai, buscando los puntos que nos unen y que nos convocan a actuar hombro con hombro, por el bien y el futuro de nuestra comunidad.

La tarea menos visible, pero no menos importante se lleva a cabo entre las elecciones. Cada uno de nuestros representantes aportó desde su lugar en el RAT para asegurarnos de que AMIA sea la Mutual de TODOS sus asociados. Creemos que una comunidad fuerte y unida debe darles respuesta. Debe proveer

servicios de educación, asistencia, cultura y kever Israel para la amplia gama de modos de vivir la vida judía que tiene nuestra comunidad. La riqueza de nuestra tradición se basa en el disenso y en la convergencia aceptando al otro, diferente, como un par del que puedo aprender y a quien puedo enseñar, pero que, de ningún modo, debo ignorar o expulsar.

Comenzamos ahora un proceso de trabajo conjunto, más visible, y queremos que nos acompañen, que se sientan parte de esta transformación. Si buscamos una dirigencia que nos represente, debemos generar el cambio desde adentro. Esto requiere de participación y compromiso.

En Plural Jai y AMIA es de Todos creemos que juntos podemos construir una AMIA que ponga en acción los valores centrales de inclusión, respeto, igualdad y pluralidad. Conocemos la palabra, pero es momento de ponerla en práctica.

La construcción comunitaria nos convoca a todos. De las decisiones que tomemos hoy y el ejemplo activo que demos a nuestros hijos, depende el futuro que dejemos como legado para nuestra comunidad.

A través de su historia, el pueblo judío fue y es un pueblo del "gam ve gam" (también y también) donde la contradicción nos da fuerzas para crecer y refuerza la identidad propia y colectiva.

Que este 5776 sea un año de plena construcción y renovación comunitaria, y que podamos reencontrarnos con una AMIA plural y para todos. ¡Shaná tová umetuká!

שנה טובה, שנת בנייה וחידוש קהילתי!

amia.es.de.todos@gmail.com

● AmiaEsDeTodos

• @AmiaTodos

Memoria Nisman



Fue otro 18. Otro atentado a la verdad, la memoria y la justicia.

Esta vez, en la figura del fiscal que investigaba la causa AMIA y que había impulsado una causa accesoria por encubrimiento. Por acción u omisión, los responsables de cuidar la figura de un fiscal de tamaña trascendencia fueron artífices de su muerte.

"Memoria Nisman 18" se creó con el objetivo de preservar la memoria de Alberto Nisman (Z"L), manteniendo viva la causa AMIA y las pruebas que el fiscal tenía en su poder y que iba a presentar ante el Congreso de la Nación un día después de su desaparición física.

Fue así que, junto a la familia del fiscal, decidimos reunirnos cada 18 para realizar, desde la acción ciudadana, actividades que mantengan el caso en el foco de la atención pública.

Comenzamos adhiriendo y participando activamente de la marcha del 18F, junto a cientos de miles de conciudadanos que pusieron el cuerpo para declarar que este crimen —sabiendo que, por acción u omisión, su muerte lo fue— no quedará en el olvido del papeleo, los tecnicismos judiciales y la manipulación política.

En marzo, a dos meses del fatídico día y con la presencia de Santiago Kovadloff, el Dr. Nelson Castro y representantes de diversas organizaciones de la sociedad civil, nos reunimos en plaza Lavalle para dejar testimonio, frente a Tribunales, de nuestra intención de establecer "Memoria Nisman 18" como ámbito de expresión de la civilidad.

Abril nos convocó nuevamente en Tribunales, esta vez frente a las escalinatas del Palacio de Justicia para acompañar el pedido entregado a la Corte Suprema de nuestro país.

A partir de mayo, en el salón Ramah de CIRA (Templo Libertad), realizamos paneles siempre conducidos y moderados por Santiago Kovadloff y con la presencia de personalidades que, desde distintos ámbitos, hicieron llegar su mensaje.

Agradecemos a Horacio Jaunarena, Alejandro Fargosi, el Fiscal Germán Moldes, el Dr. Pablo Lanusse, Graciela Fernandez Meijide, el Dr. Javier Lopez Biscayart, la Sra. Martha Oyhanarte y el Dr. Marcos Aguinis por ayudarnos a mantener vivo el reclamo de justicia para evitar una nueva muerte, en este caso, la de la verdad por el olvido.

memorianisman18@gmail.com

1 memoria nisman

@memorianisman



La palabra diálogo ocupa, en la actualidad, un lugar central dentro de los discursos de muchos actores políticos, sociales y religiosos de todo el mundo. Pero ¿a qué nos referimos cuando hablamos de "diálogo"? En primer lugar, podemos afirmar que entablarlo supone reconocer la existencia del otro como un hermano. Asimismo, nos permite escuchar y ser escuchados sin recibir agravios. Nos convoca a convivir en

El diálogo como herramienta de transformación



la diversidad de opiniones y encontrar un mínimo común denominador de ideas y valores junto al prójimo. Dialogar también nos invita a aprender a valorar la diferencia de no coincidir con el otro. Y a entender que en esas diferencias tenemos un enorme desafío: convivir en la riqueza de la diversidad.

Por eso, en Argentina Ciudadana buscamos ponderar el valor del diálogo más allá de los discursos; es decir, utilizarlo como una herramienta para transformar problemas en soluciones. Porque encarar nuestros desafíos a partir de un diálogo genuino nos traslada desde la dimensión del YO a la del NOSOTROS. De pensar el todo en función de uno, a concebir la unidad que nuestra diversidad nos propone.



Si asumimos el compromiso de vivir y convivir sobre la base del diálogo, entonces entramos en un nuevo estadío de nuestra conciencia cívica, en el que aparecen múltiples maneras de transformar y mejorar la realidad. Así, el valor del diálogo puesto en acción se materializa en una herramienta poderosa y creativa para pensar nuevas formas de evolucionar como personas, como comunidad y como país. Se constituye en el medio para pasar de habitantes inactivos a ciudadanos proactivos y comprometidos con el país que queremos edificar. Un método para entablar una verdadera conexión con el otro a partir de estar conectados con nosotros mismos. Porque el verdadero diálogo no aparece cuando dos personas se hablan, sino cuando dos personas logran escucharse.

Alan Dosoretz **DIRECTOR EJECUTIVO** FUNDACIÓN ARGENTINA CIUDADANA

info@argentinaciudadana.org.ar

- Argentina Ciudadana
- @argenciudadana





La palabra es la expresión de nuestro ser, de nuestra existencia

The Word means our being and existence expression.

Vivimos la vida moldeados por las palabras. Y está claro que lo que se nombra y lo que no se puede nombrar muchas veces constituyen la diferencia entre el ser y el no ser.

Los discursos proyectan las acciones, y estas a su vez se retroalimentan en la reflexión de lo ejecutado. Mente y corazón en permanente contrapunto.

¡Cuánto nos queda encerrado en el corazón! Sin que podamos expresarlo ni hacerlo, porque nos da miedo, porque no está dentro de aquel proceder que, a pesar de no dañar a otros ni poner en riesgo su integridad, se valora como peligroso o dañino.

La identidad sexual y el reconocimiento de las múltiples expresiones que esta tiene forman parte de uno de los terrenos en los que el decir y el hacer no afloran, o lo hacen con enorme dificultad y conflicto porque vivimos una vida en la cual solo tomamos como sano y normal los modelos que hoy en día se comprueban alejados de la realidad y esencia del ser humano.

Hoy sabemos que esa uniformidad es inexistente y es nociva para quienes no encajan dentro del "parámetro de lo correcto". Que solo los conduce a la desesperación, el desamor y muchas veces a la muerte.

Ya entendemos que no son solo palabras, son acciones que sepultan en vida a mucha gente por el solo hecho de no encajar dentro de los dichos y hechos que corresponden a una supuesta mayoría.

Cuando JAG nació, aceptamos el desafío y entendimos que íbamos a ser la palabra en la boca, el latido de los corazones y la acción de muchos que callaban con vergüenza.

Es bueno saber que tenemos un futuro por delante y que el momento adecuado para transformarnos en mejores personas no es otro que este, es hoy.

Gustavo Michanie
PRESIDENTE DE JAG, JUDÍOS ARGENTINOS GAYS

Words shape our lives. It is evident what things can be named and what others cannot, and many times they establish the difference between the concept of being and not being.

Actions are designed by speeches, and the former are feeding back in the reflection of what was done. The mind and heart are permanently in counterpoint.

There are so many things locked in our hearts! We cannot express it nor do something in respect, because we are afraid, or it is not appropriate to do it. Even though, if we do not damage other people, it is supposed to be dangerous or harmful.

The gender identity and the acknowledgment of its various expressions are part of one of the areas where the actions of saying or doing do not appear, or they do with difficulty and conflict. This happens because we live in a life where only healthy and normal examples are taken and accepted, but they are out of reality and the human being sessence.

Today, we know that this uniformity does not exist and is harmful for those people who do not fit in "the correct parameter". This uniformity leads to the desperation, indifference, and even to death.

We realize that not only words but actions are the responsible for burying many people. This happens because these people do not agree with the aforementioned examples and facts, while another majority does

When JAG was born, we accepted the challenge and we understood that we would be the word, the hearts' beats and the actions of those people who remain silent due to embarrassment.

It is good to know that we have a future ahead, and that today is a suitable moment to become better people.

Gustavo Michanie

PRESIDENT OF JAG (JEWISH ARGENTINIAN GAYS)

jagargentina.blogspot.com.ar

JAG,Argentina

@JAG,Argentina



La Comunidad Judía de Resistencia agrupa a las instituciones judías de esta ciudad. La componen la Asociación Israelita de Beneficencia, la Asociación Israelita Latina "Merced y Verdad" y el Centro Hebraica de Resistencia, con 80, 100 y 50 años de historia respectivamente.

El gran acontecimiento comunitario del 2015 es la celebración de los 70 años ininterrumpidos de la Shule I.L. Peretz, una escuela complementaria judía que pudo conservar el estilo tradicional y de las cuales quedan pocas en el interior de la Argentina.

Más de cien años de vida judía en el Chaco

En el marco de nuestra comunidad funciona el Ken Meretz de la tnuá Habonim Dror. que nuclea las actividades juveniles y participa, a nivel nacional, de capacitación de los madrijim y de los majanot de invierno v verano.

En el marco de la práctica judía, en nuestro Beit Hakneset celebramos cada festividad del luaj, haciendo partícipe a toda la kehilá. Contamos con un grupo de universitarios que se reúne periódicamente a realizar actividades de interés, y a quienes se estimula para que participen de distintos programas en Israel. Lo propio ocurre también con la propuesta de adultos mayores, a quienes se les da un marco de contención comunitario en torno al grupo Avoteinu.

Con apoyo del JOINT, el grupo de Tzedaká brinda asistencia a distintas familias en situación de vulnerabilidad.



Es igualmente importante destacar la apertura a la sociedad chaqueña, para lo cual se trabaja en los diferentes ámbitos asociados al Gobierno Provincial, el Municipal y distintas ONG.

En nuestra tarea interactuamos con muchas instituciones de la comunidad judía argentina y, de esta manera, fortalecemos el trabajo, lo que nos permite continuar brindando lo mejor a nuestra comunidad.



Los orígenes de nuestra institución se remontan a la gran inmigración a comienzos del siglo xx, producto de una Europa enardecida y antisemita, endurecida con toda la comunidad judía.

Quienes ya residían en San Martín crearon en 1924 la Sociedad de Socorros Mutuos "Poale Zedec", para poder ayudar a todos los inmigrantes judíos a ingresar al país y colaborar con su inserción laboral.

Esta comunidad fue creciendo hasta que el 17 de noviembre de 1956 gueda formalmente inaugurada la Congregación Hebrea de San Martín.

Al "Shil chiquito", que quedaba sobre la calle San Lorenzo, concurría una gran cantidad de azkanim. Con la llegada de Marshal Meier, se trasladó al salón principal donde hoy sigue funcionando.

Kehilatid -Congregación Hebrea de San Martín

En 1960, se fundó el jardín de infantes y algunos grados en los que se enseñaba Idish. Luego, se construyó la Escuela Dardo Rocha para el turno mañana y Jaim Weitzman para el turno tarde, que llegó a sobrepasar los quinientos alumnos.

Pero los problemas que luego debió afrontar el país afectaron sobremanera a la institución y su escuela debió cerrarse. Sin embargo, en la memoria y los corazones de todos nosotros queda la esperanza de que en algún momento de la historia, vuelvan a escucharse el canto de los chicos en los recreos, las voces de las maestras enseñando y de ese judaísmo que no se ha perdido en todos estos años.

El shil sigue funcionando en todo su esplendor. En él sigue desarrollándose una intensa actividad religiosa y comunitaria que nos convoca y reúne hasta el día de hoy.







JUDAICA EN ACCIÓN

Resumen de todas las actividades desarrolladas en nuestra Red durante el año 5775, trabajando en común-unidad.



AV - AGOSTO 2014

Ciclo de consuelo, de renacer luego de la caída y el exilio. Lapso de reconstrucción, de visión, de apertura. Av es padre, es el abrazo eterno en la calidez y protección paternal. Av es Alef Bet, volver a empezar. Av es elevar una plegaria, transformarnos en melodía y volver a andar.

FUNDACIÓN JUDAICAEncuentro latinoamericano de la WUPJ



NCI-EMANU EL Shinui



Grupo de mujeres



Grupo Naim



CIRA - TEMPLO LIBERTADTeatro en idish con Moni Ovadía



Cira y el diálogo interreligioso



GRAN TEMPLO PASOCentro de Estudios Judaicos



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Día del Niño solidario



Conmemoramos al General San Martín



MUSEO JUDÍO DE BUENOS AIRES

Mesa redonda: Reflexiones sobre la vida judía en Alemania hoy



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Festejo del Día del Niño con obra de teatro



JUDAICA NORTE

Actividades Judaica Teens



JUVENTUD JUDAICA

Practikim: Nuestros futuros madrijim



JAVURÁ JUDAICA

Abriendo nuevos caminos



Una nueva empresa, una nueva oportunidad laboral



Judíos Argentinos Gays (LGBT) y la Embajada de Israel en Radio Pasaje



AKIM

Nos agrandamos



COLONIA AVIGDOR

Jornadas médicas



ELUL - SEPTIEMBRE 2014

Finaliza un ciclo y comienza otro. Tiempo de pausa, de revisión y de escritura. Momento de abrir las puertas del cielo y del corazón en busca del perdón y la reparación. Suena un poderoso shofar que nos despierta a hacernos mejores personas, más sensibles, más amorosas, más humanas.

FUNDACIÓN JUDAICA

lamim Noraim: Cada vez más gente es parte de nuestra comunidad y comparte en los distintos templos de la Red Judaica, los servicios religiosos de Rosh Hashaná y Iom Kipur



NCI-EMANU EL

Segundo ciclo de cine sefaradí de Argentina



Desayuno con nuestros rabinos: Días en busca de la reparación, Slijot



CIRA - TEMPLO LIBERTAD

Conferencia "Mesianismo y redención" en el Beit Midrash



Slijot



GRAN TEMPLO PASO

lamim Noraim



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Rosh Hashaná en el Jardín



Amasando la jalá agulá



Baalei Tokea



Tashlij en Parque Norte



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Tashlij en el patio del Jardín



Los abuelos: invitados especiales de nuestro Jardín



JUDAICA NORTE

Curso de Kabalah y pensamiento judío



JUVENTUD JUDAICA

Seder del tzevet de madrijim



lamim Noraim en Noar Judaica



COLONIA AVIGDOR

La escuela de deportes define su proyecto para que los alumnos desplieguen actitudes para la vida cotidiana



JAVURÁ JUDAICA

Mitzvómetro: objetivo cumplido



IDEL

Festejo de Rosh Hashaná y Día de la Primavera



TISHREI - OCTUBRE 2014

Teshuvá: Retorno que acerca las partes dispersas de nuestro ser, a los alejados por enojos innecesarios, a nuestras raíces y a nuestros abuelos. Tiempo que extiende sobre nosotros una Sucá de paz, de calma, de Fe, de alegría y de misterio. Período de reunión y reencuentro; de visitas y manjares. Bereshit, comenzamos de nuevo.

FUNDACIÓN JUDAICA

Distinción "Amigo de la Paz"



NCI-EMANU EL

Las fiestas del mes Tishrei en comunidad



Raíces de Sefarad



Grupo Naim



CIRA - TEMPLO LIBERTAD

Jaquei Tishrei



Diálogo interreligioso



GRAN TEMPLO PASO

Concierto a tres coros "Encuentro por la paz"



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Se presentó el libro Cuentos de chicos para chicos, escrito por los alumnos de la escuela



Digitalizamos 17 aulas con Santillana Compartir



Nuestros alumnos, sus abuelos y el abuelo Pablo



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL Jaquei Tishrei



JUDAICA NORTE Nuevas propuestas educativas



JUVENTUD JUDAICA Judaica Fusión



JAVURÁ JUDAICA

Visita de universitarios de EE. UU. de los grupos de Hillel



COLONIA AVIGDOR Visitas odontológicas



Capacitación en NOAM



CASA ANGELMAN Muestra fotográfica "Mirame, y te encontrarás en mi mirada"



Trabajando para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad



JESHVAN - NOVIEMBRE 2014

Luego de haber cosechado lo que supimos sembrar en el ciclo anterior, comienza el de preparar la tierra y volver a sembrar. Reiniciar el trabajo con sabiduría, sin perder el horizonte, el deseo de lo que se quiere cosechar. Jeshvan promete lluvias que nutren la tierra recién sembrada.

NCI-EMANU EL

Cena de Shabat, Jóvenes adultos



Ciclo de cine sefaradí



CIRA - TEMPLO LIBERTAD Conciertos en Libertad



GRAN TEMPLO PASO

Concierto a beneficio. Cantante lírica internacional, Gabriela Pochinki



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Tek Technology among kids



lom Sport en el gan y la primaria



La Escuela representó la reforma constitucional de 1949 en la Manzana de las Luces



MUSEO JUDÍO DE BUENOS AIRES Noche de los Museos



Entrega del premio Barón Mauricio de Hirsch



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Kabalat Shabat con abuelos



JUDAICA NORTE Shabat en familia



JUVENTUD JUDAICA

Cierre de año a pura diversión



PALACIOS (PROV. DE SANTA FE):

La comuna de Palacios firmó un acuerdo de colaboración con la Fundación Judaica



IDEL

Función Claveles Rojos a Beneficio



CASA ANGELMAN

Hopening, muestra colectiva de arte a beneficio de la Casa



JAVURÁ JUDAICA

Reciclá tus útiles



KISLEV - DICIEMBRE 2014

Mes de la luz. Nos invita a encender la antorcha de los valores que queremos que iluminen nuestra vida, nuestro hogar. Jánuca, tiempo que nos desafía a ser los héroes de nuestra historia, a ver más allá, a transformar lo cotidiano en extraordinario y milagroso.

FUNDACIÓN JUDAICA

Visita del Rab. Daniel Freelander a la Argentina



NCI-EMANU EL

Ceremonia interreligiosa



Concierto de jazanim



Jánuca



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Egresados Escuela Comunitaria Arlene Fern 2014



CIRA - TEMPLO LIBERTAD

Jánuca



MUSEO JUDÍO DE BUENOS AIRES

Puesta en valor de los históricos vitrales del Templo de Libertad



JAVURÁ JUDAICA

Shabatón de voluntarias en Avigdor



GRAN TEMPLO PASO

Bodas inolvidables



JAG Judíos Argentinos Gays (GLBT) se incorpora como entidad adherida a la DAIA



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Fiesta de egresados



¡AKIM cierra exitosamente un nuevo año!



IDEL

Despedida del año



CASA ANGELMAN

Proyecto Gratiplanta - Taller de huerta



JUDAICA NORTE

Taller de Judaica Kids



TEVET - ENERO 2015

Ciclo que sique a la luna de la luz; se amplían la sombras. Es un mes de cuidados especiales, que nos desafía a encontrar la claridad interior en los claroscuros de la vida.

JAVURÁ JUDAICA

Jóvenes solidarios



JUVENTUD JUDAICA

Camp



AKIM

¡Estalla el verano en AKIM!



JARDIN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Inscripción



SHVAT - FEBRERO 2015

Cuenta la tradición que fue en el primer día de este mes cuando Moshé comenzó su último discurso, transformado luego en el 5.º libro de la Torá -Dvarim-, legado para construir la Tierra prometida y una vida que prometa. Herencia personal para transformar la promesa en compromiso.

GRAN TEMPLO DE PASO

Actividades y propuestas para todas las edades



Colonia de vacaciones



MUSEO JUDÍO DE BUENOS AIRES -TEMPLO LIBERTAD

Restauración de vitrales





JUDAICA NORTE

Subcomisiones de voluntarios



JUVENTUD JUDAICA

Comienzo de actividades



IDEL

Realizamos trabajos para diferentes empresas que se sumaron a nuestro



CASA ANGELMAN

Contención a madres



CIRA - TEMPLO LIBERTAD



NCI-EMANU EL



ADAR - MARZO 2015

Mes que transforma la tristeza en alegría. Dicen nuestros maestros: "Así como comienza Adar debemos multiplicar nuestra alegría" (Taanit 29^a). Estar y ser presentes en el tiempo de nuestra vida. Consagrar los momentos felices y transformar los tristes en actos y prácticas constructivas, y así, celebrar la existencia en cada una de sus etapas. Esta es la luna del apareamiento y multiplicación de los peces, signo de bendición para la humanidad, tiempo de ir en busca de la propia bendición que está esperando por nosotros.

FUNDACIÓN JUDAICA

Jeder Rabanim



NCI-EMANU EL

Nueva Comisión Directiva en la Comunidad NCI-Emanu El



Grupo Naim



Coro del Grupo Continuar



CIRA - TEMPLO LIBERTAD

Purim



GRAN TEMPLO PASO

Actividades y propuestas para todas las edades



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

20 años. Volver al pasado para mirar al futuro.



Se entregaron los libros Santillana a todos los alumnos



Llegaron los diplomas de Cambridge



Festejando Purim en Comunidad



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Capacitación docente



JUDAICA NORTE

Judaica Kids comenzó con toda la fuerza



JUVENTUD JUDAICA Sique el año a toda máquina



COLONIA AVIGDOR

Colonia Avigdor crece



JAVURÁ JUDAICA

Campaña comprá matzá, doná jametz



IDEL

Empresas que ven los resultados nos presentan nuevos desafíos



CASA ANGELMAN

Placard de los Ángeles



Placard de los Angeles

AKIM

Gran comienzo



NISAN - ABRIL 2015

Época de renacimiento, de búsqueda de la tan preciada libertad que aún no supimos conseguir; de desatarnos de los yugos que siquen oprimiendo nuestros corazones. Tiempo de sacar de nosotros aquello que nos fermenta. Mes de aromas, sabores y colores; de encuentros en familia para celebrar la identidad. Luna en la que nos preguntamos de dónde venimos y hacia dónde vamos. En las respuestas a estas preguntas, el secreto de la

FUNDACIÓN JUDAICA

Rab. Sergio Bergman en el Congreso de OSFA-WIZO



Oración interreligiosa por inicio del año educativo en la Catedral Metropolitana



NCI-EMANU EL

Almuerzo de Torá



Beit Midrash Joven festejó lom Haatzmaut



Beit Midrash jóvenes adultos en cena de Shabat



Talmud Torá con mucho movimiento



GRAN TEMPLO PASO

Jóvenes solidarios



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Pesaj en la Escuela



Celebramos Iom Haatzmaut



En la Feria del Libro con los autores



Recibimos a un excombatiente de Malvinas



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL Proyectos de juego



Festejando Pesaj



JUDAICA NORTE

El proyecto comunitario de Zona Norte está en pleno crecimiento



JUVENTUD JUDAICA

Más y más actividades



JAVURÁ JUDAICA Visita especial



IDEL

En Fundación IDEL obtuvimos el premio estímulo del Banco Credicoop



CASA ANGELMAN Encuentro de familias



AKIM

Comenzamos con los talleres semanales en Akim



Grupo Atid



CIRA - TEMPLO LIBERTAD

Conciertos en Libertad



JAG Cine debate



YIAR - MAYO 2015

Período de cuentas, contamos los días para que cada uno de nuestros días cuente. Nos contamos nuestras historias para darle significado y sentido a la vida.

Narra la tradición que es en este mes cuando comienza a caer la maná, regalo del cielo. Momento de ir en busca de la maná que cae por y para cada uno, y ofrendar lo mejor de nosotros, siempre. Diálogo sagrado entre el cielo y la Tierra.

FUNDACIÓN JUDAICA

Piedra fundacional en Centro Comunitario Judaica Belgrano



37° Convención Internacional Connections Río 2015 - WUPJ. Un encuentro del Judaísmo Progresista Mundial en América Latina



NCI-EMANU EL Viaje a Polonia



Shavuot



La Mikve: un manantial de legados



De la homofobia a la inclusión



CIRA - TEMPLO LIBERTAD

Tikún Leil Shavuot



GRAN TEMPLO PASO

Shavuot



Lag Baomer



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN 4^{to} grado en la entrega del Tanaj



Matanot Laaniim dar de lo nuestro a los que más lo necesitan



MUSEO JUDÍO DE BUENOS AIRES El levantamiento del Ghetto de Varsovia



CASA ANGELMAN

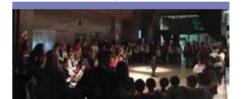
Encuentro de grandes Ángeles



PIT: Nos visitaron dos familias y llegamos a las 80



JUVENTUD JUDAICA Juventud Judaica no para



COLONIA AVIGDOR

Nuevo espacio deportivo de hockey femenino



El orgullo de los logros de la escuela de deportes



El taller de periodismo realizó una hermosa visita al Paseo de las Historietas



Estudiando Torá con el Sem. Adrián Fada



JAVURÁ JUDAICA Apoyo escolar



Capacitación vivencial en Javurá Judaica



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL Celebramos Jag Shavuot en el Jardín



Shabat en el Jardín Comunitario



JUDAICA NORTE Amasado de jalot en Judaica Norte



IDEL Festejos de cumpleaños



SIVAN - JUNIO 2015

Tiempo que se vuelve luaj –calendario–, y se vuelve piedra y pacto eterno frente a nuestros ojos. Tiempo de recibir las tablas y aprender a ser pueblo. Tiempo de reparar los errores del pasado que aún cargamos. Tiempo de escribir nuestros lujot –nuestras tablas de piedra–, herencia familiar eterna. Tiempo de Shevuot, de promesas, de prometernos y comprometernos.

FUNDACIÓN JUDAICA

El Rab. Bergman ofició el Kabalat Shabat en Kehilatid (Congregación Hebrea de San Martín)



Diálogo interreligioso



CIRA - TEMPLO LIBERTAD CIRA participó del Encuentro interreligioso por el Día del Periodista



Espacios de estudio en el Beit Midrash de CIRA



GRAN TEMPLO PASO

Nuevo Minian, plegarias grupales en honor y memoria del Dr. Alberto Nisman Z´L



ESCUELA COMUNITARIA ARLENE FERN

Concientización por la movilización #NiUnaMenos en Arlene Fern



Promesa de lealtad a la Bandera y viaje a Rosario



MUSEO JUDÍO DE BUENOS AIRES Seguimos con muchas visitas al Museo



JARDÍN COMUNITARIO NCI-EMANU EL

Muchas actividades en el Jardín Comunitario



Cierre primera mitad del año



JUDAICA NORTE Bnei Mitzvá en Judaica Norte



JUVENTUD JUDAICA ¡Juventud Judaica a pleno!



COLONIA AVIGDOR

Promoción y prevención de la salud en Comuna de Palacios



CASA ANGELMAN

En Congreso Angelman en los Estados Unidos



JAG Capacitación en Hebraica



Gran mes para AKIM, que lo culminamos con un super campamento



JAVURÁ JUDAICA

Consultorio clínico y pediátrico



NCI-EMANU EL

Shabatón en Colonia Avigdor con la Rab. Karina Finkielsztein



Idish



Con los chicos de la Fundación Sonrisas, ubicada en Monte Grande



En la persona y el nombre de cada uno de los que llevaron adelante la realización de este anuario,

Eliana Krumecadyk Valeria Krumecadyk **Edy Huberman Gustavo Levinson** Samantha Dawid Sergio Brukman **Miriam Olchansky**



va también el agradecimiento a los voluntarios, personal de maestranza y seguridad, equipos profesionales, maestros, madrijim, personal de secretaría y referentes de cada uno de los nodos. Gracias por contribuir con la producción de contenidos y acercarnos nuevos auspiciantes, que son quienes impulsan cada una de las actividades de nuestra red en este camino de construcción comunitaria. ¡Gracias!







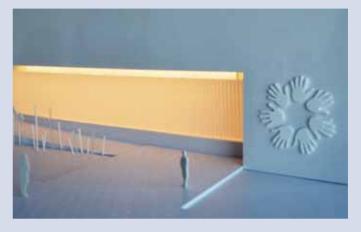
Hace veinte anos que estamos creando, desarrollando y fortaleciendo el contenido de nuestro Centro Comunitario.

Hoy te pedimos que nos ayudes a construir el edificio.

Un lugar donde Escuela y Comunidad, juntas, sean el espacio donde vivir nuestra vida judía.

Tu esfuerzo y tu ayuda son vitales y como socio de este proyecto estarás educando a las futuras generaciones.

Comunicate con nosotros: centrocomunitario@judaica.org.ar www.judaica.org.ar



En Judaica Norte estamos trabajando para construir nuestro edificio comunitario. Un espacio para nuestra Sinagoga, Centro Cultural, Centro de estudios judaicos, Centro de espiritualidad y de meditación, Centro cívico y de acción social.

Nuestro esfuerzo está centrado en crear comunidad, en responder a las necesidades de la vida, ofrecer consuelo, guía y apoyo para confrontar sus complejidades y desafíos y unirnos en la celebración de los logros y de los momentos de celebración.

Te invitamos a ser parte activa de esta construcción sumando tu aporte para que este Centro Comunitario sea realidad...

> Comunicate con nosotros: info@judaicanorte.org.ar www.judaicanorte.org.ar



iMUCHAS GRACIAS!

A través del aviso que cada una de las personas, instituciones y empresas publicaron en este anuario, podremos alcanzar los objetivos propuestos y generar las condiciones adecuadas para llevar adelante los sueños y proyectos de siempre y los nuevos. Muchas gracias por estar, por confiar año a año y por apoyar la tarea de nuestra Red.



Contribuir a que todos puedan acercarse a la vida en Comunidad.



Sostener la actividad religiosa, social y cultural de nuestro templo.



Difundir el aporte judio a la sociedad argentina.





y valores a más de cien chicos y sus familias. Coordinar acciones para colaborar en la solución al problema del déficit habitacional de la población de Avigdor

Brindar educación judía no formal, vivencias

comunitarias y transmisión de tradiciones



y pueblos vecinos Un espacio creado para brindar un marco de contención, integración y crecimiento a personas GLBT, fomentando la inclusión y la aceptación



Construir y desarrollar un Centro Comunitario en la zona Norte del Gran Buenos Aires.

de la diversidad dentro y fuera del judaismo.



Sostener sus planes de ayuda social a familias con necesidades materiales, psicológicas y legales.



Becas a jóvenes y adultos con discapacidad intelectual, en situación de vulnerabilidad social, para que puedan participar de nuestras actividades sociales y recreativas



Construir una comunidad de prácticas desarrollando obras que nos permitan dejar un legado a generaciones futuras.



Incrementar el fondo de becas escolares para las familias que desean recibir educación judia y no pueden afrontarlo.



Nuestro centro solidario responde con acciones concretas a las necesidades de las personas, apuntando a su dignificación y crecimiento social.



Afianzar y sostener nuestro proyecto de jardin maternal de jornada completa.



Favorecer la inclusión laboral de personas con discapacidad intelectual generando oportunidades de trabajo tanto en nuestro taller protegido de producción como en el mercado laboral abierto



Apoyar el desarrollo de la vida judia en pequeñas comunidades.



Promover a través de espacios de estudio y formación la participación de los padres en la vida comunitaria.



De habitantes a ciudadanos Promover la participación y acción pública basada en virtudes ciudadanas.



Dar respuesta a los desafios que enfrentan familias con hijos con Sindrome de Angelman y diagnóstico similar a través de una mirada holística y espiritu

*Adhleren a la Red Judaica





RESIDENCIAS OFICINAS SHOPPING Y EL RIO T. 2033.1100 / WWW.ALRIO.COM.AR

Ribera Desarrollos S.A.







bolsas de papel & packaging







Tel.: +5411 4554 1077 | ventas@artepack.com www.artepack.com



AMiAonline



InfoAMIA



1 MILLÓN de veces INSCRIPTOS EN EL LIBRO DE LA VIDA

1 millón de abrazos.
1 millón de sueños renovados.
1 millón de momentos en familia disfrutando de nuestra tradición.
1 millón de alegrías por un nuevo año.

1 millón de esperanzas para seguir haciendo una sociedad mejor.

Shaná Tová. Gmar Jatimá Tová.



1 MILLÓN de veces AMIA

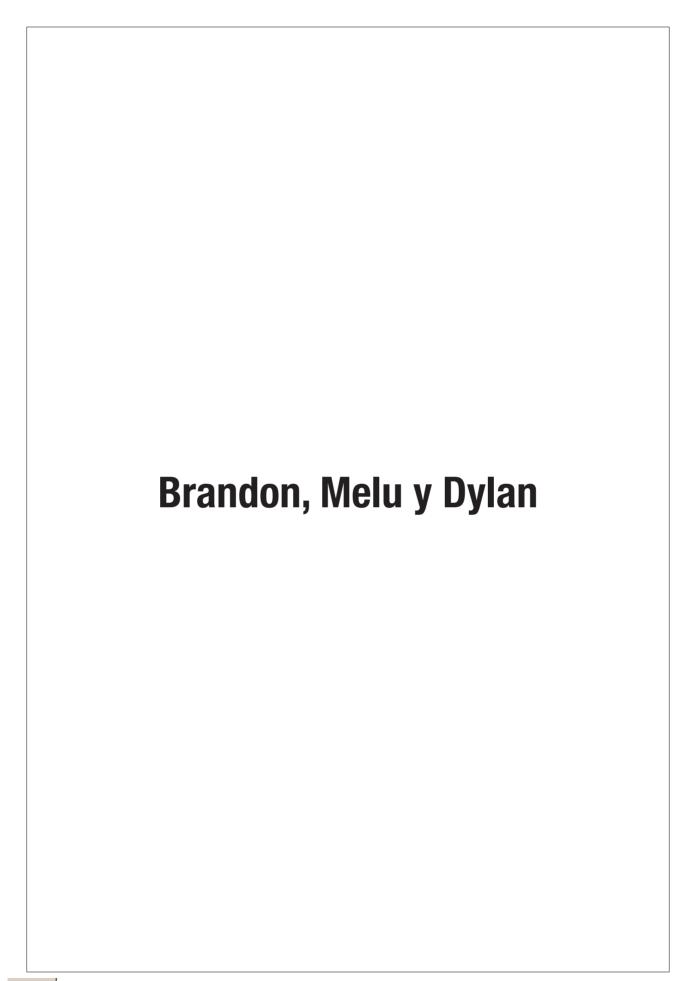
Más de 1 millón de respuestas por mes que transforman realidades.

AMIA. Una gran Comunidad haciendo una gran sociedad.

www.amia.org.ar









ESPRESSARTE Cabrales

Una taza de café es mucho más que una simple bebida, su vinculación con el mundo del arte es muy estrecha desde hace décadas. Inspirados en esa relación, nace Espressarte Cabrales. Nuestra línea exclusiva, donde el café y el arte se unen en su máxima expresión.

www.CABRALES.com

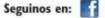
www.CABRALESONLINE.com Atención al cliente (0810) 222-2233

Un sabor único, todos los días











www.cachamai.com.ar



Desde 1967. La Primera en Sistemas.

ADMINISTRACIÓN Y CIENCIAS SOCIALES SISTEMAS Y MATEMÁTICA PSICOLOGÍA Y CIENCIAS PEDAGÓGICAS CIENCIAS BIOLÓGICAS



CARRERAS DE GRADO

MAESTRÍAS

CURSOS DE EXTENSIÓN

PRESENCIALES Y A DISTANCIA

SEDES CIUDAD DE BUENOS AIRES

- Avenida de Mayo 866 (011)5217-7878
- ▶ Junin 516 (011)5252-2800 ▶ informes@caece.edu.ar

- Olavarria 2464(0223)499-3400
- informes@ucaecemdp.edu.ar





Shaná Tová 5776 les desea



Av. Ader 570, Boulogne (B1609), Bs.As. Argentina • (+5411) 4765-2727 • 4765-5533 / 2877 info@centroestant.com.ar · www.centroestant.com.ar CENTRO ESTANT S.A.



SENTIRTE BIEN ESTÁ CADA VEZ MAS CERCA

Ahora también en Belgrano

Primera consulta sin cargo





















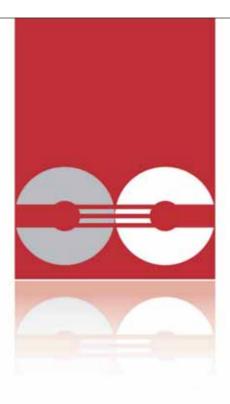




Con pequeños gestos ayudamos a grandes personas

www.cohen.com.ar

25 de Mayo 195 - Piso 7 | Ciudad Autónoma de Buenos Aires tel 5411 5218 1100 | fax 5411 5218 1100 ext. 340





ISHANÁ TOVÁ 5776! NUESTROS MEJORES DESEOS DE PAZ, SALUD Y ALEGRÍA



POR UN NUEVO AÑO COLMADO DE BUENAS RESPUESTAS



LA RESPUESTA DE CREDITO COOPERATIVO

0 800 555 COOP (2667) www.concred.com



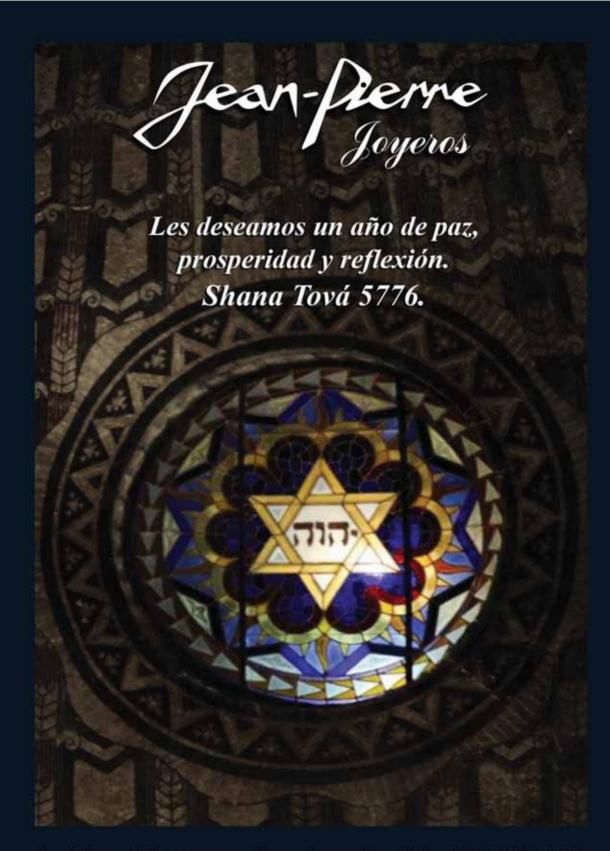
CLÍNICA MÉDICA // NEUROCIENCIAS // SALUD FEMENINA // CARDIOLOGÍA // BIOTECNOLOGÍA // ONCOLOGÍA // VACUNAS // VENTA LIBRE

SEGUIMOS INVESTIGANDO, SEGUIMOS EVOLUCIONANDO, SEGUIMOS CRECIENDO, SEGUIMOS PENSANDO EN VOS.

75 AÑOS DE CONFIANZA Y COMPROMISO.



Laboratorio Elea • Sanabria 2353 Capital Federal • 0800-333-ELEA (3532) • www.elea.com



Av. Alvear 1892 - Buenos Aires - Argentina - Tel.: +5411 4804 6668 www.jeanpierre.com.ar - www.facebook.com/jeanpierrejoyeros

"ESTAR CERCA DE DIOS PONE LUZ EN LOS SECRETOS DE LA VIDA Y EN LOS MILAGROS DE LA CREACION"

"UN ANHELO DE DIOS ES QUE RECONOZCAMOS LA CHISPA DIVINA QUE HABITA EN CADA UNO DE NUESTROS SEMEJANTES Y ALIENTA EL ABRAZO O LA PALABRA QUE ACOMPAÑA".

ELIAS ENTEBI





Escuela Martín Buber בית הספר מרטין בובר



Abierta la inscripción 2016 - 2017

www.buber.edu.ar

WWW.EVOQUE.COM.AR





PISCINA EN TERRAZA SEGURIDAD 24HS

GYM

PARRILLAS

SAUNA

RELAX ROOM

SUM

BUSINESS CENTER

JARDÍN URBANO

4773-2412

VENTAS@EVOQUE.COM.AR





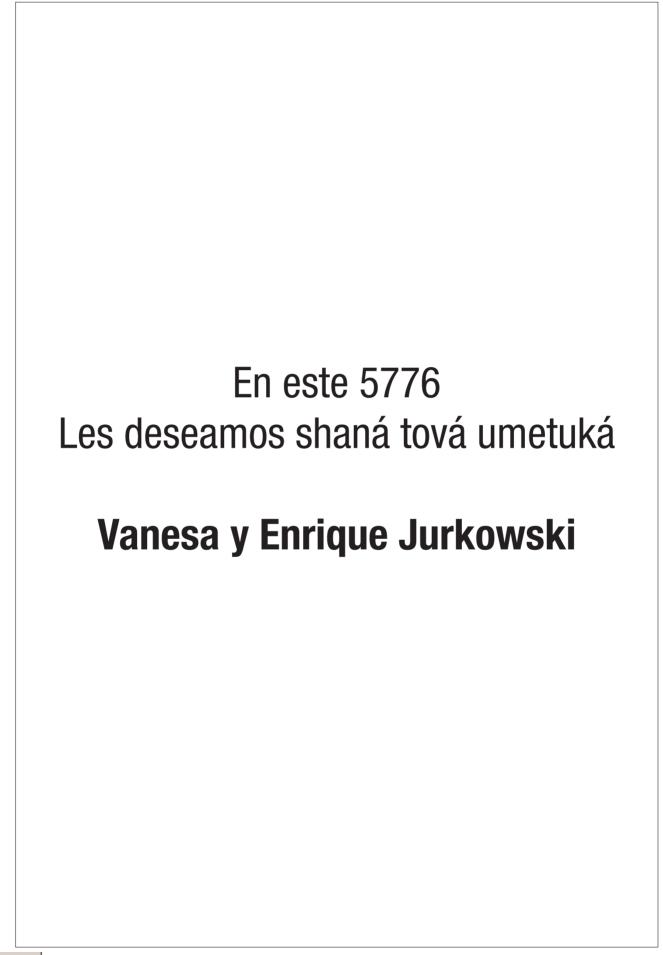




SALUDA A LA FUNDACIÓN JUDAICA Y DESEA A LA COMUNIDAD SHANÁ TOVÁ 5776 ¡Shaná tová!

Manuel Kalik

junto a sus nietos Yamila, Cindy, Tati Sharon, Mile, Tomy Caro y Flor



Shaná tová umetuká

KORENCOMP

ARTÍCULOS DE COMPUTACIÓN Y OFICINA

Acoyte 145 - C.A.B.A. Tel.: 4903-7727 / 4901-1721 Manuel - Luciana -Violeta - Camila - Joaquín -Matias - Santiago - Sofía -Juan - Francisco



- Av. Las Heras 2126 piso 6°
- (C1127AAQ) C.A.B.A.
- Tel: (54) 11 4803-9009
- Email: info@msyasociados.com

www.msyasociados.com



CLAUDIO FABIAN CHILLIK

EN SU BENDITA MEMORIA.

Tu esposa y tus hijos, Iván, Camila y Tobías.

ZL 12 NOV 2014





PACHECO TRADE CENTER

EL PRIMER PARQUE DE DEPÓSITOS DEL PAÍS

Más de 150.000 m2 de depósitos y oficinas en alquiler en Panamericana



Las siguientes empresas ya han confiado en nosotros:

































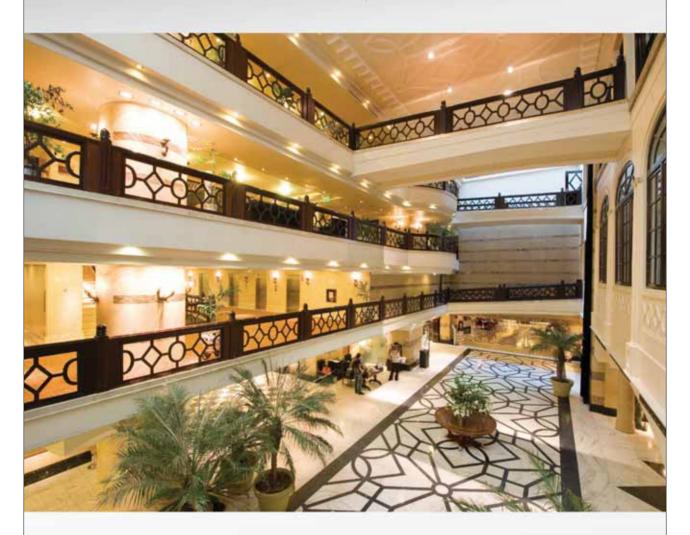
Tel. (011) 4727-8877 / 7722 | Fax: (011) 4727-7114

www.pachecocenter.com.ar

ASUMIMOS CON COMPROMISO y pasión la responsabilidad de EDUCAR PARA LA VIDA.



APOYANDO EL TRABAJO DE LA FUNDACIÓN JUDAICA.



PANAMERICANO HOTELS & RESORTS









Carlos Pellegrini 551 (C1009ABK) - Buenos Aires - Argentina Tel.: (54 11) 4348-5000 - reservas@panamericano.us - www.panamericano.us



Ses deseamos Shana Tová Umetuká

¡Nuestros deseos de paz y felicidad para este nuevo año 5776!



reservitsolutions

www.reserv.com.ar / info@reserv.com.ar Tel: +[54]11 4951-0118 / USA: 1[786] 207-8363



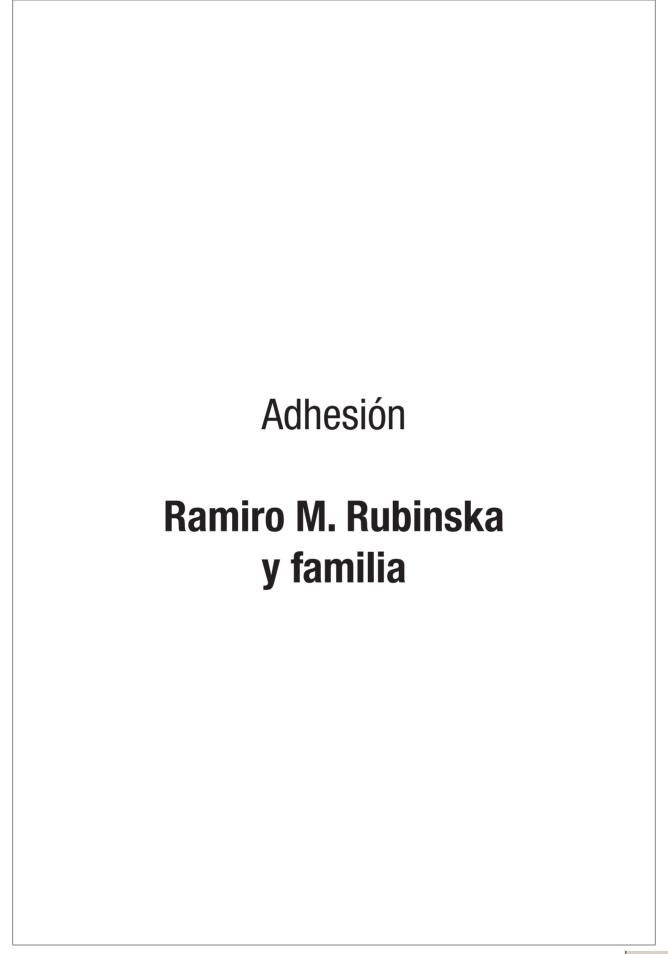
Proodos S.A.

Estación de servicio. Calidad en lubricantes y combustibles.

Av. Juan B. Justo 5315 - CABA proodosypf@gmail.com - 45815883



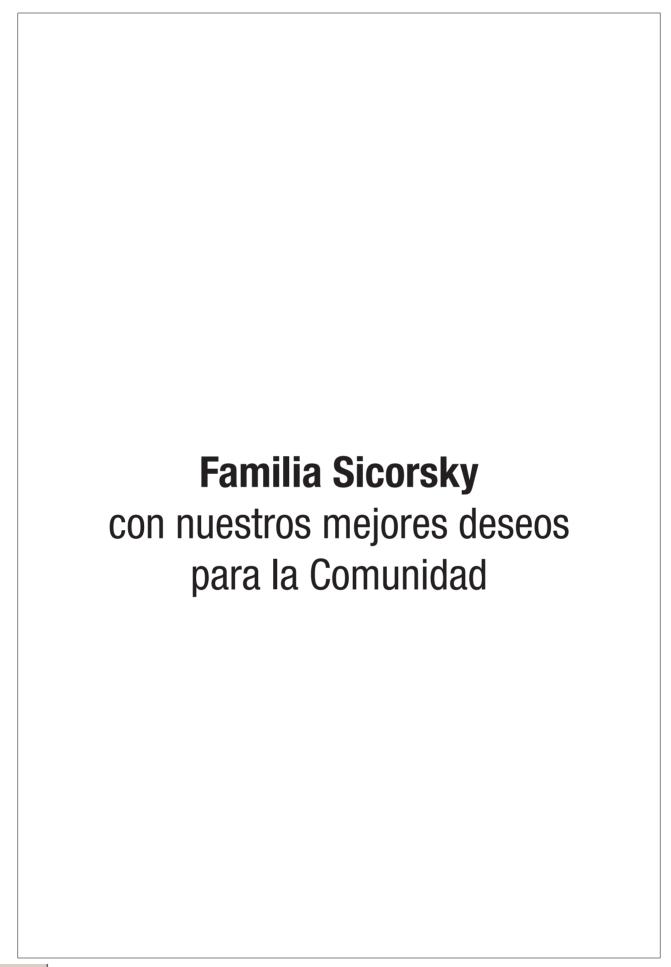
SALUDA A LA FUNDACIÓN JUDAICA Y DESEA A LA COMUNIDAD SHANÁ TOVÁ 5776





Shaná tová umetuká











Dr. Nicolás Repetto 1346 - CABA - 45812123 - www.torbidoni.com.ar



Estamos convencidos de que la tecnología brinda nuevas posibilidades de crecimiento y desarrollo en la sociedad. Por eso, como parte de nuestra gestión sustentable, impulsamos proyectos que buscan mejorar la calidad de vida de los argentinos.

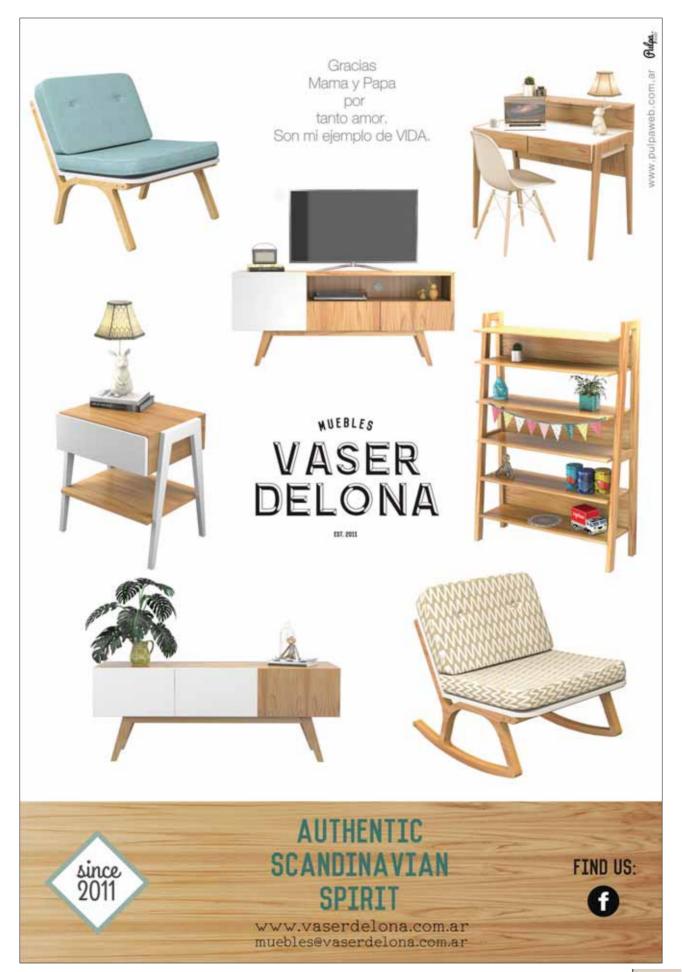
Una mirada diferente para un mundo diferente



TELECOM ARGENTINA S.A. CUIT: 30-63945373-8. A. M. de Justo 50, C.A.B.A. La imagen de la figura humana ha sido retocada y/o modificada digitalmente.



ZAVATEC IT Services and Consulting SRL, es una empresa de servicios y consultoría formada por profesionales con amplios conocimientos en implementación de soluciones de infraestructura tecnológica













Consultorio Oftalmológico Belgrano Les desea Shaná Tová

> Virrey del Pino 2458 8°A 4781-1324

ESTUDIO ZEINAL

JURÍDICO - NOTARIAL

25 de mayo 529, piso 1, Montevideo, Uruguay | +598 2916 9394, 2916 9390 al 92 estudio@zeinalabogados.com | www.zeinalabogados.com

un nuevo lugar. Los servicios de siempre





Hoteles Grand, una experiencia única e inolvidable.

Grand Hotels, a unique and unforgettable experience.

CONTICTO CONTICT RESERVAS@HOTELESCRAND.COM ()8()(),999,4726







hsgo@fibertel.com.ar

BH"

Por un nuevo año lleno de proyectos, de buenos deseos, en familia y en comunidad.

Shaná tová umetuká

Héctor Sussman y familia

INDUSTRIAS MAGROMER

ARGENTINA SINCE

CUEROS **ALFOMBRAS ALMOHADONES** PRENDAS MANTAS PIE DE CAMA SILLAS Y PUFFS **ACCESORIOS**



SHOWROOM CHACABUCO 320 C.P. B1870BPH - AVELLANEDA (BUENOS AIRES, ARGENTINA) FABRICA MERCEDES ACCESO SANMARTIN Y CALLE 114 S/N C.P. B6600AGA MERCEDES (BUENOS AIRES -ARGENTINA) TEL/FAX: 5411 - 4201 - 8811 - CONTACTO NESTOR MOLCZADZKI: NESTORM@MAGROMER.COM.AR



LAVADERO EUROPEO



TEL. 4652-2729/9514 lavadero@imporbamas.com.ar NEXTEL: 535*6758 CEL: 15.57033923

Familia Lief

Les desea shaná tová











NUEVA SEDE NÚÑEZ

Av. Crámer 3240 - Núñez tarbutcrece@tarbut.edu.ar

SEDE CENTRAL

Rosales 3019 - Olivos / 4974-3444 colegio@tarbut.edu.ar

www.tarbut.edu.ar

Calidad y calidez en la enseñanza



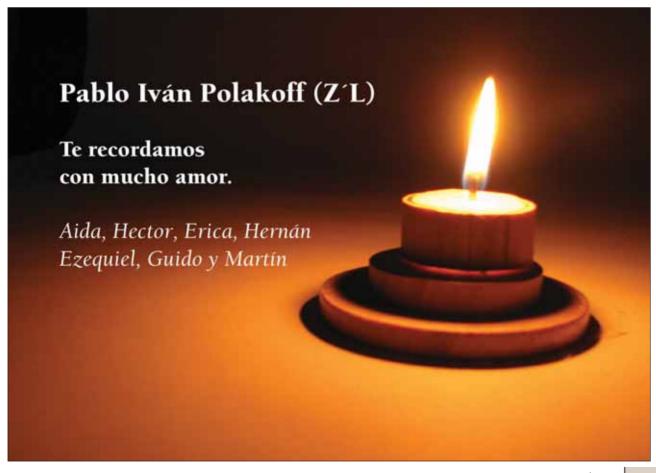








NUESTROS DESEOS DE PAZ Y FELICIDAD PARA TODA LA COMUNIDAD. Shaná tová. AN, S y M





A. KLEIDERMACHER Y ASOCIADOS

Abogados y Consultores

Viamonte 1345 2º Piso (C1053ACA)

Buenos Aires - ARGENTINA

Tel: (54-11) 4374-1319

Fax: (54-11) 4814-3940

E-mail: estudio@kleidermacher.com

www.kleidermacher.com

bonicorp

Shaná tová umetuká

Bonicorp srl,

junto a la arq. Verónica Bonifacio acompañan a la

Escuela Comunitaria Arlene Fern y al

Jardín Comunitario NCI-Emanu El en el mantenimiento de sus edificios

DANICO

Productos y asesoramiento para el paciente diabético

CASA CENTRAL; Pasteur 532 - C.A.B.A - Tel. 4959.3100 CABALLITO: Avda. Rivadavia 5802 - C.A.B.A - Tel: 4988.011

Venta telefónica: 4959-3150 / 4959-3152 / 4959-3166

www.danico.com.ar / info@danico.com.ar



ESTUDIO ELFMAN

ABOGADOS-CONSULTORES

Abogados

Jorge Alberto Elfman Ramiro Seijas Jonás Elfman Agustina Ricciotti

Contadores Públicos

Jorge Alberto Liberman Sebastián Javier Liberman

Economista

Rodrigo Martin Leitman

Av. Corrientes 880 piso 9° - Ciudad Autónoma de Buenos Aires Tel - Fax 011-4393-5922 C.P. 1043 e-mail; estudio@estudioelfman.com.ar

Adhesión

Familias Hammerschlag y Yujnovetzky

iHASTA LOS 120 JUNTOS!

CARLITOS, HAYDEE, NESTOR, CLAUDIA, PATRICIA, MARCELO, RUTHY, ALBERTO, OSCAR, VIVI





PLINER, HEKER & MERMELSTEIN Abogados

Asesoramiento Personalizado Pequeñas y Medianas Empresas Laboral- Comercial-Tributario

M.T. de Alvear 1354 7 B (1058) Ciudad A. de Buenos Aires Tel: 011-5254-4438/39 info@phmabogados.com.ar

¿Quién es sabio? El que aprende de todos los hombres.

¿Quién es fuerte? El que se domina a sí mismo.

> ¿Quién es rico? El que se alegra con lo que tiene.

¿Quién es respetado? El que respeta a los demás.

Pirké Avot



www.redefibra.com.ar



Shaná tová umetuká

Flia. Borensztein Flia. Solowieiczyk Flia. Berly

Shaná tová

Ezequiel, Micaela, **Carolina y Federico** Shaná tová umetuká

Lili y Loncho **Yemina Leandro Gonzalo y Tanya David y Daniel**

Shaná tová Shaná tová umetuká SUSON S.A. **Familia Urfeig**



Shaná tová





Av. Corrientes 2329 - Buenos Aires Tel./Fax: 4953-9706 bananacorrientes@fibertel.com.ar www.bananaworldonline.com.ar



SHANA TOVA UMETUKA PARA TODOS



Olleros 3866 (1427) Cdad. de Buenos Aires, Argentino Tel. (541 1)4555-3222 Fax 4553-9296 Cel. 15-6251-8444

Nexted 159*1385 / landaut@landaucomar / www.landaucomar

En memoria de nuestros queridos padres FLORINDA GURKIER DE SZMULEWICZ Y GERMAN BLUVSTEIN

y comprometidos a seguir sus enseñanzas en nuestros hijos **Alberto Szmulewicz**, **Ruth Bluvstein y Monica Bluvstein**.



Ezequiel, Daniela, Valen y Tobi Vaisman

les desean un hermoso año en comunidad





LIBRERIA LATINA

ESCOLAR-COMERCIAL CARTUCHOS Y TONERS PARA IMPRESORAS BAJO PRECIO GARANTIZADO

J.R. DE VELASCO 326 VILLA CRESPO

librerialatina@yahoo.com.ar matiroth@hotmail.com 4855-0575 4856-8991

Bernardo Mandelbaum

Z"L

Alicia Edith Katz de Joffe

Z"L





Belgrano Cuba 1985 - 4783 9000 Palermo Costa Rica 5468 4773 7246 / 4775 4846





Shaná tová umetuká **Familia Altman**

Shaná tová umetuká **Familia Dana**

Shaná tová umetuká **Familia Gartenhaus**

Shaná tová lan, Alan, Ari y Gaby

Shaná tová umetuká Familia Ostrolencki

QUE SIEMPRE TENGAMOS **EL CAMINO ILUMINADO** QUE SIEMPRE HAYA PAZ. SALUD Y FELICIDAD SHANA TOVA UMETUKA

LOS SWIECARZ

CONSULTORA PLAN B

ASESORAMIENTO DE EMPRESAS ACOMPAÑAMOS A REORGANIZAR, REDEFINIR E IMPLEMENTAR LA ESTRATEGIA DE LA EMPRESA

WALTER ZAID

E-mail: info@consultoraplanb.com.ar www.consultoraplanb.com.ar

Shaná tová umetuká Familia Klajnberg

VODA S.A.

DISPENSER PURIFICADORES DE AGUA

INFO@VODAARGENTINA.COM 02320-403800/403801

Victoria y Gonzalo

F.A.B.E.

FABRICA DE BANCOS ESCOLARES S.R.L.

ACOMPAÑA A LA FUNDACIÓN JUDAICA EN SU MISIÓN DE EDUCAR PARA LA VIDA

cleanmanagers

- Equipos de limpieza de última genera Recursos humanos calificados

Puzzle Casa de Fiestas.

Servicio de Catering. Eventos - Kidushim.

4553-3437 / 15-5132-3973. Olleros 2665, CABA.

Raúl Blausztein Z"L

Lo recuerdan con amor sus Hijos, Nietos y Bisnietos.

Rosana Wilhelm Z"L

vivirás por siempre en nuestros corazones, Miriam, Jonathan y Mijal

PAPERSIP SOBRES PARA BEBER

En bendita memoria de mi querido abuelo **César (Z"L). Tu nieta Alejandra Andermann**

¡Shaná tová umetuká!

Les deseamos Sil, Ari, Tomi y Agus

¡Shaná tová umetuká!

Imprenta Druker

druker@imprentadruker.com.ar

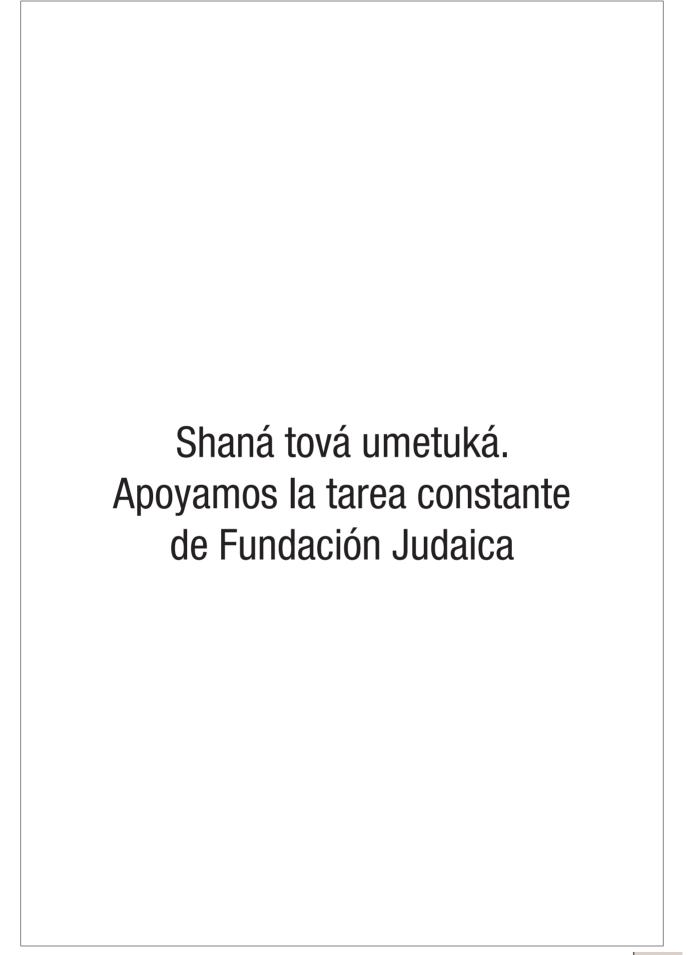
Tito, Susy Mayer y familia

En memoria de Roberto B. Zvetelman Z"L

SOMOS FELICES COMPARTIENDO LA VIDA!!!

Hernán Dvorkin Z'L

A todos nuestros anunciantes, les deseamos un 5776 de crecimiento y construcción personal y comunitaria.



A través del aviso que cada una de las personas, instituciones y empresas publicaron en este anuario, podremos alcanzar los objetivos propuestos y generar las condiciones adecuadas para llevar adelante los sueños y proyectos de siempre y los nuevos. Muchas gracias por estar, por confiar año a año y por apoyar la tarea de nuestra Red.





ARITA S.A.

Av. Alvear 1891 Tel: 4805-9937 arita@alvear.com.ar



35 años de Trayectoria y Evolución al servicio de su salud



ATENCIÓN PERSONALIZADA. ACCESIBILIDAD EN LOS TURNOS EXCELENCIA EN LOS RESULTADOS. EXPERIENCIA PROFESIONAL

Sede Barrio Norte

Junin 1023 - C1113AAE | Ciudad de Buenos Aires

Sede Belgrano

Av. Cabildo 488 - C1426AAR | Ciudad de Buenos Aires

Central de turnos . 4821-6900

dm@diagnosticomedico.com - www.diagnosticomedico.com